大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬六千八百六零號
地址：香港軒尼詩道三四二號
今日出紙三大張 零售港幣三毫
香港大公報有限公司承印

越對我接僑船停泊港口製造障礙

我申述接僑六問題

接運難僑而非越籍華人 泊船不能只限三天

將派工作隊前往海防胡志明市辦理接僑事宜

【新華社河內六月二十四日電】中華人民共和國駐越南社會主義共和國大使館一九七八年六月二十四日就中國派船到越南接運受難華僑回國的有關問題照會越南外交部，照會全文如下：

河內
越南社會主義共和國外交部：

中華人民共和國駐越南大使館向越南社會主義共和國外交部致意，並就中國派船到越南接運受難華僑回國的有關問題申述如下：

一、中華人民共和國外交部在一九七八年五月二十六日致越南社會主義共和國外交部[illegible]越南的華僑所遭受的非人道的悲慘境況不能漠不關心，置若罔聞，決定派船去海防市和胡志明市[illegible]方面再次重申，中國政府派船接運的是遭受越南當局迫害的華僑，而不是由越南當局批准的什麼「願意離開越南前往中國的[illegible]人」。如果越南方面堅持他們不是華僑，而是越籍華人，那麼，中國方面怎麼能夠接運屬於越南籍的公民呢？

二、海防港和胡志明港是越南對外開放的商港，這兩個城市又是旅越華僑聚居的地方。中國船隻到上述兩個港口接運難僑是合乎常理和實際情況的。當然，越南當局允許中國船隻停靠越南的那個泊位，[illegible]希望越南方面不要在船隻停泊港口問題上橫生枝節，繼續對中國方面派船接運難僑製造障礙。

中國船隻和船員在越南港口停泊期間，將遵守越南港口各項通常的規定。但是，越南方面提出限定[illegible]

三、[illegible]中國大使館派出的工作組負責對要求回國的受難華僑進行審核，並將要接運回國的每批難僑的名單提供給越方。中國大使館將向獲准乘接僑船回國的難僑頒發《歸國證明書》，並希越方在該證件上辦理允許出境簽證。歸國難僑憑此證件登船回國。

四、越南方面應保證允許歸國難僑攜帶自己的財產和物品回國。

五、為了辦理受難華僑回國具體事宜，中國大使館將分別派出《接運受難華僑回國工作組》到海防市和胡志明市。考慮到兩地接僑工作的實際需要，派往海防市的工作組為四至六人，派往胡志明市的工作組為七至九人。希望越方給予必要的協助和合作，向工作組提供住所、辦公地點、通訊聯絡與接觸華僑的方便，並保證他們的安全。

六、中國分別派往海防港和胡志明港的首批接僑船「長力號」和「明華號」，每船載運人數分別為一千三百人和九百人。中國首批接僑船完成第一趟接僑任務後，中國方面將把第二批接僑船隻的船數、起航和預定到達越南港口的日期通知越南方面。

中國方面不得不遺憾地指出，正當中國大使館的代表就中國派船接運難僑有關問題進行商談的時候，越南外交部在一九七八年六月十九日來照中，竟然別有用心地捏造說，中國方面「沒有同越南方面商談任何問題」。就在六月十九日上午八時，中國大使館的代表即打了電話約見越南外交部領事司官員，明確地告知越方這次約見是繼續商談中國派船接僑的有關問題，但越方則搶先把越南外交部六月十九日無理指責中國的照會送交中國大使館，並隨即通過電台公開發表。顯而易見，越南方面這種做法，純係為了欺騙宣傳，不惜顛倒是非。其實，越南方面的這種慣用伎倆，人們並不感到陌生。

中國方面希望越南方面能夠言行一致，真正做到如自己所允諾的那樣，切實地對中國派船接運受難華僑回國一事給予「必要的協助」和「創造順利條件」，而不要玩弄花招，繼續設置種種障礙。

順致最崇高的敬意。

中華人民共和國駐越南社會主義共和國大使館
一九七八年六月二十四日於河內

兩接僑輪停泊越領海外 至今未入海防胡志明市

【新華社北京六月二十四日電】[illegible]「長力」輪報道：[illegible]「長力」號、「明華」號兩艘客輪，已於[illegible]「明華」輪現錨泊於[illegible]龍尾島與龍州島之[illegible]排上設置了重重障[illegible]

我國派船是接運受難華僑 不能由越南決定給什麼人

中越商談已達七次 越方竟造謠說無商談

【新華社河內六月二十四日電】中國駐越南大使館代表六月二十三日在中越雙方關於中國派船接運難僑的談判的第七次會議上，揭露越南方面毫無誠意，為接僑設置障礙，拖延和阻撓談判。

六月十三日，中國駐越南大使館代表指出：「為了順利解決派船接僑問題，中國外交部於十二日照會越南，授權中國大使館就我派船接僑具體問題同越方進行商談。十三日我館首次緊急約見越方，要求越方迅速指定港口，同意我在胡志明市設領以便辦理接僑事宜。十六日越方正式同意指定港口，但以拖延手法阻撓我在胡志明市設領，同時提出了六點意見，而這六點意見的基本觀點就是否認在越方存在華僑，更不存在難僑問題。十九日上午六時我館再次緊急約見越方，並在當天下午的談判中針對越方的六點意見提出了我方的建議，具體說明我派船是接運難僑，並提出接運難僑的具體手續和辦法。以後雙方又進行了三次談判，各自闡明自己的立場和理由。而這次談判剛剛開始，而且正是在我們第二次緊急約見越方之後的當天上午，越方卻迫不及待地提出一份照會，說什麼十三日和十六日只是越方向我提出了六點建議，而中國使館直至十九日「仍然沒有向越南方面作出任何答覆」「沒有同越南方面商談任何問題」。並把這個照會在當天中午公開廣播。這種完全不顧事實，甚至隨心所欲地進行編造的惡劣做法，在國際談判中是罕見的。特別是在我們多次向你們指出這種錯誤做法以後，你們根本不聽我們的勸告，反而繼續在報紙、電台大肆進行散佈，並於二十一日公然以越南外交部領事司的名義發表新聞公報[illegible]

[illegible]談話中也是明確承認了的。去年九月，你們黨的領導人，曾向我大使說過，僅在堤岸一地就有五十萬華僑。去年年初，越南當局開始有領導、有[illegible]華僑橫遭摧殘，甚至無法生存。這也是有目共睹的事實。在這種情況下，中國政府為了保護受難華僑的正當權利和利益，不得不派船接運難僑回國，這完全是從實際出發，合情合理，是無可非議的。這也是一個主權國家不可剝奪的正當權利。但是你們現在卻一反過去的說法，根本否認在越南存在着華僑，拒不承認由於越南當局反華排華所造成的大量難僑這一鐵的事實，反而倒打一耙，指責我們接運難僑是什麼「侵犯越南主權」，你們這種出爾反爾，隨意濫用所謂「主權」來壓人，這難道是對待談判的正確態度嗎？

「中國方面為了接運難僑回國，提出了切實可行的具體辦法作為談判的基礎，希望同越方進行平等協商，求得合理解決。但是你們對我們的建議不進行認真研究，而在昨天的發言中，卻蠻不講理地全盤加以否定，並要我們必須接受越方的六點意見，否則就是「別有用心」，就要「對拖延談判負全部責任」，這不是強加於人又是什麼呢？如果按你們這種做法，只有你們說了算，那還有什麼談判可言呢？」

中國大使館代表在發言中，駁斥了越[illegible]

回國難僑應辦兩國手續 由我方發給歸國證明書

[illegible]聯絡問題，採取的[illegible]你們不是[illegible]宣傳目[illegible]總領館的通訊聯絡問題，進行糾纏。你們[illegible]，毫無根據地誣蔑我方製造障礙拖延談判[illegible]的，以此阻撓和破壞談判，並企圖把責任推給中國方面、欺騙世界輿論。這完全說明你們對這次談判是毫無誠意的。」

他說：「你們在發言中說我方提出接運難僑是無理的，因而我方提出的具體建議更是無理的，而且是強加於人的，這種說法，不僅毫無道理，而且歪曲事實。[illegible]

[illegible]方關於中國方面提出接運難僑的手續是違反國際法和國際慣例的說法。

他說：「中國此次派船接僑，當然不接所謂「華人」，也不接「華裔越南人」，也不是接一般的華僑。我國政府對國外華僑的一貫政策是鼓勵他們自願加入居住國國籍，但反對強迫他們入籍，同時對保留中國國籍的華僑，希望他們遵守居住國的法律，同當地人民一道，為僑居國的經濟文化事業作出貢獻，為增進兩國人民之間的友誼而努力。這次我們派船接僑，只是為了接運遭受越南當局排斥、迫害以至難以生活下去的受難華僑。正是基於上述目的，我們要求回國的難僑應當辦妥兩國的必要手續，我們認為受難華僑應首先向中國大使館提出申請，經審查批准後，由我方發給「華僑歸國證明書」並向越方提出名單，辦理必要的離境手續。我們的這一建議，是國際上接運難僑的通常做法，是完全符合國際法原則和國際慣例的，也是切實可行的。而且在你們這裏已有先例可循。事實上一個時期以來，已有不少難僑向中國大使館提出申請，如果按照你們提出的辦法，那就是說你們給我們什麼人，我們就得接受，而那些真正受難的華僑卻不能向他們自己祖國的大使館提出申請回國，同時，中國大使館受理本國難僑申請回國的正常業務也無法進行。這怎麼還說得上順利接運難僑回國呢？在這個問題上究竟是誰在故設障礙，阻撓談判進行，不是一清二楚嗎？」

他說：「以上幾方面的事實充分說明，對這次談判沒有誠意，採取強加於人的做法，而且故意歪曲事實拖延和阻撓談判的，不是我們，恰恰是越南方面。我們認為既然你們建議我們就派船接僑問題進行談判，那就應當對談判具有最起碼的誠意，而不應口是心非，言行不一。儘管我們存在着分歧，但是只要雙方真有誠意，在平等協商的基礎上進行談判，是有可能達成協議的。你們那些做法，既不合情也不合理，尤其是在國際法上是完全站不住腳的。我們奉勸越南方面迅速改變上述頑固錯誤的態度和做法，以便盡快達成協議，使我船早日進港，完成接僑任務。否則由此產生的一切後果應由你們負責。」



巴西獲世界杯季軍 昨以二比一挫意國

阿根廷 '78

【本報綜合外電報道】本屆世界杯足球錦標賽季軍爭奪戰，意大利採取密集突擊的打法，憑羅斯一記美妙傳遞，哥西奧門前迎球一頂應聲破網，一比〇，意大利領前上半場。下半場，巴西力追兩球，終場以二比一獲勝。

意大利因有兩位中場主將缺陣，派出沙拉和施里亞上陣。意大利再一次發揮守突擊的戰術。上半場因意大利放棄中場，任由巴西推至禁區前始行攔截，最後防線無法破突。在上半場十一分鐘及十六分鐘時，基路和羅拔圖兩人先後勁射，被佐夫所沒收。卅八分鐘，羅斯盤球至右翼位置，一記妙傳至門前，落點恰到好處，哥西奧門前迎球一頂破網，一比〇，意大利首拔頭籌。一分鐘後，意大利捲土重來，羅斯竄至左翼底線傳中，安東農尼抽射被擋，碧迪加再施射中柱彈出，哥西奧衝射空門，可惜中橫楣反彈出界。完上半場前，羅斯單騎深入禁區內斜射中橫網出界陂些建功。

下半場巴西反攻，九分鐘，加布路在右翼位施展其上旋球貼柱入網，一比一扳成平手。二十六分鐘，狄素廿五碼外勁射破網，二比一後來居上。

新華社首次報道 林乎加調掌天津

【本報訊】據新華社消息，天津市各界一千多人，二十四日集會慶祝天津—神戶兩市結為友好城市五周年。天津市革委會主任林乎加等出席了大會，這是林乎加自上海調任天津市革委會主任後，第一次由新華社報道。

日六鋼廠對華售鋼 下半年逾二百萬噸

【美聯社東京二十四日電】日本工業界人士今天說，日本六大鋼鐵廠，最近與中國達成協議，於今年下半年向中國輸出二百三十萬噸鋼產品。

這項協議由中國五金礦產進出口總公司與六家日本公司達成。六家日本公司是：日本鋼鐵、日本鋼管、住友金屬工業、川崎製鐵、神戶製鋼和日新製鋼。

他們說，根據上述協議，日本各製鋼廠將向中國輸出冷軋鋼片、熱軋鋼片、鋼板、鋼絲條、電爐鋼片、錫板和鋼管，價格平均比上半年輸出的高出百分之二十一點五。

這些鋼鐵廠去年與中國達成的協議規定，今年上半年向中國輸出這類產品二百六十萬噸。

阿曼外交大臣 昨抵杭州訪問

【據新華社北京二十四日電】阿曼外交國務大臣卡伊斯．阿卜杜勒．穆奈姆．扎瓦維一行今天上午乘專機離開北京前往杭州訪問。

扎瓦維大臣等在京期間，參觀了故宮，遊覽了長城和定陵。

李先念昨天會見英議員查爾方特

【據新華社北京二十四日電】李先念副總理今天上午會見英國上院議員查爾方特勛爵和自由黨上院副領袖格拉德溫勛爵一行，同他們就國際形勢和共同關心的問題，進行了友好的談話。

又：外貿部副部長王潤生廿四日下午會見英國上院議員查爾方特勛爵和自由黨上院副領袖格拉德溫勛爵等，同他們進行了友好的談話。

全國體總副主席董守義在京病逝

【本報北京專訊】中華全國體育總會副主席，中國體育界老前輩董守義先生，於四月二十四日在北京因病逝世。有關方面已籌備治喪事宜。

勝利油田的女鑽工

勝利油田三二六〇女子鑽井隊，由一百零五名女青年組成，自一九七六年成立以來已打井二十一口，質量全部合格。（新華社傳真照片）

井上靖歷史小說搬上銀幕 日電影《天平之甍》將在中國拍攝外景

影片描述鑑真和尚東渡日本故事

【時事社東京二十四日電】井上靖長篇小說《天平之甍》決定拍成電影，導演為熊井啟，劇本由依田義賢編寫，並已通過日中文化友好協會與中國有關方面接洽，結果獲得同意在中國拍攝外景。

日本電影界在中國拍攝劇情片外景，自一九四九年以來，這是首次。

《天平之甍》是一部描寫中國高僧鑑真來日本，以及五名日本僧侶作為遣唐使前往中國留學，在古代日本文化史上作出重大貢獻的歷史小說。

【法新社東京二十四日電】今天這裏獲悉，一個日本電影隊將於今年秋天到中國拍攝故事片。

日本電影隊係由導演熊井啟率領，將訪問六世紀時的中國城市，古老城市揚州和西安等。

東京通訊

商震先生晚節可欽

——徐逸樵談商老脫離蔣幫事迹

聶長林

商震先生於五月十五日因病客逝東京。六月十七日，旅日華僑在東京為商震先生舉行了莊嚴隆重的追悼會。

商震先生早年追隨孫中山先生參加了辛亥革命，是國民黨的元老之一，曾任國民黨第六戰區司令長官、總統府參軍長、駐日本代表團團長等職務。商震先生長期受蔣介石集團的排擠，抗戰勝利，又不滿蔣介石的賣國內戰政策和反動統治，於一九四九年辭去了國民黨駐日代表團團長的職務，留居日本，加入了愛國華僑團體。東京華僑總會會長甘文芳先生說：商震先生「辭去國民黨駐日代表團團長職務以後，打電話給我，要求加入愛國華僑行列，第二天就到東京華僑總會報到。」

多次拒絕前往台灣

記者就商震先生如何脫離蔣幫的問題，訪問了原國民黨駐日代表團顧問徐逸樵先生。徐先生說：商震先生和蔣介石在保定軍校時期是同期同學，相處了幾十年，對蔣介石的培植嫡系，排斥異己，賣國獨裁的一套做法，早已深為不滿，但他把心懷祖國之念默藏胸中，表面上不動聲色，到時候當機立斷。在商震先生辭職之後，蔣介石曾多次派人動員他去台灣，都被他嚴詞拒絕。徐先生說：因為他常去商震先生家，曾經幾次遇到過這種場面。徐逸樵先生很欽佩商震先生的這種態度。他說：一般說來，人到晚年，容易心灰意冷，得過且過。但是商震先生雖已高齡，卻仍然在探索正確的道路。徐先生說他對商震先生這種「以民族大義為重的晚年氣節」深表敬意。

徐逸樵先生於一九七三年曾回國參觀，對祖國的巨大變化，獲得了極深的印象。回到日本後對商震先生談了自己的觀感。商震先生聽了非常高興。徐先生說，他當時看出商震先生已經下了回國參觀的決心。

商震先生的夫人安田作子女士告訴記者：一九七四年商震先生回國觀光的前一天晚上，興奮得幾乎一夜未眠。飛機六時從羽田機場起飛。商震三點鐘就起床準備。

「山不厭高，水不厭深」

安田女士和一九七四年陪同商震先生回國觀光的原東京華僑總會事務局長金翔先生，都向記者介紹了商震先生兩次回國參觀訪問的情況。

商震先生最受感動的是，他回國竟然受到那麼高的禮遇和熱情接待。一九七四年國慶前夕，商震先生去人民大會堂參加國宴，回來後對金翔先生說：今天參加國宴要他坐到主賓席上，國宴前敬愛的周總理還接見了他。回北京時廖公（廖承志）親自到機場迎接。自己並沒有為祖國做什麼事情，竟受到中央領導同志這樣重視，真使人感動！

安田女士說：一九七五年她隨商震先生回國參觀時，受到敬愛的朱德委員長的接見和宴請。兩位老人談得特別高興。朱委員長對商震先生說：年歲大了，要多注意身體，常回來，多看看，既要看好的方面，也要看不好的方面。更多地了解祖國各方面的情況，使人感到特別親切。

商震先生一九七四年和一九七五年兩次回國，都受到了敬愛的葉劍英委員長的接見和宴請。金翔先生對記者回憶說，一九七四年葉劍英委員長接見和宴請時，對商震先生說：「山不厭高，水不厭深」。後來，我問商震先生這兩句話是什麼意思？商震先生說：祖國是偉大的，我雖已年老，能為祖國做些微小的事情，祖國也是歡迎的。

回國參觀感觸很深

商震先生兩次回國，先後訪問過十幾個省，參觀了工廠、人民公社和人民解放軍等很多單位，對於祖國建設的飛躍發展，祖國山河面貌大改觀，祖國人民自力更生奮發圖強的精神，感觸極深。安田女士和金翔先生都說，所到之處，在商震先生來說是舊地重遊，但面目已經改觀。商震先生親自以新舊對比向他們介紹各處的變化，使他們收穫很大。特別是對山西省的大寨和河南省林縣的變化，商震先生感觸最深。抗戰前，商震先生曾先後擔任過這兩個省的省主席，素知該兩地是這兩個省裏最窮、逃荒災民最多的地方，甚至曾經認為是根本無法治理的地方。而現在不僅整修了梯田、水利，農田旱澇保收，而且還辦起了工業，學校、醫院等都樣樣齊備，使他深為驚服！

商震先生在各地都會見了許多幾十年未見面的國民黨老朋友、老部下和學生。這些人無論是起義的，投誠的，或者被俘後釋放的，工作和生活都有妥善的安排，子女也都有適當的工作，他們的身體，精神都很好，歡度着愉快的晚年。商震先生對此感到非常欣慰。安田女士說，商震先生每到一地，都有很多老朋友來找他。他們談起來沒完沒了，直到夜深。看他們高興的樣子，真使人感動。

骨灰將運國內安葬

商震先生自從回國參觀訪問之後，更加懷念尚在台灣和海外的老朋友、老部下和學生，更加關心解放台灣，統一祖國的偉大事業。安田女士和徐逸樵先生對記者說，商震先生經常同來訪的老朋友談起這件事。商震先生認為，如果在台灣和海外那些老友們也能夠親自回到祖國大陸看看，相信他們一定會識破蔣幫的謠言，歸向祖國，加速解放台灣、統一祖國事業的早日到來。

商震先生不幸逝世了。但直到他生命的最後一息仍然嚮往偉大的社會主義祖國。安田女士沉痛地對記者說：商震先生在病重期間，還時刻念念不忘祖國，想回北京，多次催問衣服和箱子準備好了沒有？我們安慰他說，都準備好了，等你好些就回北京。誰知道成了他的遺願。我和孩子們已經決定，我們全家陪送他的骨灰回北京，在國內安葬，以遂他的遺願。

【中國新聞社二十三日電】

被稱為「鋼鐵女士」的英保守黨領袖
撒切爾呼籲西方加強團結
協調政策對付蘇擴張威脅
認為共同體須與北約聯盟更密切合作

【美聯社倫敦二十四日電】英國保守黨領袖瑪格麗特·撒切爾夫人星期五要求西方協[illegible]擴張主義威脅。

撒切爾夫人在比利時布魯塞爾的俗人羅馬天主教會議上就外交政策發表重要講話[illegible]不好的時候，假裝很好是不能獲得最好的和平的。」保守黨在倫敦的辦事處發表了她的講話原文。

她說，「關於防禦我們面臨的威脅的問題上，西方付出的費用是不夠的。蘇聯已[illegible]所未見的最大的兵工廠，足以日益增強它在世界每一個地方在陸、海、空方面向西方挑戰，而它的經濟基礎[illegible]民主國家虛弱的。」

這位保守黨領袖說，「西方的堅決精神和責任感沒有達到我們應有的水平，也比[illegible]。共產黨國家公開宣佈他們要在全世界建立他們自己的獨裁和專制制度的願望。」

這位五十二歲的撒切爾夫人發表的東—西方事務的強硬談話，加強了她的聲譽，[illegible]取了個「鋼鐵女士」的綽號。如果在下一次大選，保守黨取代工黨的話，撒切爾夫人可能是歐洲第一位女首[illegible]

關於美國，撒切爾夫人說，越南、水門和公開討論中央情報局活動，對「我們的主要盟國」，意味着「一段可理解的懷疑和內省時期」。她說，卡特總統最近在安納波利斯的演說顯示，美國採取了我們沒有分擔到的冒險，遭遇到我們沒有分擔到的災難，但美國仍然決心在世界擔當一個積極的和富想像力的角色。

撒切爾夫人的講話，主要針對英國在歐洲經濟共同體的八個夥伴成員。她說，假如要使西方不致[illegible]故意的混亂」所削弱，共同體必須與十五國北大西洋聯盟的夥伴更密切合作，協調西方的政治、經濟和防衛政策及利益。她說，關於西歐的防衛和繁榮的兩個大組織都設在歐洲，而且「彼此間沒有甚麼話說」，那是不對的。

中國不是擴張主義 與她友好雙方有利
撒切爾說中國沒有對西方形成威脅

撒切爾夫人說，俄國帝國主義無非誕生於一九一七年。她說：「一個民族的民族特點，可能賦予一個國家以歷史目標，這些目標經歷不斷演變的政治思想持續下去……。十五世紀以來的俄國歷史證明，它一貫致力於積聚領土，並把影響擴大到遠遠超出她的邊疆。革命和內戰極少中斷這個過程。俄國以前是擴張主義者，她仍然是擴張主義者。」

撒切爾夫人呼籲加強西方的團結。她說，西方國家必須保衞的，不僅有它們的主權，「而且有提高這種主權價值的生活方式。關於這一點……我們必須把世界上大約三十個民主國家和一百二十個非民主國家區別開來。」她說：「我們的民主國家沒有哪一個是十全十美，這是真實的。但是，當我們與專制國家打交道時，我們沒有什麼可道歉的，專制國家正在歐洲和其他地方威脅我們。」

撒切爾夫人說：「在這裏的西方民主國家社會裏，我們之間的戰爭被譴責為外交政策的一種工具。共產黨國家則不是這樣。在二十世紀中，民主國家從未以任何大規模方式在戰爭中相互打起來。因此，為了減少戰爭的危險，我們必須致力於不斷走向更大的民主。隨着民主潮流的高漲，戰爭的危險就會減退。假如民主潮流減退，戰爭危險就會高漲。」

這位保守黨領袖說，雖然中國「完全不是民主政體黃金俱樂部成員……但我們可以承認，中國並不是像蘇聯一樣的擴張主義國家，她對我們並沒有形成威脅。我們目前與中國的友誼，只會給我們的人民[illegible]

為布熱津斯基辯解
卡特警告蘇聯古巴
促其停止攻擊美國政府領導人
強調他不允許任何人擺佈美國

【路透社德克薩斯州奧斯汀二十四日電】美國總統卡特告知蘇聯和古巴，要停止攻擊其政府一名領導人，他警告說，他不會允許俄國人擺佈美國。

大力維護白宮安全事務顧問布熱津斯基，是卡特昨天開始在德克薩斯進行兩天政治旅行的一項重要事態發展。

卡特到德州旅行，為他的反通貨膨脹之戰和在國會受阻的國家能源政策，尋求支持。他發現，蘇聯和引起爭議的布熱津斯基，是他要應付的重要問題。

[illegible]和國外都被廣泛視作[illegible]政策的鼓吹者，他與[illegible]爭取卡特聽取他們。[illegible]緩和的聲明，受到蘇[illegible]卡斯特羅譴責他誣衊[illegible]，他否認布熱津斯基[illegible]分歧，並且譴責蘇聯[illegible]望和俄國相處融洽，[illegible]蘇聯的關係是穩定的[illegible]而引起冷戰恢復的議[illegible]談判。

姬鵬飛率團抵加
結束了對墨西哥的訪問
機場講話指出中加友好關係發展

【新華社溫哥華六月二十三日電】[illegible]飛副委員長率領的中[illegible]月二十三日到達加拿[illegible]問。

[illegible]從首都渥太華到溫哥華[illegible]加拿大的訪問。[illegible]英特、主席布賴恩·[illegible]場迎接。中國駐加拿[illegible]和議會愉快地接待中[illegible]。他在機場發表的書[illegible]歷史。自從一九七〇[illegible]加強，兩國的友好關[illegible]

北也門總統昨遇刺
在接受南也門使節帶來的包裹時爆炸身亡

【路透社二十四日電】伊拉克通訊社今天晚上發自北也門首都薩那的消息說，北也門總統艾哈邁德·加什米中校今晨被刺殺。

通訊社引述薩那電台北也門的官方廣播說，由一名使節帶來的一個餌雷包裹爆炸，炸死了加什米總統和這名使節。這名使節是由南也門總統魯巴伊·阿里派來的，阿里正在北也門進行訪問。加什米是去年十月間前任總統遇刺身亡後上台的。

藝術家設計的浮動酒店模型

這是藝術家設計的五百八十五英尺長、有五百零六個房間的七層浮動酒店的模型。日本三井海洋發展及工程公司計劃在日本進行建造，然後把它拖往紐約及世界各地的其他港口。像任何其他豪華酒店一樣，這間獨特的浮動酒店有餐廳、舞廳、商店及健康室。選擇多種多樣，例如日光板房頂上的直升機場、酒店周圍的甲板路、水底餐廳等。（合衆國際社照片）

卡拉漢啓程赴美國
商英美航空業合作
明天與卡特會談非洲局勢問題

【路透社倫敦二十四日電】英國首相卡拉漢今天啓程前往華盛頓舉行會談。這次會談可能影響到英國飛機工業今後二十年的前途。

他與美國航空工業領袖的會談，將直接影響他的內閣必須作出的決定。這些決定包括：為英國航空公司定購新的飛機，以及在建造未來航機方面與美國或西歐合作。

卡拉漢並將於星期一早上與美國總統卡特會談，預料他們將討論東西方關係，中東和非洲局勢，以及七國經濟高峯會議。高峯會議將於七月中在波恩舉行。

在航空方面，英國內閣必須決定，是否訂購以英製勞斯萊斯引擎為動力的美製飛機，以及是否參加西歐或美國飛機製造[illegible]

消息靈通的英國人士說，英國的另一項可能抉擇是，與美國和西歐一道，聯合製造一種航機。

預料卡拉漢將與法國總統吉斯卡爾·德斯坦和西德總理施密特討論民用航空問題。他們將於七月六日和七日，在西德不來梅的共同市場高峯會議上會晤。

馬尼拉有反美示威

馬尼拉有二百多名農民和勞動者帶着標語牌高喊：「我們要公平，我們要公平」，在美國大使館前遊行，這是實行軍事管制法近六年來第一次反美示威。示威者聚集在美國大使館的主要出入口，抗議美國警察在六月十二日闖入紐約的非律賓中心。（合衆國際社照片）

南共十一大閉幕
鐵托續當選主席
大會顯示多蘭茨將成繼承人

【據新華社貝爾格萊德六月二十三日電】南斯拉夫共產主義者聯盟第十一次代表大會二十三日下午在貝爾格萊德勝利閉幕。鐵托同志繼續當選為南共聯盟主席。

在今天上午的全體會議上，各分組代表向大會匯報了自己的討論情況。大會並通過了南共聯盟中央關於從第十次代表大會到十一次代表大會期間的工作報告。

上午十一時，大會休會半小時。復會後，鐵托主席在多蘭茨同志的陪同下步入會場。（本報編者按：外電說，此舉顯示多蘭茨將成為鐵托繼承人。）這時，全場起立，熱烈鼓掌。白色服裝上佩戴着一枚鮮紅色會章的鐵托主席站在主席台上，微笑着向代表揮手致意。

冰島大選今投票
傳左翼得勢不利於聯合政府

【路透社冰島雷克雅未克二十四日電】冰島人民明天將在大選中投票，一些觀察家預測，投票將倒向左翼，大選將不利於總理蓋爾·霍爾格里姆森的右翼聯合政府。

現任政府是由右翼獨立黨和中間進步黨組成的聯合政府。它們一九七四年在六十席的議會中贏得四十二席。

共產黨在一九七四年贏得十一席，它們相信這次會成為冰島第二大政黨。

這次投票，有資格選民為十四萬人，預料主要問題將是工資問題，雖然共產黨也提及是防衛和安全問題。在國家北部一名候選人說，「我們將大力利用我們的地位將美國人推出去，並切斷冰島與北約組織的連繫。」美國在雷克雅未克西南的克普拉維克設有一個基地。

霍爾格里姆森最近在一篇報紙訪問記中說，假如共產黨取得大勝，「冰島的安全將受到危害」。

關於工資問題，他最近在一次電視辯論中說，共產黨對加薪諾言，將威脅國家經濟。

觀察家預測向左轉，是根據五月二十八日的全國性地方選舉，共產黨和其他左翼政黨從右派奪得百分之十至十五選票。

西班牙與蘇關係
外電說已告惡化
蘇聯對卡洛斯訪華表示不滿

【法新社馬德里二十四日電】西班牙報章《國家報》今天在此間報道，蘇聯官員杯葛西班牙駐莫斯科大使館昨天為西班牙國王卡洛斯舉行的宴會。

該報說，半官方人士指出，莫斯科及馬德里之間關係的緊張，因卡洛斯最近到中華人民共和國的訪問，更為惡化。

據報道這些人士說，蘇聯官員曾極力主張卡洛斯先訪問蘇聯，然後才訪問中國。

《國家報》注意到，蘇聯報章對卡洛斯的中國之行，一字不提。

伊朗保持警惕 預防蝗蟲侵襲

【路透社德黑蘭二十四日電】繼東非、沙特阿拉伯及印度有大量蝗蟲集結的報道後，伊朗已在波斯灣的蝗蟲觀察站，已保持警惕。

伊朗農業部說，發出警惕命令的原因是，這些蝗蟲有可能飛往伊朗。

該部發言人說，政府的植物保護組織正準備應急計劃，以應付任何蝗災。他又說，沿岸地區已建立五個新的目視觀察站，讓有關人員能儘早接獲任何蝗蟲到臨的警告。

美國的「萬斯對外政策」
美《每日新聞》評述美在對蘇政策問題上的鬥爭

美國《每日新聞》六月二十一日刊登維格哈特發自華盛頓的一篇文章，題為《對外政策帶有萬斯的印記而不是布熱津斯基的印記》，摘要如下：

國務卿萬斯在同國家安全顧問布熱津斯基，在如何制定美國對蘇外交政策問題上的長期的——有時也是激烈的——鬥爭中顯然取勝了。

這是萬斯連續發表的兩次講話背後隱藏着的主要信息。這兩次講話表明，盡管美國對蘇聯和古巴在軍事上大規模插手非洲爭端感到不快，但是卡特政府不願使非洲成為「東西方競爭的一個場所」。

萬斯先後於星期一在衆院國際關係委員會和昨天在大西洋城全國青年商會年會上發表的和解性的講話，使美國擺脫了在對非政策方面同蘇聯人對抗的方針，並為補救這兩個世界超級大國之間陷於嚴重緊張狀態的關係做好準備。

這意味着布熱津斯基遭到嚴重挫敗，他一般是對蘇聯人採取較為強硬的態度的，他主張把蘇聯在非洲及其他地方的行為同美蘇限制戰略武器會談的進展和美蘇基本關係的其他因素聯繫起來。這看起來也表明卡特總統改變了態度，因為他過去似乎是支持布熱津斯基的態度的。

萬斯在大西洋城的講話完全是談對非政策。雖然這位國務卿繼續表示美國對在那裏的、特別是在安哥拉和埃塞俄比亞的大量的古—蘇軍事力量感到關切，但是他小心奕奕地避免使用卡特和布熱津斯基最近談到這個問題時都使用過的強硬的冷戰式措詞。

萬斯說，美國不會「對蘇聯和古巴」的軍事干涉「作出同樣的反應」，「因為採取這樣一種做法從長遠看不會是有效的，而且只會使軍事衝突升級從而使人們遭受巨大的痛苦」。相反，美國將謀求以和平方式解決分別牽涉到安哥拉和埃塞俄比亞的內戰和邊境衝突，而且也將繼續為以和平方式擴大在南部非洲——羅得西亞、納米比亞，最後還有南非共和國——的黑人多數統治而努力。

布熱津斯基從冷戰角度考慮非洲問題的方法，弱點不僅在於這種方法在沒有美國實際捲入的情況下不是對付蘇古干涉的有效辦法，並且也在於這種方法，破壞政府早期為了使美國支持走向黑人多數統治這種不可抗拒的運動而作出的努力。

從美蘇關係的角度看，萬斯轉而不在非洲問題上強調聯繫起來這一概念的作法——卡特六月七日在安納波利斯的講話中發出的「要麼對抗，要麼合作」的最後通牒極為生動而又明確地表示了這種概念——將使美國和蘇聯能夠離開一條危險的發生衝突的道路，着手搶救緩和所剩下的東西的工作。

雖然國務院的官員否認萬斯在大西洋城的講話表明政策有了任何變化，但是他們欣然承認這次講話是明確地改變了重點。這一點再加上卡特事先審閱了這篇講話的全文，都表明掌握美國對外政策的是萬斯，至少暫時如此。

美國天文學家提出報告
奇異星球最近發現
蘊藏黃金一千億噸
它比太陽大三倍　距地球百七十五光年

【美聯社猶他州帕城二十四日電】一位美國研究員說，一個用肉眼可見的奇異而遙遠的星球，好像擁有異常大量的黃金——可能比地球多達數以千倍。

希科斯昨天在太平洋天文協會的三天周年會議結束時，報告了這項發現。

希科斯及萊克龍在巨蟹星座發現了這個是藍白光的星球「卡帕·坎克里」。希科斯及萊克龍都在馬里蘭州戈達德太空中心工作。

「卡帕·坎克里」是一組稱為「獨特A」星系的一顆星。它顯示存在着比大多數其他星球較重的元素。由於發覺這個星組有大量鎂及水銀，所以有「獨特」的命名。

「卡帕·坎克里」比我們的太陽約大三倍。離我們有一百七十五光年之遙。

希科斯估計，「卡帕·坎克里」十萬分之「是黃金。即太陽中黃金比例的一百萬倍。地球的黃金是二億萬分之一。地球的黃金集中在細小地區，而其他星球的黃金則分佈各處。

希科斯作出計算，這個星球的黃金總量是一千億噸。

這項發現是根據萊克龍的觀察及希科斯的攝譜儀分析作出的。萊克龍在四元使用國際紫外線探測衛星進行觀察。希科斯在五月分析這些觀察結果。

不同的元素發出不同能量層次的光。而攝譜儀對光進行的分析可用作辨出星球的元素。

貝魯特《今天報》報道
貝京心臟病又發作
需要進行緊急手術
據說情況嚴重僅能再活數週

【合衆國際社貝魯特二十四日電】今天，貝魯特報紙《今天報》說，以色列總理貝京需要進行緊急的外科手術來改正心臟的狀況。

以色列官方在過去兩周反覆否認有關貝京又得心臟病的消息。貝京過去曾經有過較嚴重的心臟病發作而被送入醫院數次。

《今天報》引自西歐「官方的消息」說，治療貝京的心臟病醫生要他立即動手術。

該報又說：「貝京的病勢很重，而且他的一些醫生相信，他只能再活幾周時間。」

該報說，貝京曾經詢問他的內閣成員和他的妻子有關他們對施手術的意見。「內閣成員都同意，但他的妻子則表示反對」。

熊熊火光如同白書
加州化工廠大爆炸
火球冒上三百多英尺的夜空
二十英里外居民也感到震動

【合衆國際社加州阿祖塞二十四日電】星期五晚一小時之久的連串爆炸，震撼了加州南部廣泛地區，一間化工廠被夷平，有一人喪生，另十人受傷。

第一次爆炸，將一團大火球彈上三百多英尺高的夜空，兩個多小時後，諾拉克化學公司仍在冒煙，被燒焦的屍體被從瓦礫堆中拖出來。

一名消防員說：「好像太陽在晚間跳出來。」

一百五十名消防員與大火搏鬥了兩個半小時，二十英里外也可以看見熊熊火光。

消防員將水射向化工廠儲存的一桶桶松脂催化劑，防止發生進一步爆炸。

調查官說，化工廠內發生一場小火，遂引起連串爆炸。

第一次爆炸，炸碎化工廠四周一平方英里地區內的窗門，附近店舖的商品撤到幾排房屋外。

二十英里外的居民，也感到爆炸震動。跟着又發生多次小爆炸。

約二十英里外聖弗南多河谷的居民都感到初次震動，在格冷德耳和伯班克的警署說，許多居民報警說發生地震。

化工廠一名傷者榮恩·威廉斯，五十歲，受了二、三級火傷，被送往醫院救治，情況令人滿意。另有八名傷者受輕傷，要入院留醫。

美攝影官司判決
「寶麗來」可保秘密
法官下令禁止環境保護局洩漏即影即有方程式

【合衆國際社波士頓二十四日電】美國聯邦法官宣判，「寶麗來」相機及影片公司可以保有它的攝影化學方程式的秘密。

美國地方法院法官斯金納昨天發出初步命令，禁止美國環境保護局洩漏「寶麗來」為即影即有影片發明的秘密方程式。

「寶麗來」公司擔心，保安不足會引致消息的意外洩漏。該公司的總公司在馬薩諸塞州的劍橋。

斯金納的判決容許「寶麗來」把這些化學方程式交給環境保護局，但禁止該局把它們轉交給承辦公司進行分析。

威科特油井大火
消防員通宵撲救

【路透社科威特二十四日電】科威特主要油田之一的一個新油井今天起火，消防員們通宵進行撲救。

國營科威特石油公司發言人說，這場大火除了把這個油井毀壞之外，沒有人受傷。該油井在這裏以南的五十公里的布爾干油田。

報紙消息說，油井噴出的大量石油使這場火越燒越旺。這個油井還在建設中。

該公司發言人說，昨天晚上這個油井爆發出一股不尋常的氣體，破壞了一個活門，接着就起火。

消防員們努力阻止火勢向附近的裝置蔓延。

上個月的一場大火燒毀了布爾干西南十五公里的艾爾·馬納基什油田的三個油桶。但是政府說，這場火是一次意外事件，沒有影響科威特的原油產量和出口。

縱橫談

接僑船為何還停在公海

接運難僑船仍停在公海

中國接運難僑回國的兩艘客船，自本月十五日駛出黃埔港前往越南港口以後，情況怎樣了呢？

事隔半個月，北京才首次發表它們的行蹤。目前，它們仍停泊在胡志明市和海防港外的公海上，未能進入越南領海。

關鍵在於，中越雙方對於接僑一事尚未達成協議。船隻在何處停靠，接什麼人，怎樣接，都還未能解決。

中國不就日期和地點爭執

越南給接運難僑設置的難題很多，這是事先可以料到的，但人們還是沒有料到，河內無理到如此地步。

首先是日期。北京原來準備在上旬開船，後來改為月中。越南限為二十日以後接僑，兩船在十九日到達越南港外，這已經表示了中國的風度。

其次是地點。越南雖然也指定了胡志明市和海防兩地，但在泊位上耍了花招。胡志明市的泊位是頭頓港，離該市百公里。海防的泊位在佐歲，水文資料不明。

這裏面就牽涉到，兩個港口都沒有中國總領事館。越南限中國三個月接運完畢，然後再在胡志明市設總領事館，就是要中國不能審查登記登船事宜。

接運什麼人是關鍵

從昨天中國照會來看，地點問題可能爭執不大。但跟着就到了問題的關鍵。第三，接什麼人。

中國說，這次接運的是受到越南當局迫害的難僑。這兩字簡短有力，一曰僑，二曰難，而不是其他。

因此，中國所接運的並不是越南所說的華人，也不是華裔越南人，亦不是一般華僑。

越南故意要中國把華裔越南人接走，他們已是越南人，焉能稱為接僑。

越南想單方面指定人選

第四，怎樣接。越南的辦法是按照它的意願交給中國一批人，登船來華。中國則指出，這應該經雙方同意，共同審查。

七次談判未獲結果

以上這些，便是在接僑船問題上的距離。此外，越南還要限定，船隻入港只能停泊三天，這分明也是故意為難。

中國提出，難僑回國要先向中國大使館申請，然後由使館向越南提出名單。為了就地辦理，應派工作組赴兩港工作。

越南聲稱，中國不顧越南主權，單方面行動。其實，事實適得其反。從六月十三日至二十三日，一共談判了七次，未獲結果。

越南不提談判，卻採用單方面透露交涉內容的方法，展開發動宣傳攻勢，對中國進行誣賴。而中國只在第七次談判之後，才首次公佈了接僑船未能入港的原因。

誰是誰非，又一次得到了有力證明。

施君玉

第一張
掃清「四人幫」的「自我服務」流毒
飲食業恢復送菜到枱

掃清「四人幫」的「自我服務」流毒
飲食業恢復送菜到枱 奶油蛋糕也恢復名譽
「實惠派」「解饞派」主張餸菜要價廉口味多

【據新華社北京六月二十四日電】新華社記者周建英報道：全國財貿大會前夕，記者走訪了大江南北一些城市，看到許多飯店旅館的餐桌上發生了可喜的變化。

在「四人幫」鼓吹「服務得好會出修正主義」的時候，上海大街上曾出現過「打倒奶油蛋糕」的標語。北京一家飯店餐桌的玻璃板下，竟然出現了給顧客的「勒令」：「誰不肯端飯菜，誰就是狗崽子。」如今，「四人幫」煽起的那種簡單化就是革命化的無知怪論，那種用所謂「自我服務」來取消服務工作的流毒，正在從各地的餐桌上被掃進泔水缸。

在上海的一些飯店裏，四川、廣東、湖南和蘇州、揚州等風味菜，又送到了顧客的面前。京、津、滬寶奶油蛋糕、西餐以及名點名菜的餐廳，由於座位有限，門前天天都有許多顧客排隊或「拿號」進餐。看來，打倒奶油蛋糕等美味佳餚是不得人心的，也是打不倒的。

在「服務好會出修正主義」的反動謬論泛濫的那陣子，許多飯館的服務員只得站在餐廳中間，指揮顧客到那裏端菜取飯，到那裏送盤子涮碗。羣衆嘲弄說，「四人幫」把服務員變成了飯店裏的「交通警」。天津一位體弱的老太太，因為不能「自我服務」，好幾年沒有上街吃飯。最近她聽說「服務到桌」了，到一家飯店去進餐，看到服務員熱情地把小吃送到她面前，老太太十分高興，向服務員謝了又謝。回到家裏，逢人便說。

這次記者在南京、常州、蘇州、合肥等地，看到許多飯館的服務員態度熱情，笑容可掬。顧客在擺台和餐桌前一站，他們就親切相迎，關心地問：「你想買點什麼？」以致有的閑逛的同志都感到有點不好意思了。

許多飲食行業的同志，深感他們的工作還很不適應新時期的要求。對如何改進這一工作，記者聽到兩種有趣的爭論。有的認為飯館應當大衆化，逐步降低飯菜價格，代替家庭做飯。人們稱呼持這種觀點的人為「實惠派」。有的認為，現在飯館不可能把家庭做飯的事包下來，飯館的食譜應當豐富精美，使羣衆能改改口味。有人風趣地稱持這類觀點的同志為「解饞派」。看來這兩種主張應該同時並舉。黨和政府關於飲食服務行業的方針早就明確了：面向大衆，適應消費者的不同需要。當前最主要的是解決好人們日常吃飯問題。

新華社編者按語 讚揚這篇報道好

【本報訊】新華社二十四日發表編者按，表揚《餐桌上的假左真右要打掃》是條好新聞，內容是廣大羣衆所關心的，而且文字短，頗有風趣。

編者按還表示要同廣大新聞工作者、通訊員和寫文章的人一起努力，盡可能把文章寫得短些。

周總理青年時代的兩件手迹
（原載六月二十三日《光明日報》）

願相會於中華騰飛世界時

志在四方 翔宇贈

上海增大筆外匯 「救活」兩隻鴛鴦
今年春交會上客商爭相訂「鴛鴦」

【據新華社北京六月二十四日電】新華社記者梁星報道：全國財貿大會上傳說着這樣一件事：上海服裝進出口公司床上用品組的職工，「救活」了兩隻鴛鴦，換回了一大筆外匯。

幾年前，「四人幫」在上海的餘黨看到一種暢銷東南亞的床單上，印有鴛鴦戲水的圖案，就大動肝火，指責經營這種床單是「鼓吹談情說愛」。一道令下，這對象徵愛情與幸福的鴛鴦被宣判了死刑，床單上換上了兩隻大鴨子。結果，這種「鴨子床單」一條也賣不出去。

打倒了「四人幫」，上海服裝進出口公司的職工「救活」了那兩隻鴛鴦，設計出一種更新更美的鴛鴦床單。在今年春季廣交會上，客商們爭相訂貨，銷售數量超過原計劃好幾倍，為國家換回了一大筆外匯。

六二年召開的文藝創作會 廣州會議名譽恢復
曹禺最近在戲劇創作座談會上宣布

【中國新聞社北京六月二十四日電】中國戲劇家協會副主席曹禺說，一九六二年春天在廣州召開的話劇、歌劇、兒童劇創作會議，儘管在具體工作中有某些缺點錯誤，但總的說來是正確的，對繁榮戲劇創作起了積極的作用。叛徒江青勾結林彪把廣州會議誣蔑為「廣州黑會」，是別有用心的。我們要把這段被顛倒的歷史顛倒過來，給廣州會議恢復名譽。曹禺的這些話，是在不久前舉行的全國戲劇創作座談會開幕詞中說的。

解決第二道古海岸線的爭論
天津東郊楊台軍墾地 發現戰國漢代遺址
軍糧城附近發現隋唐遺址

【中國新聞社天津六月二十四日電】最近，天津市文物管理處和郊區文化部門的文物工作者對天津市四郊的文物進行了全面的普查工作，查明古遺址、古墓葬、古建築、古碑刻九十四處；新發現與古海岸線變遷有關的古動物骨骼產地和貝殼堆積層共十七處，徵集有價值的重要文物三十八件。這些文物是研究天津地區歷史的重要資料。

文物工作者在東郊楊台軍墾地第二道古海岸線的貝殼堤上發現了一處大面積戰國至漢代遺址。在遺址中發現了有「□□大吉」字樣的半瓦當、「千秋萬歲」字樣的大元瓦當和板瓦、筒瓦等大型建築材料以及石磨盤和數量較多的戰國遺物，說明這裏早在戰國時期已是人們長期居住、生產發達的地區了。這就初步解決了這一條古海岸線是形成在春秋而不是在漢代這個長期爭論的問題。

軍糧城附近唐窪、劉台發現的隋唐遺址，面積較大，內涵豐富，有可能是個古代小城址，為解決史書記載的有關天津古城的地理位置和摸清軍糧城這個唐代海口重鎮的面貌提供了重要線索。

南郊第二道和第三道海岸線之間新發現的戰國、漢代遺物，東、西、南郊新發現的十七處動物化石產地和貝殼堆積，為研究古海岸線變遷和海浸問題提供了新線索。

這次普查查明分布在四郊的戰國遺址達三十九處之多，僅南郊就有二十八處，說明天津地區，包括近海的南郊和東郊，絕不是什麼無古可考的海濱棄壤。

廣東文藝月刊 《作品》恢復出版
《廣東文藝》七月起易名

【本報廣州專訊】《廣東文藝》自今年七月號起恢復《作品》的刊名。

《作品》是中國作家協會廣東分會的機關刊物，新的《作品》月刊以刊載文學創作和評論為主，繼續發揚過去作品的優點，克服其缺點，使它適應社會主義革命和建設的新時期總任務的需要，堅持文藝為工農兵服務的方向，在六條政治標準的前題下，在人民內部實行百花齊放，百家爭鳴，從內容到形式，力求做到豐富多采，新穎別緻，富有時代精神和地方特色。

為吸引首都各國遊客 科威特斥資六億鎊 建綜合性娛樂中心
商場寫字樓停車場佔四百萬平方尺
美加日瑞士瑞典競投承建合約誰得仍成謎

在世界石油儲量居阿拉伯各國中第二位的科威特，最近傳出要興建一個大型綜合性娛樂中心的計劃。

中心計劃的地點選在科威特市南面約二十公里，一個叫芬塔士的小村附近。在這條小村不遠的地方，政府準備撥出六百一十七英畝土地，用以興建一個名為芬塔士的中心。

有人估計這個中心耗資達三億三千萬第納爾（相當於六億六千萬英鎊）。其中這幅土地中的一百六十萬平方尺建商場用，三百萬平方尺建寫字樓區和建大型停車場，共可泊車二萬五千輛。

計劃中的芬塔士將成為科威特一個大型娛樂綜合場所——有一個體育場，七十七英畝的花園廣場，另有十四萬平方尺土地撥作公衆舒適休憩地方。此外還建一個陳列中心、擁有二百間房間的酒店，以及一座清真寺。

計劃中，芬塔士中心附近有一條大型公路，不過科威特市至南面的兩條高級公路將會安排遠離「中心」。

由於「中心」有上述高標準的舒適設施和充足的泊車位，芬塔士計劃相信是會吸引不少科威特市遊客的。

此外，「中心」還將建起最少二千間房屋，可能到那時「中心」四周更會矗立更多的屋宇，數目達七千多個單位。「中心」範圍內的屋，預料主要是給政府僱員入住，這意味着是供給非科威特人居住。至於範圍以外的土地，政府擬用於建設供科威特人住的政府房屋計劃和私人發展用途方面。

到目前，已有約十名建築師提出有關興建這個「中心」的詳細發展計劃。不過誰得到這張合同，仍要在不久將來才有分曉。參加承建這個「中心」的外國公司分別來自紐約、瑞士、加拿大、瑞典、日本和芬蘭。

「中心」計劃估計在一九八〇年提出。建築工程第一部分——商場和停車場工程，預料耗資會達四千四百萬第納爾（八千八百萬英鎊）。（雯）

科威特的球狀水桶，每個可儲水一百萬加侖。

六五世界環境日

聯合國《發展評論》五月號報道，將於六月五日舉行的「世界環境日」的主題是環境與發展。

聯合國環境計劃（UNEP）執行總監在會上發表的環境狀況報告將集中於四個較重要的主題：化學製品與發展，環境產生的疾病，為糧食而增加的農業區——農業的與工農業的殘渣，能量的節制。（元）

橡膠半實心車轆

在今年西德漢諾威展覽會上，拜耳公司展出一種新型輪胎——橡膠半實心輪胎。

這種車呔具備氣墊半實心輪胎和實心橡膠車胎的優點。它採用扇形結構嵌在一個複合式的輪輞上，使工程師免除了車胎受壓力過大時要用空氣冷卻外胎的麻煩。

車胎的質量很小，可以防止實心橡膠車胎經常出現的熱量聚集的現象，尖銳物體也不會損壞車胎。它具有跟氣墊車胎相似的回彈性，最適宜應用於叉式起重車和其它在工廠及倉庫使用的運輸工具。據製造商表示，橡膠半實心輪胎比實心橡膠車胎輕，製造成本也較低。（重）

西德製新型車轆

美大白鯊出沒之地 長島海面人鯊激戰
兩噸重白鯊搏鬥十四小時終於溜走

【法新社紐約二十三日電】今天，長島的漁民像電影大白鯊的英雄那樣，用魚叉叉住了一條兩噸重、三十英尺長的大白鯊，但經過十四小時的搏鬥之後由於魚繩折斷而讓它跑了。

他們的漁船退潮號被這條巨大的鯊魚拖着在海洋上到處跑，在搏鬥七小時後，漁民用無線電發送消息說，他們捕獲了他們的戰利品。

雖然得到另一艘裝備有三個魚叉的漁船的協助，那條被叉住的大白鯊終於逃出了。鯊魚經常在長島的海面出沒，但自一九六三年以來沒有大白鯊被捕上岸。

偷去長袍扮法官 紐約男子被拘捕

【美聯社紐約二十四日電】一名男子從拘留所釋放後不久即裝扮成布里克林刑事法庭法官愚弄數十名警察。

法庭發言人說，二十二歲的斯特頓，星期四被控偷竊一件法官長袍，然後參加洛比法院裏的「布魯克林的審判」活動。

蘇菲亞羅蘭運財案 羅馬延期四月再審
十七名意大利銀行職員被控串謀罪

【路透社羅馬二十四日電】女影星蘇菲亞·羅蘭及其製片家夫婿卡路·龐蒂企圖非法將逾一千萬美元財物運出意大利的案件，今天在此間押後四個月才進行審訊。

此案只正式開審了幾分鐘，但羅蘭小姐或其丈夫都沒有出庭。辯方要求更多時間，以準備辯護。審訊將延至十月十七日舉行。

當局已向龐蒂發出通緝令，他被控違反貨幣法例，將在意大利拍片賺得的收入調走。

參與龐蒂拍製的影片的影星，也面臨類似控罪，同時，十七名意大利銀行職員被控串謀非法出口資金。

當局對這對影星夫婦的事務進行了十三個月調查，羅蘭小姐去年回羅馬訪問後，在羅馬機場被盤問了十小時，然後才准離開意大利。

羅蘭小姐與她的丈夫一樣，同是法國公民，她被控沒有通知意大利官員，將價值三百五十萬的藝術和金錢走私運出口。

以為你已經報警
火燭三十人圍觀無人報警 發覺攞烏龍住宅已燒光

【合衆國際社新墨西哥州·阿耳伯克爾基二十四日電】一座小型住宅建築羣發生火警，引來三十多人圍觀，每個人都以為已經有人打電話報警，個個隔岸觀火，眼巴巴看着火焰吞噬建築物，足足袖手旁觀了逾個半小時，才曉得沒有人向消防局求救。

最後由一名鄰居報警，消防車三分鐘後風馳而至，但一切都太遲了，建築物付諸一炬。

當地消防局調查官菲臘·斯爾瓦說：「每個人都以為另一人召我們。假如他們早些報警，我們起碼能救回一些東西。」

泛美機引擎有故障 四百乘客虛驚一場
在伊朗起飛後不久緊急降落

【美聯社伊朗·德黑蘭二十四日電】泛美航空公司的一架波音七四七飛機起飛後不久引擎發生故障，於星期五早晨在梅拉巴德機場作緊急降落，機上有四百名乘客。

乘客阿沙迪對記者們說，飛機起飛後不久，他就見到左邊的一個引擎出現「大火」。

但是紐約泛美航空公司發言人說，沒有起火。他說其中一個引擎失靈，並且已在德黑蘭更換。

紐約泛美航空公司公共關係官員保爾·弗蘭德說，該機在作緊急降落之前仍掉了一些燃料，否則飛機在降落時負荷太重。

弗蘭德說，這架向西行泛美〇〇一班機上的一百名乘客已轉乘其他飛機，預料其餘三百名乘客將於……

今日電視部分節目

翡翠台 8.00《幻影時光》 9.00《小青蛙》 10.30《前程錦綉》 1.10午間新聞 1.25《相依為命》 5.30《玉泉多妙趣》 6.30新聞及天氣報道 7.00《新聞特寫》 7.05《香港電台金禧特輯》 7.35《大家庭》 8.00《蕭芳芳特輯》 10.00《七八年度世界杯列強爭霸》 11.30新聞報道 11.45影片 1.30《世界杯列強爭霸之第一、第二名決賽》 4.00影片

麗的第一台 7.00早晨節目 8.30小百貨 10.00太貨郎 12.30新聞及天氣報告 1.35影片 4.10辣手神探 6.30新聞及天氣簡報 6.35香港動態 7.15變形俠醫 9.00鱷魚淚 10.00新聞及天氣報道 10.25追族 11.20新追緝令 12.10牛精良

佳藝電視 6.00節目預報 6.05小時候 6.30新聞及天氣報告 7.00我家男住客 8.00出土文物展覽特輯 9.00即日新聞 9.05時事專題 9.30影片 10.30影片

湖山盟 李晨風導演 吳其敏編劇 白茵 張活游 周驄主演 蘇杭美景的確夠成 建日全線爆滿·假日請早訂票 新光 南華 南洋 珠江 銀都 華都 福星 製片：謝齊芝 黃德 李學華 開場就是美景 敬請依時入座

聘請 工職 分類廣告 每個位收費港幣四元 駕駛

新光 華新 東方 新聲 金門 樂聲 皇后 皇都 京華 大華 聲華 海運 百樂 南華 南洋 京都 麗聲 紐約 凱聲 新都 快樂 珠江 銀都 普慶 國泰 國際 聯合廣告 港九影院 過來狂熱 湖山盟 虎豹雙雄 愛的旋律 艾曼妞 顛倒陰陽 順風車大姦殺 魔鬼怪嬰 無名英雄 春情氾濫 狗咬狗骨

越南難僑悲喜交集

舉步維艱一老人。

慶幸逃離煉獄。

抵港華僑提起在越南的慘況，泣不成聲。

在越數十載，只剩這點行李，不禁悲從中來。

親人相見，悲喜交集。

相見如隔世。

總算逃離魔掌。

越南當局刁難華僑返國 誘使登記後又大舉拘捕

昨自胡志明市抵港華僑揭露越方新圈套

【本報訊】正當我國政府派出接僑船前往越南，並要求越南當局迅速安排被迫害的華僑上船歸國之際，越南當局不僅對此諸多刁難，還設下圈套，誘使華僑作回國登記，事後將登記的華僑成批拘捕。這是昨日下午乘飛機自胡志明市抵港的越南華僑在啓德機場向記者披露的。

昨日來港的越南華僑共一百零八人。他們乘坐的國泰航空公司包機於下午四時二十分抵港。啓德機場候機大堂，已擠滿接機的越南華僑的親友，有很多有親友在越南的香港居民，亦趕到機場守候，看看有沒有相熟的朋友乘坐該班飛機來港，以便探知一些越南的事況，打聽仍在越南的親友的命運。

昨日下午五時二十分左右，越南華僑開始步出候機大堂。他們之中，以老弱居多，有些拄着拐杖，有些坐着輪椅，帶着僅有的一些行李，蹣跚步出，或被人推出大堂，當看見接機的親友，紛紛與親友抱頭痛哭。此情此景，旁人亦為之心酸。

這百多名華僑中，有很多位接受記者訪問時，透露了越南當局刁難，拘捕登記回國的華僑的新罪行。

一位姓趙的華僑說，本月十五日，越南當局開始着手分郡分區接納要求回國的華僑的登記。據悉胡志明市分十一郡，每郡有十多二十個區，每區每天限接受五十名華僑登記。華僑要在登記表上填寫姓名，以及在中國及香港的親屬，並列明希望何時離越回國。

他說，據他所知，第一批華僑登記後，當晚便被拘捕。拘捕登記回國的華僑的消息得到另幾位抵港華僑的證實。一名上了年紀的華僑婦女表示，她的一個親戚就是因為填寫了回國登記表，被越南當局綁手綁腳拉走的。一位姓潘華僑亦透露，有些辦了登記手續的華僑無緣無故失蹤，相信是被越南當局拘捕。

姓趙的華僑又說，由於越南當局設下這個迫害華僑的圈套，第二批領了登記表的華僑都不敢填寫，填寫了也不敢遞交越南當局。至六月二十二日下午四時三十分，越南當局突然宣佈截止接受登記，很多華僑恐怕失去離開越南返國的機會，紛紛到有關部門排隊，領取登記表格，但均不得要領。越南幹部表示登記表格已全部派完。

頭頓增軍火海防設飛彈

昨日抵港的華僑又透露了一項消息，說有人看到有大批軍火源源運往胡志明市不遠的頭頓港。海防方面，越南軍方當局加設飛彈。越南當局宣稱這種行動是「防守」。但在胡志明市中，華僑都彼此相傳，說越南當局在這時刻，在這兩個地方增設軍火，顯然與來海防和胡志明市接僑的祖國接僑船有關。

蘇聯便衣招搖胡志明市

抵港的華僑再一次證實過去數批抵港的華僑的指證，說胡志明市中有很多穿便衣的蘇聯人和古巴人進進出出，旁邊有越南翻譯陪同。

另一名姓趙的華僑又表示，胡志明市現在是外馳內張，越南當局已開列了一張華僑的黑名單，分批分時間將華僑拘捕或强迫前往「新經濟區」。

陳開源學校校長被誣衊「中國間諜」遭迫害

他又透露，前一段時期，胡志明市發生了一宗所謂「間諜」案件，該市陳開源學校姓陳的校長、兩名教師與五個學生被拘捕，越南當局安給他們的罪名是「宣傳中國」，並誣衊他們是「間諜」。越南當局還在電視大肆宣傳這事，將這幾名被捕的華僑迫上電視亮相。此外，胡志明市堤岸的英德學校亦有教師被捕。

華僑表示，越南當局對華僑的迫害花樣百出，對於要求返回祖國的華僑百般刁難恐嚇。越南幹部在開會時公開對華僑說：「你們想返中國，為什麼？你們根本不是華僑，是越籍華人」。很多華僑當場嚴正指出，華僑的意願是不能强迫的，他們是中國人，有權返回自己的祖國。

昨日抵港的越南華僑，分屬四十八個家庭，內成年人六十七名，兒童四十一名。年齡最大的是一位姓黃的八十六歲老婦，最少的是四歲男童。他們是第三十批乘坐包機自胡志明市抵港的越南華僑。至昨日止，經香港當局批准來港與親人團聚的越南華僑共四千四百四十九名。尚在胡志明市候機的有二百八十七人。另還有五十人可能獲得批准。下次包機預定七月二十九日前往胡志明市，接載華僑來港。

天氣與潮水

今天預測

風向：輕微至和緩東南風，後來轉吹西南風。

天色：有零散驟雨，日間短暫時間有陽光。

氣溫：最高約三十三度

高潮：下午十二時十一分

低潮：下午七時十六分

昨天紀錄

氣溫：最高卅三度　最低：廿六點七度

陽光：四點五小時

雨量：零點七毫米

深圳暨大報考處 明最後接受辦理

逾期報考者可逕赴廣州石牌

【本報記者深圳專訊】連日來前往深圳報考暨南大學的考生絡繹不絕，以致設在深圳火車站候車室的報考處也容納不下，反映了暨大的招生受到海外華僑和港澳同胞的熱烈歡迎。

據招考處的工作人員說，希望參加報名的考生注意下列事項：

一、參加報考時，要帶備中學畢業證書，不能以影印本代替。自修生也可以持工作單位介紹信報考。

二、考生約在七月上旬收到准考證，考試地點將設在深圳、拱北和廣州。各人具體考試地點按准考證指定的試場。

這次暨南大學深圳招生工作得到海關邊防和深圳僑社的大力支持，如簡化考生出入境手續，指導考生填寫攜帶物品登記表等；僑社也派出人員協助高考招生單位工作，安排較晚回港的學生住在深圳僑社裏。

報考工作負責人說，辦理報名手續最後的日期是本月二十六日，但如未能在該段時間前往報名，可自行前往廣州暨南大學內報名，地址是廣州石牌。

招考工作負責人說，歡迎海外任何公立或立案的高中畢業生前來報考。

風暴露絲吹向台灣

【本報訊】天文台消息說，昨晚十一時，熱帶風暴露絲集結在台北以南約一百海里，其中心位於北緯廿三點五度，東經一二一度，向西北偏北移動，轉入台灣海峽，時速十一海里。

澳洲國會議員昨日參觀沙田

【本報訊】前往太平洋區和亞洲訪問的澳洲昆士蘭國會代表團，昨日參觀沙田新市鎮的今昔。

這個九人代表團由澳洲工業及行政大臣李樂民率領，遊覽行將被清拆以便興建一個新市鎮中心的舊沙田墟，他們由助理新界政務司（拓展）余敎及其他高級人員陪同。

學生暑期半價票 路局公佈售票法

【本報訊】九龍鐵路局昨日宣佈，七月三日至八月三十一日暑假期內，學生乘坐火車普通等者，可在星期一至星期五獲得半價優待。

凡屬真正學生身份的青年，可以在各火車站購買印有「學生」字樣的普通等半價兒童車票。但車站只發售即日適用的來回票。這些車票只在週一至週五發售，逢星期六、星期日及公衆假期則暫停。

學生購有半價車票而逾站不下車者，除須補購額外路程的半價車票外，另照該段未購票的路程車費十足繳付。購有普通等半價車票而改搭頭等車位者，則須雙倍繳付頭等車資，但得扣除已繳的普通等半價車資。

學生購買半票時，必須出示證件，若證件並無持證人的照片，則須另外出示香港身份證，以資證明。

包括惠豐財務及東亞銀行 六銀行貸款居屋者

可貸樓價九成十五年內還款息

【本報訊】房屋委員會一位發言人昨日表示：已經有六間銀行接受港府邀請，為居者有其屋計劃購樓人士提供特別優厚的按揭貸款。

這六間機構是惠豐財務公司（香港上海匯豐銀行屬下機構）、渣打銀行、恒生財務公司（恒生銀行屬下機構）、華比銀行、上海商業銀行及東亞銀行有限公司。

該發言人說，尚有其他財務機構亦表示對這個計劃有興趣並可能在稍後加入。

發言人說：需要按揭貸款的購樓人士將會在他們支付首期樓價的時候，獲知所有參加這個計劃的財務機構的名稱。第一批成功的申請人會在星期一開始選擇樓宇，他們到時可以有六間公司為他們提供貸款服務。每一間參加的財務機構已經同意提供樓價百分之九十的貸款，還款的最高期限為十五年，年息在最初五年內由七厘半至九厘。港府方面將會對貸款額的三分一作出保證。

近三年來的第二次 港府停車場將加費

運輸署長麥法誠在年報中透露

【本報訊】運輸署長麥法誠前日在其發表的一九七七年報中透露，本年底，港府多層停車場的收費將予提高。

麥法誠所持的理由是：在過去兩年來，使用港府停車場的車輛持續增加，預料明年會達到飽和點。路旁的停車收費錶共一萬零八百四十九具，亦達飽和狀態。鑑於目前並無新的停車場興建，故需於本年稍後時間提高停車場收費。

年報中指出，港府去年沒有多層停車場落成啓用，而最後啓用的一間紅磡火車總站多層停車場共有七百四十九個泊車位，雖然目前該停車場的使用未如理想，但預料當隔鄰的室內運動場開幕及沙田馬場啓用後，該停車場亦會趨於擠迫。

港府現有八個停車場，提供五千零五十九個泊車位。這八個停車場，五個在港島：天星碼頭、大會堂、花園道、林士街、美梨道，九龍三個：位於中間道、油蔴地及紅磡。

港府停車場上一次加價是在一九七五年十一月。在增加收費後，前年港府的停車場的收入增加至四百一十萬二千八百八十五元。

沙田大圍交通改道

【本報訊】運輸署宣佈，明日上午十時起，沙田大圍若干路段將劃為禁止客貨上落區。

這些路段為介於獅子山隧道公路與大圍城門河橋以東三四的呎之間的一段新路（暫名P二公路），及連接上之新路與大埔道的通路。

每日上午七時至午夜十二時，所有摩托車輛，除了的士外，一概不准於區內上落客貨。

同時，大埔道，其介乎獅子山隧道公路與沙田繞道交界處及道風山鐵路公路交叉點以西八十八呎之間一段，是日起禁止摩托車輛進入，事前得運輸署署長書面批准者則屬例外。

外資公司購買地皮 蒲台島將建鄉村屋

樓高兩層共廿幢分別有小花園

【本報訊】一間外資發展公司將在蒲台島興建二十幢兩層高的村屋。該公司於一九七三年以六萬六千元購入該幅建屋的土地。

這二十幢鄉村屋的形式分兩種：其一樓面面積六五七平方呎，有一個有蓋小花園，另一樓面面積七百平方呎，有一個有蓋露台。兩類鄉村屋屋外部各有一佔面積約四百五十平方呎的花園，屋內設備接近現代化，鋁窗、不銹鋼廚具、現成貯物櫃、有熱水供應、氣體燃料煮食設備，並可隨意自行裝置四部冷氣機。還有一個住客享用的私人游泳池，及兩幅兒童嬉戲地。

目前蒲台島的交通，平日只依賴街渡，假日則有油蔴地小輪公司提供的渡輪服務，島上居民稀少，部分以採紫菜為生。

喜離虎口 倍思親人

【本報訊】繼五月卅一日有一百一十名越南華僑乘包機自胡志明市抵港後，昨日下午另一架包機又載來了逾百華僑。他們之中，有上至八十高齡的老太婆，下至僅滿四歲的小孩，他們都帶着悲喜交雜的心情步出機場，與親友團聚，有些忍不住與接機的親屬擁抱痛哭。這些事實正好說明了越南當局對華僑的種種迫害，迫使他們不得不丟下財產，逃離居住已久的地方。

▲據一名自幼在越南長大的姓李華僑稱，他在胡志明市獲悉中國派出的接僑船已抵達越南沿海，越南幹部亦對他們宣佈此項消息，並逐區派發表格予華僑登記。但他表示，各區時常缺乏表格，使華僑無從申請，故登記申請回國的可能性極為渺茫，這種做法只是越南當局的一個騙局。

不少華僑無端黑夜被捕

▲另一位姓潘的越南華僑，在西貢經營藥材生意，已有多年。他表示，目前西貢的華僑，已紛紛作好準備，待機離開這黑暗的地方。他又揭露越南當局美其名叫華僑辦理回國登記，但經登記以後的華僑，往往不知所蹤，據知他們大多是被當地的公安人員趁黑夜時搜查帶走。他說，這次能離開越南來港與家人團聚，感到非常高興。

▲這批包機最老的乘客，是一個八十六歲的老婆婆黃好，她的大女兒看到她時，不禁聲淚俱下。但這位老婆婆卻顯得很堅强，頻頻安慰其女謂：「反正人還在，店舖雖被沒收，亦無須太過傷心。」

▲昨日聚集在候機大堂等候除接機的華僑親友外，還有不少早些時從越南沿海乘漁船逃來港的難僑。他們每個人均顯得非常焦急，希望自己的親友今次亦有乘機來港。結果很多人都失望而回，唯一獲益的就是從部份華僑的口中，打聽到一些當地華僑的最新情況。他們均無可奈何地對記者說：「只有寄望下一班包機了。」

▲今次來港的華僑有一個特點，就是所帶的行李較上一批為多，他們大部帶有幾個皮箱及一些食物，而上一批的華僑每人只有幾袋簡單的行李，有些甚至只剩下一個暖水壺。據華僑表示，這個情況可能與中國向越南當局提出了正式譴責，以致他們不得不減少對批准出境的華僑進行搶掠有關。

遭綁架到「新經濟區」去

▲剛抵步的一位越南老華僑說，近日他奇怪地發現鄰居們竟然一個個神秘失蹤，多天未見露面。了解之下，才知道原來越南公安人員施出了突襲手段，半夜三更入屋拉人，華僑常常就是這樣神不知鬼不覺地遭綁架到「新經濟區」去。

▲一位小妹妹跟着母親步出機場閘口後，不知何故竟哭起來，臉兒拉得長長的。「阿女在飛機上已經哭得很厲害，她老是嚷着要返越南去，要見見帶大她的褓姆。」這位母親雖然明知小女兒傷心，但環境迫人，她還能顧得上這些嗎？

一家四十多口滯留越南

▲一位七十多歲的華僑老婦來到香港時，全部的行李就是一枝拐杖，一籃越南芒果，另加少量雜物，別的什麼也沒有了。雖然如此，老人家仍然顯得十分高興，因為她終於離開虎口了。但當記者問及她的家人時，充滿笑容的臉驟然變了。「我還有一家大細四十五個人在越南呀！」

▲從胡志明市來的一位老伯透露，當地華僑的活動範圍已經受到限制，尤其是年青人，他們很難到別的地方去。

先慈黃母卓太夫人 於主曆一九七八年六月廿三日上午七時十五分在那打素醫院息勞歸主享壽九十一歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月廿五日（星期日）下午五時半在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯擇日火化謹此報聞

孝男 黃振英 媳 蘇靜韻 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六—八

粉嶺孔嶺東村發生血案 男子如厠時被人鋤傷

粉嶺孔嶺東村發生血案
男子如厠時被人鋤傷 疑兇畏罪返家服毒死
因五年前傷者一歲養女被脫褲種下禍根

【本報訊】粉嶺孔嶺東村昨晨發生一宗血案。一名男子被人用鋤頭鋤傷頭部。另一名男子傷人後返家因畏罪狂飲殺蟲水自殺。及後，兩人被送院救治，結果傷人者不治死去，被傷者現仍在院留醫，據悉無生命危險。

死者曾華，五十四歲，住粉嶺馬尾下路簡頭村六十號，有妻子及五子女，以種菜為生，傷者蘇生，五十八歲，住粉嶺孔嶺東村十一號，有妻子及一名五歲大養女，以養豬為生。

血案發生於昨晨七時許，當時蘇生正在附近一個簡陋的公廁內如廁，突然有人以鋤頭在公廁外朝公廁的鐵皮猛鋤，附近街坊聞聲，紛紛出外察看，見廁內有人叫救命，立即對鋤廁者喝道：「入面有人㗎，你想搵人命咩！」該鋤廁男子至此才悻悻然離去，但廁所內的蘇生已被鋤至血流披面，他狼狽地走出廁所不久即告昏倒。

稍後，有人發現一名男子在粉嶺簡頭村六十號的貯物室取出一支農用殺蟲水喝下，然後在街上大叫大跳，不久，該男子又再返回家中，喝下第二支殺蟲水，狂叫一番之後即告昏倒。

事後，兩名傷者一同被送院，但飲殺蟲水者三小時後不治死去，蘇生則需要留醫，傷勢嚴重。

這次血案的原因，據說與五年前一宗「脫褲事件有關」，當時蘇生的一歲養女在田間被曾某的子女強行脫去褲子取笑，此事被蘇知悉，乃與曾某理論，之後，雙方均懷恨在心。

偽造新華社香港分社印鑑
男子還押監房
被控十四罪月底再審訊

【本報訊】偽造新華社香港分社印鑑及其他文件案，昨日提訊，案押候再訊。被告不准保釋。

被告男子黃坤才，卅五歲，無職業。

昨日再解銅鑼灣裁判署提訊時，法官朱遜士循控方請求，將案押候六月卅日再訊，以便等候律政司指示。被告暫無答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告被控十四項罪名：㈠六月九日，非法藏有一張匯豐銀行支票；㈡六月一日，向押店提假消息；㈢五月廿五日至六月九日期間內，偽造一張支票，其面額為十五萬元，意圖行騙；㈣五月卅日至六月九日期間偽造新華社香港分社一個印鑑；㈤及㈥指被告於同一期間，偽造兩份新界兩間樓宇之屋契，價值共為一百零二萬一千四百元；㈦指被告於六月三日至六月九日期間，偽造一封函件，該函件是給予新華社李菊生，內容是推荐兩名男子在該社任職，㈧至⑾罪：在同一期間，行使第四至第七項控罪內所提及的有關文件；⑿至⒁項罪，指被告於同一期間，向三名男子訛騙共四百元。

三師學生難覓教席
今年畢業生七成仍為職業徬徨
學生會盼教署考慮教育發展與師訓關係

【本報訊】本港三間教育學院今年畢業的學生共四百零七人（除去帶新受訓者），截至六月廿一日為止，見得教席人數為一百三十一人，約為畢業人數的百分之三十二，約有三分之二人仍未覓得教席。

上述數字是三間教育學院的學生會昨日發表一項今年畢業學生的就業調查中透露的。

三間教育學院的學生會表示，據教育司署今年三月的一封覆信中顯示，今年九月將開辦兩間津貼中學及十七間按位津貼中學，而教署也曾公佈在安排所有津小班教師後，仍有一百卅一個空缺，因此估計今年的就業情況與去年比較是相對地緩和。不過截至六月廿一日止，今年見得教席的人數約為畢業人數的百分之卅二，仍有約三分之二人未曾覓得教席。故此三間學院的學生會希望教署慎重考慮教育發展與師資訓練的關係，使受專業訓練的教育學院畢業生獲得充分的就業機會。

又三間教育學院的學生會亦根據教育司陶健在立法局發表目前及今後擴展資助中學的計劃表示意見。陶健曾表示，一九八〇至八一年度的官津中學的學校數字比一九七七至七八年度的增加二十八間，而非牟利私立中學（按位津貼）的則增加四十三間，即到一九八〇至八一年的學年時，資助中學共三百一十間，即增加了七十一間。

三院學生會認為，從上述資料顯示，港府今後將大力興建非牟利私立中學（A-Symmetrical School）支援教師任教此類資助學校，將與官津學校教師在服務條件上有很大的距離。如年資兩年才算一年，起薪點為官津學校的八折或以下，而且病假、分娩假及公積金制度方面與官津學校亦有很大的差異。此等節省教師薪金，以發展初中教育的政策是打擊教師教學熱誠，因為同樣工作卻受不到同等服務，使教師難以安心工作。其實目前並不只要增加免費學額即可將餘下的金錢以開辦津貼中學，解決教育司亦認為的教育質素問題上的隱憂。

院學生會將致函兩局議員辦事處，將此問題加以闡述。

國際電影節明在港開幕

【本報訊】由市政局主辦的第二屆國際電影節，明日（廿六日）在大會堂開幕，來港參加開幕禮的來賓中有荷李活女影星及曾獲艾美獎的最佳製片得獎者郭鄧如鴦。

郭鄧如鴦是在美國第一位為電視台攝製亞洲及美國國家公共事務節目的女製片人，她與華裔攝影師黃宗霑合作拍攝的首部紀錄片曾獲得一九七五年的艾美獎。她將於後日（廿七日）下午五時半在大會堂高座演奏廳舉行電影講座，講述有關過去幾年間的工作情況和計劃。

另有兩名電影界人士彼得考維及大衛史察頓亦應邀來港主持電影講座。講題有《北歐電影》、《英國電影業近況及電影特技的拍攝》、《澳洲電影》、《粵語電影與中國電影傳統的關係》。電影講座至七月八日止。門票全部免費。

培僑今行畢業禮

培僑中學今日（星期日）上午九時半假北角新光戲院舉行畢業禮，頒發該校第十四屆大學預科結業證書、第三十一屆中學畢業證書以及小學、幼稚園畢業證書。

該校並邀得知名人士李崧、雅世平、蘇務滋等到場主持頒獎。

該校學生並將演出遊藝節目，包括舞蹈、樂器演奏，幼稚生節目，畢業生大合唱及由大學預科結業生演出的英語小歌劇。

特稿
駕駛模型飛機遨遊天際
——「模型直昇機表演」參觀記

飛機你也許已經搭過，但你有否想過有這麼一天——駕着飛機在空中遨遊，成為一個傑出的飛機師？

現在，你不僅可以這樣，而且只要你能拿出一千塊錢或以上的代價，就可以變成飛機主，空餘時即可駕着飛機，舒暢身心。

遺憾的是，這飛機不能進入啓德機場，因為它只是模型，但又由於它具有飛機的本領，對人身有強大的危害性，所以要駕駛它時，你必須把它攜到新界石崗軍用機場及金山發射站等遠離人煙的地方去，否則的話，你的飛機很可能因失去控制而做成「空難」。去年年初，就有一架無線電操縱的模型飛機在上水鳳溪中學附近把一名農婦撞傷。

為了進一步提高本港居民對無線電遙控飛機的興趣，「香港模型機械會」特於昨日下午在石崗機場舉辦一次「模型直昇機表演」，由日本一家公司的專家示範。

儘管模型飛機這種玩意在本港尚未十分流行，但昨日仍有百多名模型飛機愛好者冒雨而至。只見日本專家將模型直昇機提至跑道中央，發動引擎，然後推動手中細小的操縱器，飛機即離地昇起，直衝百多呎高的天際，突然來一個俯衝，機身幾乎擦着草坪。接着，專家將操縱器一推，飛機又回到他的身邊，在低空停了下來。一會兒，飛機又再飛了，不過這次是倒後飛的，回到天空時，飛機突然來一個急轉彎，旁觀者的耳朵靜了下來，原來專家把飛機的引擎關掉了，來一招自旋着陸（即引擎死火後仍能安穩着陸）。果然，飛機像滑翔機一樣，慢慢的下降，着陸時只彈了幾下，

這一連串的精采表演，令旁觀者讚嘆不已。據一些內行者稱，這些花式都是國際規定的，但在本港能這樣將模型飛機控制自如的人，實在不多。其中最難的就是將飛機停下來及自旋着陸。

玩模型飛機在香港就像玩「HIFI」一樣，很容易成了發燒友，非有充裕的經濟能力不可，擁有一百六十多名會員的「香港模型機械會」，近日已在新界流浮山置了一個模型機場，藉以滿足發燒友的需要。據稱，現時最理想的放飛機地點是石崗機場，但那裏只能每星期借用一次。

模型飛機在香港已有近廿年的歷史，現時一般普通的模型飛機都以玻璃纖維製造，但在很多的發燒友手中，模型飛機都傾向以木製造，因為木製飛機的左右能做得更加平衡，使飛行時更有保證。模型飛機所用的燃料，都是以甲醇、蓖麻子油及硝基鉀烷混合而成的，飛機中的油箱一般只能供應飛行十至十五分鐘，如要飛行更長的時間，油箱的大小及飛機的載重構造都要經過重新的改裝。去年，英國有人用模型直昇機，以時速五十哩的速度橫渡英倫海峽。

本報記者 劉豪

日本專家正在控制飛機進行花式飛行。

工人夜校今起招生

【本報訊】港九勞工教育促進會屬下五間工人夜校，七月一日（星期六）開始招收新生，並定於晚上七時半舉行新生入學試。

五間工人夜校分別設有小學、中學、裁剪班、無線電班及電機班。每週上課三至五晚，教學內容力圖適應工人特點。

五間工人夜校招收的班級及地址如下：

旺角工人夜校：招中學班、無線電班、電機班、裁剪班。何文田公主道，電話：〇四四一一五。

五金工人夜校：招小學及初中各級，慈雲山金鳳街九號，電話：22011。

深水埗工人夜校：招小學及初中各級，深水埗汝州街二二六號，電話：861685。

筲箕灣工人夜校：招小學各級及初中、裁剪班，柴灣道瀛華樓，電話：4142。

土瓜灣工人夜校（葵涌）：招小學及初中各級，下葵涌信芳街月波樓，電話：12—271544。

有意求學工友，可於每晚七時至九時半攜同相片兩張到上列各址報名（星期日照常）。

香港三畫家作品下月在澳門展覽

【本報訊】澳門消息：澳門政府新聞旅遊處長，為促進港澳兩地文化交流，特邀請香港李汛萍、趙世光及馬家寶三位畫家，舉行中西畫聯合展覽，定於七月一日起在澳門官立商業專科學校大禮堂展出。

屯門工人聯誼會首屆理事會就職

【本報訊】新界屯門區工人聯誼會今天開幕，第一屆理事就職禮亦於今天舉行。

該會會址在屯門新城市鄉事會路十六號五樓。今天下午二時至四時舉行開幕酒會，柬邀來賓參加。

印度專家傳授印度菜
煤氣中心七月開設學生烹飪班有印度菜色課程

【本報訊】煤氣中心將於七、八月間開設六班新編實習課程及兩班示範課程，包括學生暑期特別烹飪班。

今年的學生暑期特別烹飪班，按年齡分為兩種：十一至十四歲的課程歷時四週，收費一百四十元，十五至十八歲的歷時六週，收費二百四十元。兩班課程均包括中西式烹飪法，由煤氣中心家政導師擔任授課，分在七月底及八月初開課。

兩班示範課程中，以印度菜課程特別有趣，由印度菜烹飪專家柏斯達以英語及粵語講授。開課日期定七月中旬，全部分四課，學費為八十元。學員亦可按課參加，每課收費二十五元。

香港仔福利會舉辦暑期活動

【本報訊】香港仔街坊福利會社區服務中心將於七月下旬至八月底於該中心禮堂舉辦「少年暑期康樂中心」，提供由導師帶領之乒乓球、棋類、土風舞及手工等康樂活動。區內八至十四歲的少年男女均可報名參加。報名查詢可到香港仔大道一八零號B該中心辦事處。電話五—五五三八〇三五，五—五五三。

兒童聽覺學專家下月作專題演講

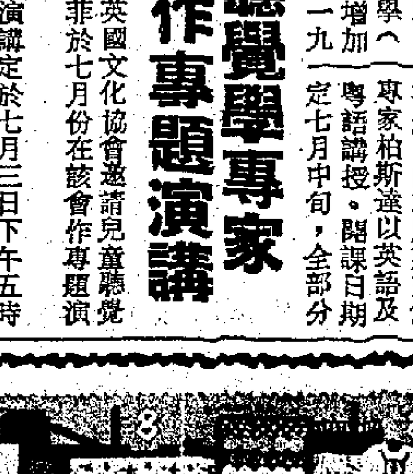
【本報訊】英國文化協會邀請兒童聽覺學專家凱文·曼非於七月份在該會作專題演講。

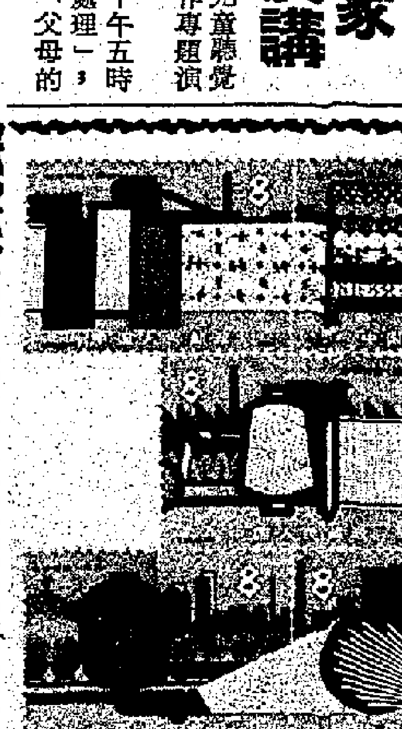
首次的專題演講定於七月三日下午五時三十分，題為「弱聽兒童的指導和處理」；七月四日下午五時三十分的講題為「父母的指導及兒童學習上的困難」。

化纖郵票全套已運港
共有五枚 定價港幣一元六角

【本報訊】中華人民共和國郵電部已於一九七八年六月十五日發行《化學纖維》特種郵票一套，共五枚，編號為T·25，現已抵港發行。

這套郵票的畫面是根據化學纖維生產過程的五個主要環節以聯張形式構成圖案，每枚郵票的畫面都有一個內容（見圖）：第一枚：原料。第二枚：抽絲。第三枚：紡織。第四枚：印染。第五枚：成品。





郵票以彩色影寫印刷，面值均為八分，港幣定價為一元六角，同時還將發行首日封，蓋銷定價二元。由商務印書館、各總經銷大書局、國貨公司、集郵社有售。

兩項貸款助學金已開始接受申請
申請者可往教育司署領表格

【本報訊】成立已久的香港扶輪會貸款助學金及星島虎報濟貧運動貸款助學金，現已開始接受申請，以協助學生完成一九七八至七九年度學業。

香港扶輪會貸助學金為大專及香港理工學院學生提供免息貸款，最高額為每年一千四百元。

星島虎報貸款助學金亦提供免息貸款，其對象為大專、香港理工學院、工業學校及中學學生。

大專學生可得的最高貸款額為每年一千四百元。中學生則為一千元。凡即將畢業的申請者，可獲優先考慮。

助學貸款申請書將由兩項基金的聯合委員會處理，申請表格可向香港灣仔軒尼詩道七十七號禮頓中心十六樓，教育司署分署，海外學生暨獎學金組索取。填妥後，最遲於八月一日交回上址。

有意進入或現正就讀於三間專上學府，即兩間大學或理工學院的申請人，則應分別向香港大學學生事務主任，中文大學學生事務組助理校務主任，或理工學院學生福利主任提出申請，而他們的申請表格，填妥後須於十月十八日前遞交上述各主任。

中大學生會舉行輔導日

【本報訊】香港中文大學學生會將於六月廿六日（星期一）上午十時於崇基學院禮拜堂舉辦預科同學輔導日。此項活動目的是為中大入學試及格的同學提供中大各系的入學標準、學習課程等，以減少同學在選系中遭遇的困難。當日將有中大教務長及各院院長介紹各學院之入學標準，並由中大同學作分組輔導。歡迎各今年申請入讀中大的預科同學參加，參加者可於當日上午十時前到達會場。

特稿
裝璜漂亮 攜帶方便
塑膠樽包裝已愈來愈普遍

採用塑膠樽包裝的已愈來愈普遍。

燦豐塑膠樽廠是可生產技術難度要求較高的透明塑膠樽的數間工廠之一。該廠經理王文中在接受記者訪問時，敍述了有關塑膠樽包裝的發展情況。

他說，流質、液體用塑膠樽包裝，在外國已流行相當長時間。而在本港的出現，大概在十年前，由日本一家老字號醬油廠在香港推銷塑膠樽裝產品。在這之前，一般流質產品均採用玻璃樽裝。初時，人們對塑膠樽包裝反應冷淡，甚至有抗拒的心理，而最大的誤解是認為無論在體積、容量方面，塑膠樽比玻璃樽細、輕。其實這完全是一種視覺、心理作用和傳統錯誤觀念造成。

此時，一般人還認為塑膠樽本身有一種刺鼻的味道。在初期生產過程中，確實存在這個問題，關鍵在於塑料成份。但隨着塑料工業的發展，現在，在塑料的配方上已完全克服了這一個毛病。

還有，過去人們購買用塑膠樽包裝的產品時，認為它會變質、變壞，存有戒心。其實，目前所有工廠在生產塑膠樽時，均遵照嚴格規定，那幾類樽可裝日用品和食品，那幾類不行。譬如電油必須用一種特別化學配方的塑膠樽，而且在樽底用英文印明，讓消費者識別。

王文中表示，塑膠樽包裝初期發展，走過一段坎坷不平的道路，困難頗多。但是，現在大多數人認為，塑膠樽包裝不但裝璜漂亮，而且攜帶方便，甚至對產品可以一目了然。他列舉目前在本港售賣的一種著名牌子的生抽王為例，過去用塑膠樽裝與玻璃樽裝的比例是百分之二十對八十，代理商向零售商推銷時往往要花一番唇舌，才能推銷幾箱塑膠樽裝生抽王。但現在情況已扭轉過來，比例是百分之六十對四十，塑膠樽裝逐漸佔上風。

究竟玻璃樽與塑膠樽比較，是否會被淘汰呢？王文中認為塑膠樽裝是可以取代相當部分的玻璃樽裝的，但不能全部取代。原因是有部分消費品仍需要用玻璃樽裝，其中有傳統習慣因素，也有產品性質的因素。譬如有氣的汽水、啤酒就不適宜塑膠樽裝。

本報記者 石竹華

國際插花會香港分會選出本年度最佳作品

【本報訊】在國際插花會香港分會日前舉行的季末茶會中，關樹錦夫人以「盆用茶」為主題的插花，贏得全場最多票數，獲取本年度最佳作品獎。茶會在喜來登酒店舉行。

國際插花會香港分會主席關樹錦夫人，與日本總領事夫人野田雅子（左）合攝於獲獎作品前。

福建中學校友舉行攝影活動

【本報】福建中學校友會攝影班，定於七月二日（星期日）下午往太平山舉行雙週攝影活動。參加者可於是日下午二時，在中國銀行門口集中。領隊王强興。

出版消息
自學寫作入門已出版
青年出版社徵集文稿

▲由萬源圖書公司出版的《自學寫作入門》，輯集了一些著名老作家講述寫作基本功的文章。這些作家包括老舍、張天翼、朱光潛、葉紹鈞、夏丏尊、茅盾及秦牧等。定價六元。

▲香港青年出版社最近重印《我的青年時代》一書。該書作者艾蕪追記他青年時期的社會經歷、工作與學習的情況，故事內容動人。

▲小朋友畫報第四五九期已經出版。本期內容有：科學童話「定時炸彈」、星童之「趕螃蟹」、寓言「會說話的山洞」、「小孩救大漢」、「電燈泡的故事」、「黃小夏搬家」等，故事益智有趣，圖畫好看，每本售港幣一元。

▲香港青年出版社繼《香港青年作者近作選》、《萌芽集——青年作品選》、《青年作者小說選》等青年文集後，現又準備出版新一集。新的青年文集暫名《生活·理想·愛情》，歡迎各地青年作者來稿。截稿日期：一九七八年八月十五日。

香港青年出版社社址：香港北角渣華道十九號A地下。

蘇格蘭專家抵港任監獄署總經理

【本報訊】蘇格蘭的一位監獄專家最近抵港，出任監獄署總經理（監獄工業，暫譯）。

現年四十九歲的郭禮誠，是由蘇格蘭內政及衞生管理部（工業及物料供應）借調來港出任此職。

趙不辛退休

【本報訊】工商師範學院副院長趙不辛最近退休。

趙曾任荃灣工業中學校長、摩理臣山工業學院工業教師及工場導師訓練組主任。

小販事務會易名

【本報訊】市政局小販事務委員會已正式改稱為販商事務委員會。

市政局一位發言人稱，該委員會的英文名稱已於四月一日更改。

他補充稱，該委員會係在徵詢民政司署意見後接納新中文名稱。

鏡湖護士學校招生

【本報訊】澳門消息：澳門鏡湖護士助產學校今年招收新生四十名，已開始接受報名，至七月四日截止。

凡年齡滿十六歲以上，廿二歲以下，體高一百五十三公分（六十吋）以上，體重四十一公斤（九十磅）以上，曾在中學畢業或具同等程度，體格健全，品行端正之未婚女子，均可報名投考。

七月九日上午舉行考試，初試科目包括語文、數學、英文、常識，自備文具。

工商零訊
新都城提供廉價酒席
和記辦彫刻設計比賽

▲北角新都城酒樓夜總會開業八年來，常為顧客提供價廉物美的酒席。該酒樓推出的四百元特價結婚席，每年銷量達二萬席，受到顧客歡迎。

該酒樓免收麻雀費，名牌拔蘭地平均每支比市價低十元，照本代購橙，免費派贈雲絲頓香煙等，亦受到顧客歡迎。

▲和記黃埔有限公司日前宣佈該公司所舉辦的公開彫刻設計比賽的細則。該公司董事經理莊士頓說，該項比賽的目的，是希望本港彫刻設計人士能為該公司於香港仔興建中的香港仔中心設計一特出的彫刻品，以美化該中心的花園廣場。冠軍作品，將可獲現金獎一萬二千元，亞軍五千元及季軍三千元。

莊士頓說，製成後的彫刻品將永久樹立於香港仔中心的中式設計花園廣場，該彫刻品的設計並非一定是要中國式的。但該彫刻品必需反映出香港仔的風土人情及周圍環境。

有意參加此項比賽可致函香港夏慤道和記大廈廿三樓和記黃埔有限公司公共關係部索取附有比賽細則及作品要求等的正式參加表格。比賽截止日期為一九七八年七月二十四日。

▲益順有限公司屬下代理貨櫃輪「愛瑪捷成號」於日前在船上舉行一項儀式，為該輪水手長嚴永裕在旗下各輪服務三十年，頒贈金幣乙枚。

▲港九龍子行百貨公司舉行夏季大減價。除歐美名廠傢俬及傢俬布由四折起之外，男庄部推出英美名廠夏恤，其餘如家庭用品等，均廉價發售。

甜夢型冷氣機已上市

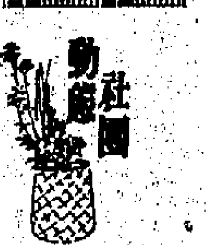
▲美國開利有限公司再度推出適合本港一般睡房用的BK「甜夢型」冷氣機，受到用家歡迎。

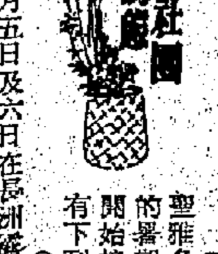
「甜夢型」採用全新的低噪音設計，除寧靜夠涼外，還有許多特點，包括自動調溫、風向可左右吹送，排氣系統，三種不同冷速、隔聲防銹外殼，耐用易洗之塵隔等等。甜夢型新機冷量為8500BTU，約四分三匹冷力，省電耐用。

百花活血跌打膏運港

▲選用廿四味藥材製成的國產「百花活血跌打膏」已運港應市。有去瘀、止痛、消腫的功效，對於老年風濕、骨痛、創傷、扭傷、腰痛背痛有良好效果。

▲日本松下株式會社所生產的各類室內裝飾材料，由香港信興電工工程有限公司總代理。位於香港皇后大道中的住友銀行已委託該公司裝設樂聲牌「明暗架」天花板系統。

社團動態




聖雅各福羣會等將舉辦暑期活動
牛津劇團在港演話劇

【本報訊】由聖雅各福羣會主辦的暑期活動。現已開始接受報名。計有下列各項：㈠細數星宿，八月五日及六日在長洲露營及觀星；㈡星夜探山遊，七月廿九日在西貢舉行；㈢尋幽探勝訪石澳，八月五至六日在東平洲舉行；㈣海洋與你，七月十六日乘坐「乘風航」遊西貢海，參觀沿西貢海一帶之沙灘及海洞。㈤參觀地下鐵，七月卅一日下午；㈥青年中秋海上餐舞會，九月十五日晚舉行。

報名處在灣仔堅尼地道九十八號A聖雅各福羣會，或撥電話五—七四五二〇一接洽。

【本報訊】英國名劇團牛津戲劇團一行廿多人日前抵港，並已開始在藝術中心演出廿六場話劇。包括范固雅的《新兵》、《新丁》、音樂劇《皆大歡喜》及富格的《萍水相逢》，多場均設有學生票。

【本報訊】香港生產力促進中心將於本年暑假期間特別為學生舉辦一項全日「電腦程序編算」訓練課程，日期由七月十日至八月廿五日，地點是香港中環德輔道中一七三號先施大廈二十樓生產力促進中心總辦事處內。

該課程的目的是為提供有關電腦程序編算之主要規律和技術之基本訓練。課程中將會由介紹數字電腦和電子資料處理開始，並將討論幾種常用的電腦語言之結構和技術，像適合工程及統計上應用之複傳（Fortran）、編製報表用之報表編算語法（RPG）、及商業應用上最通行的程序編算語法之通用商業語法（Cobol），其他的討論題材包括有關硬體、檔案之組織及處理、電腦計算原理、軟體等之電腦基本概念。

該中心特別提供減費計劃，無論選讀全部課程或選修個別部分課程的學生都可獲得減費。

無線藝員迫爆小巴

在「無線」七月份的新節目當中，將創造一項藝員迫小巴的紀錄。由藝員擠上一輛十四座的小型巴士車廂內，擠爆小巴，創造出一項小巴載客量最高的紀錄，作為七月三日《歡樂今宵》的一項競猜遊戲，並公開讓觀衆來估，猜擠在小巴內藝員的總磅數。在獎金一萬元，將分獎給猜中或最接近重量的五位觀衆，如僅一人猜中，則他可獨得全份獎金。

為了向各界人士介紹「藝員迫小巴」遊戲，《歡樂今宵》全體藝員今日上午九時開始，將集體到港九地區展開一連串宣傳活動，一輛公共小巴亦隨隊出發，俾使各界認識競猜參加辦法。

巡遊路線將於上午九時由無線電視台出發，包括：樂富、觀塘（裕民坊）、愛民邨、愛丁堡廣場、經珠城酒樓、海洋公園、華富邨、元洲新邨、美孚新邨、荃灣（荃盛）、海洋中心等。大隊每抵達一個地區，即由《歡樂今宵》藝員簡單介紹「迫小巴」的具體辦法及參加競猜要點。

「無線」的七月新猷，並不止此。吳慧萍昨日在《歡樂今宵》還宣佈了多項新節目，……多創新。

七月三日《歡樂今宵》……歡樂》，當晚設計多項新穎獎遊趣劇，遊戲獎金高達五萬元，全部……庭觀衆，其中一項就是藝員創《迫……

外國人講粵語比賽

凌浩

《歡樂今宵》曾於去年中舉辦……比賽」，甚受歡迎。七月初將舉辦……血統之外籍人士參加，七月八日初……十四日總決賽。

滑板掀起熱潮，《歡樂今宵》……別聯合港府康樂體育事務處舉辦《……．分三組進行，跳高組、跳遠組及……可獲免費暢遊美國洛杉磯七天，下……店。此外另設十二歲以下的小童組……可獲禮券及其他獎品。

《珠江淚》等受歡迎

——粵片回顧展喜人現象

符之

在市政局主辦的香港國際電影節當中，其中的五十年代粵語電影回顧展，顯然更能引起觀衆的更大興趣。有一部分影片的各場戲票，已一早賣光。這些影片的放映間面積很小，每場只能容納一百多名觀衆，可是向隅者為數也不少，相信這些人都會希望加場放映的。為了這個問題，日前和主辦當局接觸了一次。據知，在電影節期間，受到熱烈反應的影片，可能會增加少量場次，選取其中幾部增加一兩場吧，待電影節過後，將會作為市政局的一般性文化活動，再選取一部分影片放映，這就可讓向隅觀衆得償所願。

主辦當局從五十年代至六十年代出品的一千八百多部粵語片當中，選取了這十八部影片，作為較有代表性的作品重映，此舉頗有意思。當然，這一小部份影片，作為當年的粵語片代表作還欠份量，可是，無可否認，這些影片都是當年的好影片，或較好的影片。從題材和電影藝術表現上去看，還是頗堪品味和欣賞的。

現在已告滿座或將滿座的，計有：《家》、《春》、《秋》、《珠江淚》、《火窟幽蘭》、《紫釵記》、《十號風波》、《寒夜》、《雷雨》、《細路祥》等。

這些影片，部份頗為珍貴。因為當年製作影片的公司早已不存，拷貝落在私人手中，例如《火窟幽蘭》就是主辦當局從吳楚帆處借來的。

《珠江淚》是這些影片當中最早期的一部影片，完成於一九五〇年前，後期重映的影片當中，絕大部份導演和演員，今日還繼續……

其中一部份影片還是以三十年代有代表性的中國文學作品改編而成的。看這些影片，同時可以接觸到中國當年一些社會的形態。

……映的次數不多，因此，在這次回顧展中，戲票非常搶手。在影片中張瑛飾演的官仔貴角色，演來出神入化，從此奠定了他在粵語片名小生地位。在這次選映的影……





《珠江淚》一幕：張瑛飾演官仔貴

視与聽

鄒允貞唱《老人河》

木亮

（唱聲聲）

最近藝聲唱片公司曾為本港男次中音鄒允貞灌錄一張新唱片，唱片的題目是以賀綠汀的一首歌曲《嘉陵江上》而定的。封套上是風景秀麗的嘉陵江邊景色，是國畫，似乎是出於名畫家之手。

鄒允貞灌錄的歌曲，大部份都是以中國歌曲為主，其中有：《嘉陵江上》、《黃河頌》、《迷人的夜晚》、《想親娘》、《教我如何不想他》、《點絳唇》等；外國歌曲有：《老人河》、《老黑奴》、《驪歌》、《三套車》等。

在這塊專欄裏，我想就美國黑人歌曲《老人河》，作一個簡單的介紹。這首歌曲許多唱家都唱過，記憶中，美國著名黑人歌手保爾·羅伯遜就曾唱過此曲。《老人河》其實不完全是黑人民歌，不過，歌曲的作者克爾恩基本上是根據黑人民歌曲調譜寫而成的。

《老人河》這首歌曲，是描述了美國南部的一條大河——密西西比河，在河的兩岸生活着一大羣的黑人，本來他們在這塊肥沃富饒的土地上辛勤地勞動着，然而卻遭受白人的欺壓和驅逐，使黑人過着牛馬不如的生活。在白人奴役下的黑人，由於悲慘的遭遇，而向「老人河」傾訴衷腸。「我們流血又流汗，渾身酸痛受折磨，為了免得坐監牢，還要拉船扛包裹，我們這樣地痛苦疲倦，既害怕死亡又厭倦生活，但老人河呀你總是不……

影藝留學生考鳳凰

梁侃

（真与幻）

鳳凰公司招考演員，報名的人很多，只看來信，已顯出特點了。有些除了應徵信外，還有幾張證書的印本，都是電影藝術學院發出的，有美國，有意大利……。其中一個女孩子附來的證書樣本，達四張之多。她說，希望能當上演員，如果考不上演員的話，也願意在編導方面發展。

四張國際性的電影藝術學院證書，擁有的人，當然是罕有的。她說，她是剛由外國回到香港不久。其他，擁有一、兩張藝術學院證書的，也大不乏人。

香港影視圈，人材的質量是越來越高了。在十多二十年前，香港影圈中，能有個大學生，已經了不起。現在，電視台的助理編導，雖然很年青，許多都是留過學的博士和碩士，如今看來簡直普通得很。電視台的博士與碩士，多是幕後人員。現在，鳳凰公司招考演員，演出台前的，留學生應徵的也不少，這是好現象，每一個行業的發展，有學問之士必須不斷補充的。

來信中，證書印本多，是其特色外，還有是相片多，不是寄兩、三幅黑白相，而是寄來二、三十幅的彩色相，什麼角度與姿勢都齊備了。似乎，有許多未入影圈的年青人，對於影圈已有相當認識了。

《僨姦》

（Jessi's Girls）

言茜子

（西窗影語）

戲院廣告很聳動地印下來許多當地姦殺事件的新聞。這種新聞，這種事件，在許多地區，都不斷發生，即使不主張仇殺的人，也不會反對片中女主角的決心與行動的吧。

一對年青的新婚夫婦，駕着篷車前往阿里桑那州。在沒有遇到歹徒以前，影片放開來描寫他們的恩愛與他們的幸福。有草地讓他們歇腳，有清溪讓他們裸浴，瀑布給他們懸掛……帶着同一幅雪白的屏障，綠樹給他們舖展開一片片蔭涼。

當他們把大自然當做睡床，當他們縱情在新婚的享樂，一雙雙巨腳，一聲聲怪笑，團繞在他們的身旁，擊碎了他們的甜蜜，刺穿了他們的溫存。幾秒鐘之內，他們由天堂，驟然降落在地獄，姦淫強暴與兇殺，一下子，一下子都來了。

古往今來，有多少婦女，死於姦殺，傷於受辱。

……告，有這麼四個字：「姦僨血償」。不用去看戲，單道四個字，就已經可以……大快人心。

戲院廣……情，帶着……賞，去看《姦僨》。

一下子，人間的美好，支離破碎，剩下的是帶傷的女主角的雪恥復仇的決心。

一個矛盾衝突十分激烈的故事，剛剛開始就沒有了。

在一個還有點看頭的開頭之後，繼之的是軟弱，虛假得難以叫人置信的鏡頭與畫面。不只是因為女主角手軟腳軟臂軟腰軟，絕不像一個槍殺五匪的女英雄，而影片的編導，也犯了腦軟之病，無力寫出一篇文字通順言之成理的文章。

香港草藥
虎耳草治中耳炎
長城牌
……5-437752
乙型腦膜……

劍網塵絲

梁羽生

第五回：彈劍京華 龍爭虎鬥 傷心家國 鳳泊鸞飄

一拳打暈自己

穆良駒躲到佟閼甲背後，顫聲喝道：「你們還不趕快把、把這人拿下！」他被這人打了兩記耳光，雖然恨得要死，但也被打得果然不敢再罵了。

佟閼甲只好硬着頭皮出手，他練的是鷹爪功，一出手就抓那人的琵琶骨。

穆良駒是驚弓之鳥，唯恐又被殃及池魚，他一催佟閼甲出手，便即趕快躲開。

彭大遒和楚徐二女的纏鬥早已停止，彭大遒跑去保護小主人，徐錦瑤也趕忙去替鄧元宰敷上金創藥。

穆良駒有了彭大遒在他身旁，這才好像吃了定心丸，登時不那麼驚慌了。他咬牙切齒說道：「我生平從未受過如此奇恥大辱，彭總管你一定要替我出這口氣才好。」

彭大遒安慰他道：「大公子，你放心，佟師父已經出手，還怕這小賊飛得上天？嘿，大公子，你受了傷啦，讓我替你先敷上金創藥吧。」他是條老狐狸，情知那人是個勁敵，樂得讓佟閼甲先打頭陣，他好從旁窺察那人武功深淺。

佟閼甲一抓向那人琵琶骨抓下，他的鷹爪功有插碎磚石之能，這人的琵琶骨若然給他抓碎，多好武功也得變成殘廢。

那人神色自若，不躲不閃，只伸出一根指頭。這根指頭對着佟閼甲的掌心。指尖彈起的一縷冷風，佟閼甲已是隱隱感覺得到。

佟閼甲雖然不是點穴名家，卻也是個識貨的人，一見這人如此出指，不覺吃了一驚，心裏想道：「這好像是齊家彈指神通的功夫，若是給他戳着掌心的勞宮穴，只怕我還未來得及抓碎他的琵琶骨，我的武功先就給他廢了！」

他不敢冒這個險，一聲大喝，迅即變招。把形如鷹爪的五指收攏，改為重拳打出。他綽號「大力神」，一拳打出有千斤之力，那就不怕對方的彈指神通了。

只聽得「蓬」的一聲，佟閼甲這一拳打個正着，但給他打着的卻不是他的對手，而是他自己。

原來在他一拳打出之時，那人只是輕輕一撥，就把他的力道轉移。武學中有「四兩撥千斤」的手法，這人用的正是最上乘的借力打力功夫。佟閼甲給他一撥，拳頭轉了方向，竟是不由自主的打在自己的胸膛上。

佟閼甲大叫一聲，口噴鮮血，登時倒了下去。

那人笑道：「大力神果然名不虛傳，只一拳就打得自己暈了過去，佩服，佩服，佩服！」

（六二八）

人物素描

易夏

最後一次

例如這一次，余啟福又不得不借給他了。彷彿不借就是自己的錯，自己的不義，見世姪有困難都不加施救，心腸太硬了似的。

那信封裝着的就是紙幣，並非紙張，一共二十張百元鈔票。

周光申見了信封，高興地眼睛望了望，腦子轉了轉。余啟福便說：「你數一數，看是不是兩千吧！」帶着點無可奈何的神態。

「唉，不用數，不用數！」周光申愉快地笑着，但仍然把信封打開，望了望。看清楚是鈔票，才放了心。當然，他並沒有數，去數就不禮貌了。

大功告成，周光申樂不可支，認為自己又打了一場勝仗，當將軍，從來沒打過一次敗仗的。因為，他對借錢這件事，從來不冒失，如果不是考慮得十分成熟，有絕對的把握，他就暫時不開口。

他借錢有部署，有步驟，彷彿打仗一樣。絕不是在開口借的時候，才開始作「借」的工作。

就像侵略國製造戰爭藉口一樣，事前有一番經營的。

為了這，他甚至會在生活上製造一些事件，當然，這事件是作出來給人看的。

例如，他預算在下一個月的某一個人借錢，那麼，預先……他就可能需要製造什麼……麼話，預先製造……他的部署範圍很廣，例如……某甲借錢，他的部署……只從某甲身上做起。他……乙、某丙、某丁、某……都製造氣氛，使事情……使某甲更加相信他的……

總之，他做得很……作，他花錢的週……時很任性，但……有計劃。

他似乎是……借錢，好使自……以任性地花……

周光申這種心計……察覺的，別人只覺得他是個太任性，太過好逸惡勞，太不長進的人。

余啟福也這樣覺得，他曾經很婉轉地教訓這個世姪很多次，這次，他也忍不住教訓起來。

當周光申把那用信封載着的鈔票，放進口袋之後，余啟福便說：「奇怪，你的樣子，長得和你其他的兄弟完全不一樣，性格也很不相同。」

獨秀峰下

四八三 她尋死一定是為了錢

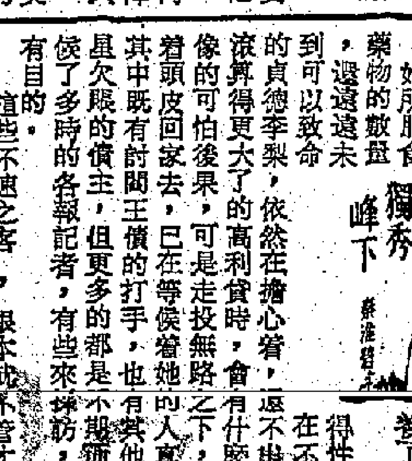
對於報紙上有關貞德李梨的新聞，儘管讀得十分堂皇冠冕，有聲有色，阿根哥只是一邊看一邊冷笑，認為全是局外居心，信口開河的胡說八道，只有頭腦簡單的胡塗蛋，才會信以為真。一直以老江湖自居的他，又那肯上這個當，他覺得貞德李梨不之尋死覓活，一定是與錢有關。

報紙上除了對求死不得的貞德李梨，反覆讚嘆，不住稱頌，存心要讀者同情她，可憐她之外，還把她的身世與遭遇，都描劃得像是花朵，又似是詩篇。但阿根哥卻一邊閱讀，一邊不住嘴的大罵混帳，胡謅。說貞德李梨幸而及時送院洗胃，未進枉死城。身為新聞記者的，又怎能拿活人來當作死人一樣的開玩笑，真是太胡鬧了。

阿根哥連忙帶着親信隨從，趕到醫院去探望貞德李梨，在醫院擾攘了老半天，才算弄清楚了，她已出了醫院，因為洗胃後才知道，她所服食的藥物的數量，還遠遠未到可以致命的限度，所以很快就被打發回家去，多飲開水休養了。

雖然留得性命，在不肯回家，實的貞德李梨，依然在擔心着，還不出那筆巴滾算得更大了的高利貸時，會有什麼難於想像的可怕後果，可是走投無路之下，還得硬着頭皮回家去，已在等候着她的人真不少，其中既有討閻王債的打手，也有其他追討零星欠賬的債主，但更多的都是不期而會，恭候了多時的各報記者，有些來採訪，有些另有目的。

這些不速之客，根本就不管才出醫院的貞德李梨健康如何，情緒怎樣，一湧而前，七嘴八舌的問這問那，叫囂吆喝，鬧作一團，只氣得有神無氣，沒精打彩的貞德李梨，咬牙切齒，目怔口呆，為了不想當衆落淚，她故意抱頭垂首，一聲不響，到忍無可忍時，才站起身來，厲聲吒叫大家住口，然後質問他們是何居心，是不是要迫她再自殺一次。有人大叫不能讓她死掉，有人問她這回是就樓還是上吊，還有人立刻準備好照相機要搶新聞。就在這亂作一團的時刻，阿根哥帶同隨從爪牙，及時趕到來作護花使者。







小說林

人獵

焦若詩

六二 巧合

廖古青這次父子相會，把分住他酒店房間兩旁的來自漢堡的人瞞過了，誰會想到一個醉醺醺的醉貓，居然有辦法逃脫閱他們的監視呢？但來自莫斯科方面的人呢，對他們這次會見，是在他們監視安排之下，自然難以隱瞞。不過，廖古青的成功，是用書寫來交談，而且書寫的又是中文字，即許裝有閉路電視，也未必能將他們交談的內容了解。

他們三人分手時，廖老先生信心十足地說：「再見！你要保重。」

廖古青聽到他父親說話時那種沉凝的、堅定的聲音，覺得十分寬慰。

他離開了那間小酒店，滿懷希望地默祝他父親和兒子能夠早日回到故鄉時，迎面有一個人走來，他當時沒有注意這人是誰。但當兩人擦身而過，那人忽然回過頭來，叫道：「古青！」

廖古青回頭一看，也頓時大覺意外，這個人，竟是他少年同學陸文石。

陸文石就是在這樣的情況下跟他見面的。當時，陸文石驚喜若狂，用力把廖古青擁抱，並且拉着廖古青的手，說要跟他敍舊。

廖古青人逢喜事，既得見到宗子於先，又逢故交於後，心中雖說仍有重負，畢竟已經寬心得多了，所以一口答應跟陸文石去喝酒。

當然，他對陸文石並不是完全沒有警惕，然仍以老朋友視之，何況是他鄉遇故知，這種心情是可以想像到的。他說他在一週或稍後會返回香港，並詢問了一些有關香港的情況。這就是陸文石通知夏雨冬和陸雅閣來接飛機的經過了。

當日，廖古青和陸文石還說了很多話，但卻沒有談到自己的遭遇，可是，陸文石突然問了這麼一句話：「聽說你們近來，研究成功一項什麼……」

廖古青立時為之一怔，立即岔以他語，陸文石也沒有繼續追問下去。

回到酒店，細想陸文石剛才的那一句話，不覺生疑起來，他的研究工作如何，從未公開過，他也從未對人家說過，陸文石從何得知？而且，他突然想到愛華提到的那位叔叔，根據愛華的描述，再而他一離開倫敦西區的這間旅館，陸文石就示他撞個滿懷，世上的事，何其湊巧乃爾？

（二）

談慷他人之慨

（見聞偶記）

有人抽煙，忘帶火柴，向人借火，恰恰那人也用完了，適身邊另有一位抽煙的人，那人說：「請你借個火給他吧！」這就是慷他人之慨，不過只是小之又小的事而已。

同住在一層樓中的三家人的主婦，有兩家的主婦同在廚房燒菜，有一家到了將菜放下鍋時，才發覺自己的醬油沒有了，適另一主婦的醬油也用完了，只有一不在家的主婦存有醬油放在廚中，這位主婦說，你先用她的吧，等回來再還她，反正我們都是要買醬油的。這也是慷他人之慨的例子。

許多慈善或福利服務機構，每年須向外界募捐經費，捐款當然全部或部分是別人的，這也能算是慷他人之慨的例子吧。

在宴會上飲酒，有人不飲，杯中常滿，嗜飲的人，每每杯中常空，同座的客人將那位不飲酒的客人面前的酒，借來斟給嗜飲的人，這也是慷他人之慨吧！

古今人寫的小說、筆記中，敍述慷慨好義幫助別人的人，有的是自己有能力的人，也有是自己沒能力而要去求人的人。在亂世，在荒年，平時遇有被壓迫、受困苦的老弱婦孺、殘廢、窮苦、死亡的人，也不難見到許多慷他人之慨的事。甚至自己也會做出慷他人之慨之事。

慷他人之慨而利己的事，不應做；有助於人而不利己的慷慨之舉，或借別人之助，有助於人，也總比海邊寡情好吧！

傷心樹

吳岡

二十七、遠足

阿鳳講完她的阿鉢，輪到阿嬋坦白：「我不像你那樣幸運，少年時候已經找到了心心相印的人。」兩人依舊是邊說邊走，有時停步看看風景。

阿鳳說：「這件事不同別的，也許你實在已經有，只不過你自已不覺得罷了。」

阿嬋搖頭：「喜歡我的人我不喜歡他，我喜歡的人他一點不覺得。我們是毫無目的地捉迷藏。」

阿鳳頓脚說：「你不是拿不出勇氣的人，為什麼不知道在必要時候應該不着痕跡地採取主動呢？難道你還等待父母之命媒妁之言不成？」

阿嬋說：「可惜我單在這件事情上不像你詩讀的那樣有主意。我有好幾趟都是坐失良機，到我想採取主動時，要不是像你和阿鉢那樣失去了聯絡，便是已經有捷足先登的人在他心裏頭佔據了陣地，勝利的旗幟耀武揚威地在我面前升起了。」

阿鳳說：「你起先爭我的時候，我還以為你的身世有多麼清白，原來你卻是個積犯，早已有了不止一次的案底。」

兩人笑了一會。山谷裏頭來去自如的有翅膀小生靈之中，唱歌第一要數山畫眉最動人。最出色的舞蹈家，是穿純黑細絲衣裳有兩點孔雀藍色的一種大蝶，起舞必定成雙，在紅花桃金孃灌木叢中像游龍像驚鴻那樣飄過來滑過去，誰看了也要心醉的。阿鳳說：「這就是有名的鳳蝶了。」

阿嬋笑說：「可惜沒有一種蟬蝶，可見老天爺特別寵愛你。別灰心，阿鉢不會跟你捉一輩子迷藏的。」

兩人又笑了起來。山谷裏有些地方有回聲，人笑山也笑。

「閒話休提，言歸正傳，」阿鳳說。「現在本官再審你：你說，喜歡你的人你不喜歡他，像這樣辜負別人一番美意的實情怎樣？一共有過幾趟？據實招來，讓本官評評理。也許可以指點你的迷津，叫你如夢初醒。」

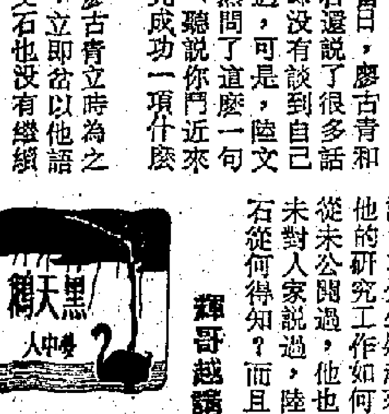
阿嬋說：「堪稱為嚴重的只有一樁，對手就是我以前向你提起過的針織廠老闆。」

阿鳳怔一怔：「顧名思義，這老闆是不是真的很老？」

阿嬋說：「說老不老，說不老卻又比我大上差不多十歲。」

「原來你們已經對過年庚，幸虧我不曾信口開罪過他，」阿鳳說。「可是他有經濟基礎，這對你的前途對你爸媽的心願來說，好像都不應該毫不考慮地放過的。」

（一四九）



黑天鵝

大中人

輝哥越講越興奮

輝哥一向賞識大口金，又知道大口金的興趣忽然轉為汽車修理，修理汽車和他司機這一行很近榜，可以說是同業行家，於是越講越遠，笑曰：「金哥，剩做汽車修理不化算，就算做到大師傅亦不外打工仔一名，收入有限。我教一條橋，日頭做修理汽車，夜晚走白牌，呢條至係數也。現在你重係學神，等到你攞到車牌，信得過已經自牌合法化，可以公開載客了。」

大口金是醒目之人，湊趣曰：「係呀，我都有呢個計劃。」

輝哥欣然曰：「有錯了，要趁後生，搵多的錢，打好經濟基礎，因為跟住就要娶老婆了。你考到車牌搵我喇，我收番架車借畀你用。」

麗珍笑曰：「老豆真係咁閒佬，借架車大口金用？唔使收租乎？」

輝哥笑曰：「第個要收，金哥就唔收。」跟住對大口金曰：「現在我架車租畀老劉用，隨時收返，我同老劉講明的。老劉亦係老張朋友，而這架車係老張經手替我買的，你係老張徒弟，我同你又係街坊，咁多關係，點好意思收你租嗎？」

大口金笑笑，覺得這位世伯義氣得出奇，什麼師徒關係街坊關係，小意思罷了，汽車是他的搵食工具，借給我居然不收租金，有無搞錯？

其實輝哥不是口花花，他對大口金的「義氣」是出自真心的，只因還有一種「特殊關係」不便說出來，這才引起大口金懷疑。這「特殊關係」是，你同阿女拍拖，就是我的未來女婿了，這架車還收你的租金嗎？

大口金一直覺得輝伯好人專，值得埋，卻沒想到這個世伯還視之為未來快婿。

輝哥越講越興奮，又曰：「我架車保養得好，七八成新，你就用我架車走白牌，唔使自己買車了，打好經濟基礎啦。」

心臟病的人不能太興奮，輝哥一興奮就氣喘。恰好輝嫂捧糖水出來，吆喝曰：「你做乜鬼？講時講，講到氣喘喘做乜嘢？罵人乎？」跟住問阿女：「老豆駡邊個罵到氣喘喘？」

麗珍心知肚明，笑曰：「唔係罵人，老豆點會罵人㗎？開聲太多就氣喘喇。」

（四八三）

「佳視」的珠寶攻勢

阿帆

……的七月攻勢，睇嚟係威係勢。看……上的預告貨色，真係有聲有色。……係有聲有色，你阿帆發晒風乎？……要窒我。我說的有聲有色，即有氣……顏色，也絕不是指它搞了個夜歸人……節目，我讚的，僅是讚它的預告的……陣勢而已。

……「佳視」的宣傳實在有點多餘，比如……請了名流來做臨記，後又說扮演的……戴的是過百萬的名貴珠寶。這係新……為最好唔出聲也，事關用真珠寶拍……話「佳視」的編導功者，因為用真……貨，這即如拍武俠片，若標榜真正……瓜一名而已，信你都戇㗎！

吳慧萍 九月訂婚

無線……部的……製作……經理吳慧萍，已決定今年九……

……鋼琴家黃慶雲……屆時將有精采……

她的未婚夫劉海超，是黃竹坑警察學校的高級教官。他倆是由朋友介紹，相識已二年良。

吳慧萍表示，她會在明年底結婚，婚後到歐洲度蜜月。回港後繼續電視工作。她希望能做到家庭與事業兩者兼得。試看這一位女強人能否如願以償。

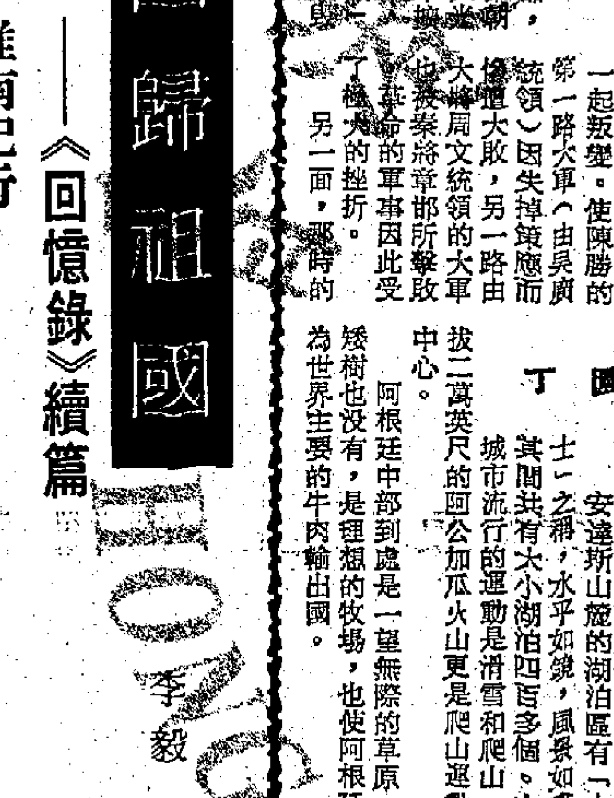
神與物游

追遠子

[illegible]……傷心處，自也是一切壯志未酬的英雄傷心處。淚滿巾者正不知是何人。正因為不知到底「英雄」確指誰人，反是意味無窮。「遺恨失吞吳」，和王荊公的詩句，便不及它的「活」。

傳說趙松雪畫馬，構思的時候，便在密室裏踞地學馬。一次，管夫人進到密室，看趙簡直像一匹馬。宋代羅大經說：曾無疑畫草蟲，「方其落筆之際，不知我之為草蟲耶？草蟲之為我耶？」畫家如此，詩人也是如此。古代有人管這個叫做設身處地法。浸沉在所要吟咏的事物之中，自是貼切不隔。這當然就「活」了。老杜這詩就深得此中三昧。詩人滿懷深情來代武侯慨嘆，似乎孔明向人自述衷曲。這當然會感人更深。宋代宗澤一心北伐，志存匡復。可是，事與願違，齎恨而沒。死時就曾詠誦這兩句詩。

「東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬」，純以思路新奇取勝。至於二喬命運如何，杜牧自不會「替古人擔憂」。「昔時人已沒，今日水猶寒。」駱賓王並沒有忘掉時間距離，更不會關心荊軻的歌聲是變徵還是抗慨的羽聲。杜甫的《八陣圖》、王安石的《諸葛武侯》頗近史論。和杜牧、駱賓王上兩詩的共同之處，是詩人都在冷眼旁觀。而「出師未捷身先死，長使英雄淚滿巾」，詩人也自肝腸痛斷。絕不似蘇東坡讀史，快意處也只不過浮一大白而已。劉勰《文心雕龍・神思篇》說：「文之思也，其神遠矣。故寂然凝慮，思接千載；悄焉動容，視通萬里；吟咏之間，吐納珠玉之聲；眉睫之前，卷舒風雲之色；其思理之致乎！故思理為妙，神與物游。」[illegible]



洞庭春曉（中國畫）　宋文治

洞庭新歌

白刃

前記

[illegible]岸不遠的韶山沖，是紅太陽升起的地方，是偉大領袖毛主席的故鄉。湘陰縣，是英明領袖華主席到湖南當第一任縣委書記的地方。華主席在湘陰，他晴天穿草鞋，雨天打把傘，夜晚提着一盞馬燈，走遍了湘陰的大小堤垸，給湖區人民留下了親切難忘的印象。[illegible]華主席主持了湘潭地區和全省的工作，他的腳迹踏遍羅霄山脈、九嶷山區，土[illegible]聚居的洞庭湖邊。許多工程建設凝結着他的心血和汗水，許多英雄人物在他的關懷下成長起來。他堅決貫徹毛主席的革命路線，領導湖南人民，改變了家鄉的面貌，改造了洞庭湖。

一九七二年夏秋之間，我到洞庭湖區參觀學習，訪問了一些先進單位和模範人物，耳聞目擊許多生動故事，回長沙寫了這篇《洞庭新歌》。

在「四人幫」控制下的宣傳文化機器，我的舊作品是禁書，我的新作品也難和讀者見面；寫新人新事，他們卻扼住我的喉嚨。

打倒「四人幫」，文藝得解放！我從舊稿中找出這篇《新歌》，看了一遍，雖然事隔五年，許多生產的數目字已經改變了，上升了，但是舊洞庭湖區的許多英雄人物，還活生生地在我眼前，許多可歌可泣的故事，還震動着我的心弦，洞庭湖的詩情畫意，依然存在，我不禁要重新放聲歌唱，歌唱這被禁錮了五年的《新歌》。

作者，一九七七年十二月二十日

引歌話洞庭

洞庭湖，我從小就聽到過。「湖廣熟，天下足」，引起了仰慕與幻想。後來讀了許多描寫洞庭湖的詩歌、神話傳說和文章，更加強了我的興趣。范仲淹在《岳陽樓記》中的描畫：「銜遠山，吞長江，浩浩湯湯，橫無際涯，朝暉夕陰，氣象萬千。……」使我好像在風雨陰晴的時候，飽覽了湖光山色，看到了[illegible]。近年來，每次讀到毛主席「洞庭波湧連天雪，長島人歌動地詩」的光輝詩篇，[illegible]我的熱情，渴望去看那萬朵紅霞般的工農業建設，去看那滿湖朝暉的詩情畫意，去看那社會主義時代的新洞庭湖。

今年夏秋之間，我欣幸有機會來到洞庭湖邊，沿着南半圈走了一趟，才了卻了生平的願望。

數十年來懷洞庭，未識「涵虛混太清」；
今日揚帆湖上過，新湖舊浪兩奔騰。

洞庭湖古時候也叫雲夢澤，湖面比現在寬廣，號稱八百里洞庭。孟浩然詩有：「八月湖水平，涵虛混太清，氣蒸雲夢澤，波撼岳陽城。」現在湖面小了，可是在風和日麗的時候，依然是萬頃碧波，水天一色，而過上連天陰雨，湖上仍舊是「濁浪排空」，「虎嘯猿啼」。洞庭湖的變幻奇觀，使人欣賞之餘感嘆不絕，引起無窮的遐思冥想，因而創造出許多美麗的神話故事。

歷代多少詩人詞客，曾經徘徊於瀟湘洞庭之濱，寫出不少描畫洞庭湖的詩歌。然而由於士大夫階級的局限，使他們看不見幾千年來廣大勞動人民征服和改造洞庭湖的偉大歷史，絕大多數的詩篇，不是描寫和憑弔湘君、湘夫人和屈原，就是對着湖光山色，抒發自己的胸懷。特別是詩人中多數在失意時來到湖邊，詩歌多帶傷感哀怨的情緒。屈原《九歌》中寫湘夫人有「帝子降兮北渚，目眇眇兮愁予，嫋嫋兮秋風，洞庭波兮木葉下」之句。賈至有「乘興輕舟無遠近，白雲明月弔湘娥」的詩句。李[illegible]有「[illegible]南方一病身，停舟暫弔汨羅人」的詩句。大詩人屈原在洞庭湖畔，寫下不朽的楚詞。最後，他懷着憂國[illegible]心情，抱石自沉於汨羅江中，給後人留下端午龍舟競渡的節日。

歷代勞動人民含辛茹苦，披荊斬棘，征服了激流險灘，改造了荒洲葦蕩，把洞庭湖建成魚米之鄉。但在舊社會，官府軍閥的殘酷剝削，地主湖霸的巧取豪奪，農漁民們日夜辛勞，到頭來還是飢寒交迫。江湖經常泛濫，血吸蟲病猖獗蔓延，人民不斷死於水災病害，甚至家破人亡，流離失所。有首民歌道出這種情景：

洞庭湖水白茫茫，煙波何處是家鄉？
豺狼當道災不斷，血淚盈湖染大江。

這支舊歌和那許多古詩，早已隨着它們的作者，跟着舊時代一同完結。新中國的勞動人民，沿着毛主席的革命路線，以衝天的幹勁，在建設社會主義的新洞庭湖，用自己的汗水和心血，寫下了一首首壯麗的新歌。

「歷史是人民創造的」。「數風流人物，還看今朝」！

一九四九年，紅太陽照亮了洞庭湖，濱湖十縣慶賀翻身解放，朵朵紅雲映照湖山，點點白帆乘風破浪，嘹亮歌聲此起彼伏。從此結束了「萬戶蕭疏鬼唱歌」的舊時代，開創了「遍地英雄下夕煙」的新紀元。二十多年來，湖區六百萬人民，在共產黨毛主席的領導下，高舉紅旗，向社會主義的大道上邁進！鬥倒了地主湖霸，戰勝了血吸蟲病，根治了洪水災害，把湖中六百多個破堤舊垸，改建成一百多個堅固的新垸，修築了五千多里的防洪長堤。

十年來，湖區年年豐收，畝產跨《綱要》、雙跨《綱要》的生產隊和生產大隊，像雨後春筍；千斤公社，千斤縣，不斷出現。以糧為綱，全面發展，農林牧副漁，樣樣好收成。正是：

日照洞庭閃金光，千里長堤稻花香；
濱湖人民齊歡笑，歌聲滿湖穀滿倉。

（一）

陳勝吳廣的起義

筆不花雜記

[illegible]

在秦始皇死後的第二年，秦二世胡亥大徵兵。陳勝和吳廣都是被強行徵發的貧民。陳勝、吳廣就是被指定為壯丁隊長，他們在徵兵官的嚴密監視下，出發到長城邊的漁陽（今河北密雲縣）去「守邊」，防禦北方匈奴的入侵。

陳勝、吳廣兩位壯丁隊長率領着同時被徵發的九百個戍卒，路過安徽的大澤鄉[illegible]

從大澤鄉到漁陽，有三千里路程，在政府指定的日期內，是無論如何也抵達不了。按秦朝嚴酷的法令，守邊的這些被徵發去的戍卒，若過期不到，都要被殺頭。因[illegible]是一個「死」，[illegible]反抗，或許還[illegible]可死中求活，他們就[illegible]殺掉押解壯丁的兩個尉官，實行揭竿起義了。

[illegible]始皇的千秋功罪如何評說，從《怎樣看秦始皇》一文[illegible]說過了。他使分裂的中國統一起來，這自然是他的功績。但是這統一並不是他一個人的功勞，而是當時的人民要求，便解除由諸侯混戰而引起的混亂痛苦。而且也正是由人民付出了巨大的犧牲，才換來全國的統一的。但秦始皇[illegible]不到人民的力量的，他認識到的只是武力，他以為統一中國完全是武力的成果，[illegible]他要靠軍事的鎮壓維持統治至於千秋萬世，[illegible]以為在重罰來威嚇人民，就可以為所欲為，沒人[illegible]了的，在他死後的第二年，勇敢的中國人民就一揭竿[illegible]來推翻秦的統治了。舉起反秦義旗的就是農民出身的陳勝和吳廣。

[illegible]銷毀民間兵器後，[illegible]但他想錯了，人民[illegible]而起」，用鋤頭、用木棒[illegible]

大公園

陳勝、吳廣等在大澤鄉揭起了義旗後，許多苦難的人民，都自動組織起來，參加他們的隊伍。這些農民的隊伍，所有的只是原始的武器——鋤頭和木棒。但就是用這些原始的武器，他們一路打敗了秦朝的軍隊，不過十天光景，就由九百戍卒擴展到「車六七百乘、騎千乘，卒數萬人」了！秦始皇以為銷毀民間兵器就可以鎮壓人民，陳勝、吳廣的起義卻用事實給予他，也給予一切唯武器論者以強烈的諷刺！

陳勝、吳廣的義軍發展得很快，但在迅速的發展中也潛伏了政治的危機，以前六國的貴族，許多的舊官僚份子，也想利用農民的武力，在推翻秦的統治後，來達到他們復辟的目的。他們用鑽營、逢迎的手段，盜竊了革命的政權，其中張耳、陳餘二人就是這班人的代表。革命的軍事發展，他們的活動越積極，最後竟然運動了陳勝的第三路大軍主帥武臣跟他們一起叛變。使陳勝的第一路大軍（由吳廣統領）因失掉策應而慘遭大敗，另一路由大將周文統領的大軍也被秦將章邯所擊敗，革命的軍事因此受了極大的挫折。

另一面，那時的農民起義還只是盲目的反抗，沒有什麼明確的政治目標。陳勝雖然是農民出身，但在封建社會中他的起義也是有着做皇帝的野心的。（按：陳勝在大澤鄉起義時，說過一句話：「王侯將相寧有種乎？」最近到港的今年第五期《歷史研究》有晁福林寫的一篇文章：「關於王侯將相寧有種乎？」對這句話作了解釋和分析，批判了一些錯誤的說法，指出這是陳勝具有帝王思想的表現。可以參考。）陳勝在獲得一些勝利，做了王（稱張楚王）後，就勝利沖昏腦袋，驕傲自大，嚴重的脫離了群衆。關於這，《史記》的《陳涉世家》有很生動的描寫。據《陳涉世家》的記載，陳勝在年青時，和夥伴在一處耕田，突然放下鋤頭對同伴說道：「苟富貴，無相忘！」後來他做了張楚王後，以前的夥伴去找他，初時陳勝還召見他們，但後來卻嫌他們說出自己貧賤時的事情，竟以為這太丟臉，竟把這些舊日的「貧賤之交」通通殺死！連岳父來看他，他也不予理睬，弄得衆叛親離，最後終於被秦兵打垮。吳廣也因傲慢自大被部下殺死。從起義到敗亡，只有短短的六個月。

但陳勝、吳廣的垮台，並不等於農民起義的失敗。其他各路農民軍，還沒有放棄和秦的鬥爭，而且反秦的浪潮更越來越大。到最後，由農村流氓出身，但卻代表地主階級的劉邦取得最後勝利，建立歷史上光輝的漢朝，這是後話。秦始皇希望的從「二世、三世……至於無窮」的「萬世一系」統治則是終成泡影，不到二世就滅亡了。

阿根廷鱗爪

丁圃

本屆世界盃足球錦標賽最後決戰即日展開，阿根廷這個位於南美洲最南部的大國，今天將是舉世矚目之所在。

阿根廷的拉巴拉他河（原意為「銀河」）是世界最寬闊的河流之一，它的河口在大西洋，寬一百二十四英里，河的另一半屬烏拉圭。阿根廷另外兩條大河是巴拉那河和烏拉圭河，在巴拉那河支流上的依瓜蘇瀑布，從叢林中的斷崖直瀉二百英尺，蔚為奇觀。

安達斯山麓的湖泊區有「小瑞士」之稱，水平如鏡，風景如畫，其間共有大小湖泊四百多個。山區城市流行的運動是滑雪和爬山，海拔二萬英尺的阿公加瓜火山更是爬山運動的中心。

阿根廷中部到處是一望無際的草原，連矮樹也沒有，是理想的牧場，也使阿根廷成為世界主要的牛肉輸出國。

回歸祖國

——《回憶錄》續篇

李毅

淮南紀行

我參觀了新莊孜礦。此礦在八公山上，即古戰史上「風聲鶴唳，草木皆兵」之處。此乃公元前三百八十三年事，秦王苻堅，率領九十萬水陸大軍與東晉八萬水陸軍展開淝水之戰，晉軍利用地形和秦軍驕傲之弱點，以少勝多，以弱勝強，打敗了秦軍，秦王軍兵敗如山倒，退到壽陽，看到八公山草木也疑是晉軍，這就是「草木皆兵」的典故。

一九四七年宋子文開始在新莊孜建礦，一九四八年投產，驅使淮南煤工，為他賣命。採煤方法很落後，手挖人扛，到解放前夕僅出煤一十五萬四千餘噸。工人住在又髒又臭的茅草庵裏，吃的是雜糧、稀飯，衣服襤褸，凍死餓死者不知其數。

現在八公山上舊貌變新顏，新莊孜礦實現了機械化生產，年產量比解放前增長了二十餘倍。九千多礦工，都住在一排排新建的宿舍裏，食飽穿暖，醫藥衛生及文娛活動，均甚齊備。特別是工人羣衆與幹部、技術人員打成一片，當家作主，精神面貌起了根本變化，這在舊中國是不可想像的。

我還參觀了一個新建的礦區，即淮南潘集礦區，此礦區是我國煤礦工人按照最新技術標準進行設計、施工建立的。他們採用液壓滑升模板進行井筒套壁、激光礦井測量、大容積振岩機、高強混凝土、光面爆破、井壁噴漿支護等等建井新技術、新工藝，高速度建設新礦區。

淮南潘集新礦區，是祖國江南煤炭工業蓬勃發展的一個縮影。目前，我國江南九省包括江蘇、浙江、安徽、江西、福建、湖南、湖北、廣東、廣西九個省、自治區。從錢塘江畔到湘西山區，從江漢平原到珠江兩岸，共有四千二百多個中小煤礦星羅棋布。十年來，江南九省已探明的煤炭儲量比一九六五年無產階級文化大革命前增長了兩倍，原煤總產量增加了二點六倍。使這些省區的煤自給率從百分之五十左右提高到百分之七十以上，全國煤炭工業的布局更加合理，北煤南運的狀況得到了逐步改變。這是一種十分可喜的成就。

我的大兒桂能，在淮南化工機械廠當醫生，次兒培能在磚瓦廠當職員。他們都成了家，在淮南工作及生活都很好。他們和所在工作單位的領導人，對我這次來淮南訪問，都熱烈歡迎和熱情接待，使我十分感激；同時，對兩個兒子在這裏工作，也很放心。我的兩個兒子都是在祖國社會主義旗幟下，全靠共產黨哺育成長起來的。我看到他們在各自工作崗位上勤勤懇懇地為人民服務，感到莫大的安慰。只因我還要到天津和其他地方參觀，在淮南逗留一個星期，就和兒媳們話別回京。

（二二）

旅遊新區話寧波

董思

儘管經常有機會返回故鄉寧波，但當十多天前看到報上刊登寧波即將對外開放為新旅遊區的消息時，心情依舊很激動，亟盼盡快開放，盡早再到寧波看看那邊的新建設，新景象。

心情如此急迫，也同報載消息有關。去廣州採訪接僑消息的鄭家兄，不久前寫來一篇通訊，提到寧波鎮海正在修建一個可以停泊十萬噸級輪船的港口。這項工程不簡單。現有的中國港口，能容十萬噸級輪船進出的，還只有大連新港。鎮海港口規模可同大連相比，這豈不是大新聞。用十萬噸級輪船裝載物資，這個港口的腹地的規模該有多大，不難在想像中得知一二。

較早時期，報上並載餘姚河姆渡的原始社會遺址在繼續發掘，出土的寶貴文物越來越多的消息。這個證明祖國江南在七千年前已有相當高水平的文化的遺址，誰都希望先睹為快。寧波一旦開闢為旅遊區，河姆渡遺址很可能也會供人參觀。這是多麼引人嚮往的地方。

鎮海和餘姚都是寧波的郊縣，如按火車里程計算，由寧波南站出發，不到兩小時就可到參觀的目的地了。

寧波是一個濱海城市。它背負四明山，面臨東海。對外交通有海輪，內河輪，有鐵路、公路。這個情形，倒與廣州類似。不同的是，廣州經濟發展較早，寧波則是近年才有大規模發展。如果已有五年、八年未到寧波，今天再去，人們一定會驚異於變化之大。

從橫跨甬江的橋談起吧。除了以前被稱為老江橋現在改名為解放橋的大鐵橋外，原來的浮橋——新江橋，現已在改為全長三百多米的水泥鋼骨大拱橋。溯江而上不遠，姚江上新建一座橋梁，把市中心經由北大路而與江北岸連在一起。再過去就是姚江大閘了，這個十多孔的大閘又起聯接市區同江北岸的作用。

寧波在解放前只有四個工廠，電燈廠、和豐紗廠、通利源榨油廠、太豐麵粉廠。解放後，寧波紡織業有較大發展。單是「和豐」，已由三千錠擴大到三萬個紗錠。它在江東原是孤零零的一個廠，現在沿江佈滿工廠，有造船廠、儀表廠、化工廠，許多廠都是新式建築。

江北岸原是「五口通商」時期的商埠區，沒有像樣的工廠。現在新建了水泥廠、化肥廠等。舊馬路已經被擠得滿滿的了，建新廠就得向沿江的兩頭發展。人們從市區望江北，對岸都是新工廠：寧波拖拉機廠、寧波動力機廠、寧波製藥廠等。寧波工業區還在擴大。

它在向甬江下游發展——伸延到鎮海。新的港口就是建在鎮海。港口的腹地成了新興工業區。新型廠房正在增加，它們以日新月異之勢冒出地平線上。

即使是市區的新工廠，規模已經不小。筆者去年返鄉時曾參觀寧波拖拉機廠。它在興建一個機製車間和一個翻砂車間。前者面積同一個足球場不相上下，裏面整齊地排列着一座座國產車床。翻砂車間有兩層，整條生產線由地窖用自動輸送帶把砂箱運到地面。

除了上述可供參觀的地點之外，寧波還有許多名勝古蹟。城西的天一閣是我國歷史上數一數二的私人藏書樓。東鄉古剎天童寺保存完整，建築宏偉，是中國佛教勝地，日本和尚雪舟在明朝來華學佛，即「出家」在「天童」。該寺同另一名剎育王寺，相距不遠，以寺內藏有一枚「舍利」而出名。

由寧波去上海，如乘海輪，既可飽覽鎮海口的雄姿，又可領略錢塘灣、長江口的海上風光。要是乘火車的話，沿線的杭州和紹興都屬名勝薈萃之地，處處可供瀏覽、逗留。

鮑翅加燕窩

廣東先生

此時此地

廠商會副會長倪少傑，對電話公司由七月一日起加價一事表示遺憾。早一陣，廠商會發言人對電話公司之要求加價，已經表示了遺憾；現在，倪少傑之表示遺憾，指的是立法局批准加價。我在《關於電話加價問題》一文中，也曾表示希望立法局不要在這件事情上成為有求必應的黃大仙，如今希望成空，也只好隨着廠商會之一再遺憾了。

倪少傑將此次電話公司之加價，譬喻為鮑翅加燕窩，貪得無厭。他說，電話公司的盈利及財政狀況，三年來的成績一直很好，實在沒有加價必要。若謂加價有理，那便是吃了鮑翅還嫌不夠，又要燕窩。這個譬喻，確很有趣。人心不足蛇吞象，賺錢之多多益善，就像貪饞的人一樣，吃完了這樣，又想那樣，燕窩好吃，又想雀舌，雀舌好吃，又想象鼻，吃罷象鼻，還有熊掌，老鼠斑，馬騮腦等等，都是我所欲也。賺錢是沒有止境的，賺得越大，想得越多，無所謂適可而止。但是，電話公司畢竟不同別的，它是公共事業，搵銀紙要講合理利潤，超過了合理利潤，就會影響其他，居民直接蒙受不利，電話公司怎能只顧自己？若謂所加之幅度不大，對居民和商戶不致造成負擔，這講法，是難於使人信服的。立法局在考慮電話應否加價時，不應着眼於其加幅之大小，而應注意其有無加價必要。廠商會指出該公司過去三年的業績，顯示了它的盈利及財政狀況都很良好，這便是沒有加價必要。因為過去三年來，它天天都在吃鮑翅。

官方對公共事業的加價，似乎興趣特大。這次電話公司要求加價，它就為之製造了四點理由來作為「加價有理」的依據：一、百分之七的增幅，乃是根據電話業務調查委員會所建議的增幅的一半，而且這次加價，已比原來的擬議遲了十八個月；二、電話公司已有三年半沒有加價了；三、這次加幅不大，對各方面的影響自然不大；四、下次加價沒有這樣快。四點理由一句話，是電話公司好久不曾加價，此次不加，更待何時！至於「下次加價沒有這樣快」云云，簡直是將人家作細佬哥來「逗」了！

這是官方的竟有此理，而居民則曰：豈有此理！

「新紫師兄」

俯拾即事

林源

股票市場忽然流行一個新名詞，謂之「新紫師兄」。

不知就裏的人也許以為這是指初出茅廬而入市場的出市代表，或者是在股場中混跡的新丁，殊不知真正的含義並不在此。「新紫師兄」的關鍵在那個「紫」字。

由於近期來在外資、大戶、炒家的興風作浪下，股市作了不正常的大幅度波動，到了近日演變為大上大落，每個交易日的波幅有達百分之十以上者，於是不可避免地，那些在高價接貨的人士，便成了「大閘蟹」了。「新紫師兄」乃指這些在最高價時買入而即時被綁的仁兄。「紫」者，綁住之謂也。

朋友笑着說，在金魚缸畔，提起個「紫」字，人人都怕怕，故雖被冠上「新紫師兄」之名，真是啞子吃黃連，有苦自己知了！

稽覆之愆及其他

陳凡

關於來稿來信

有些讀者大概以為我是《大公園》的編輯，所以把本來應寄到該版的編輯的稿件寄了給我。其實我從來沒有編過《大公園》。即就副刊部分而言，各版都有專人編，一切有關的來信及稿件，最直接快當的辦法就是寄給各版的編輯收，不必由別人代轉。如果寄給我個人收，我在香港時還可以拆轉，如果我不在香港，則必定失時誤事。以設法避免為宜。

關於《桂林行旅記》

《桂林行旅記》和《出峽詩畫冊》一樣，都是由香港商務印書館發行部代為發行的。「商務」在香港中環、灣仔、北角及九龍都有門市部。九龍彌敦道還有一家中華書局。至少在「商務」和「中華」兩家的門市部，是有這兩本書出售的。最近有讀者說在九龍跑了三家書店都買不到《桂林行旅記》，可能他跑的是別處，所以如此。我這兩種書，雖然印數不多，且《桂林行旅記》的開始發行，距今不過一個月左右，在香港，願意花錢去買書的人並不多，像《桂林行旅記》這樣普通的書，絕不可能在短期內缺貨。如果讀者真的在九龍找不到，就請到港島的「商務」去問問好了。購書的事，我實在無法代辦，請原諒。（因為上述兩書都是大開本，可能書店不把它們擺在書桌上而放在玻璃櫥中，所以「問」比「看」更簡便些，一笑！）

《桂林行旅記》有幾個錯字，在成書後才發現，已印了勘誤表附在「封底裏」頁上。最近有朋友函告，在八十一頁倒數第五行還有一處顛倒，即把「學美術的」印成「學術美的」。此外，我自己還發現了兩個錯字，即《後記》中的《灕江風景點示意圖》中的「灕江」兩字，應是「桂林」。錯誤的由來，是我當初想把這個圖從桂林以北的興安縣的「湘灕分界」處畫起，一直畫到平樂縣止。後來因為這樣方形的地圖，與全書的版式設計不調和，且在裝訂技術上會發生困難，便放棄了，而只用了現在這幅桂林城區風景點示意圖。但在《後記》中卻忘記了改動。這本書我自校了四次，三次是在付印前，一次是在印成後，但還是有錯字。自己校自己的文字，因為太熟習了，反而是容易出現疏誤的。

又有讀者來信指出，所引康有為詩中也有一個錯字，指的是《泛灕江至桂林》中的「疑陳排魚復」的「陳」字。他說他懷疑是「陣」字。不過原句中的「陳」字並不錯。這個「陳」字，在這句詩中亦即「陣」字，古人用「陳」作「陣」的很多。「魚復」在奉節縣東，詩句所指的「陣」，意即瞿唐峽口的「八陣圖」。我所抄錄的康有為詩，用的是梁啟超的手寫本，為存其本來面目，故有些本來可以改用的字並沒有改，比如「畣」即「答」字等。（六月二十日（三・完））

越南「建議」與東盟背道而馳

替蘇聯兜售「亞安體系」

路長

[illegible]

擬開曼谷至廣州航線

[illegible]

水果飄香的泰國

文青

泰國除了有魚米之鄉之稱外，還有水果王國的美譽，一年四季，到處都水菓飄香。

過去，泰國最好的菓園，多位於湄南河、夜功河和巴塞河河口流域，如曼谷、北欖、谷[illegible]武里、暖武里和巴吞他尼一帶，被稱為「內園」。至於在泰國內地其他各府的菓園，則稱為「外園」。

泰國盛產的水果，種類繁多，如芬芳四溢的榴槤、檳[illegible]

[illegible]、北欖和暖武里一帶的菓園，現已逐漸變成住宅區，相信不久的將來，隨着社會的發展和人口的增長，這些地區的菓園還將進一步消失。下面我們介紹一些泰國具有特色的一些水菓：

榴槤——最著名產地是挽谷蓮和挽坤暖上游地區，出產的榴槤果實肥大、肉厚、味美、價錢好，但後來由於當地菓園常遭洪水侵襲，榴槤樹多被淹死，至於空訕、挽喃蒲[illegible]

[illegible]是佛統府那空猜勢縣的特產，該地有「柚甜、米香、女兒美」之美譽。

龍眼——盛產地方是泰國北部的清邁、喃奔和喃邦等府。

荔枝——是新移植到泰國的果品，主要產地也在清邁、喃奔、喃邦和來興等府。

柑橙——是移植泰國不久的新品種，在曼谷挽沒挽坤天和洛坤猜勢都廣泛種植，初時無人知曉，但青柚現已出名。

菠蘿——主要產區在巴蜀府班武里縣，現時有人在那裏設立罐頭加工廠。

林檎——主要產地為東北呵叻府[illegible]北冲縣和華富里府。

如今，泰國盛產的水果，已成為出口商品之一。有多個國家陸續來泰國採辦各種水果，如日本採辦香蕉，香港採辦甜柚，著名的榴槤、龍眼和紅毛丹等多運銷往新加坡。泰國水果正受到外國人士普遍歡迎。

但是，今天泰國菓園的分佈，與從前已有所不同，隨着都市化的發展，過去在曼谷[illegible]

泰龍眼天旱減產

無法履行輸港星合同

泰北盛產龍眼的清邁府和喃奔府，由於今年天氣異常乾旱，當龍眼樹開花結果季節，由於缺少雨水滋潤，致使花落而不[illegible]，[illegible]面積的龍眼樹目前只見幹和葉，遭受到從來所未見到的最嚴重破壞，估計損失數億銖。[illegible]北的龍眼園農面臨如此危機，眼見今年收入全部付諸一炬，[illegible]常失望和傷心，即使政府伸出援助之手，也來不及了，只有把希望寄於明年。

泰國的龍眼，每年為國家帶來不少外匯，今年因天旱而大減產，將使與房損失巨大收入。輸往新加坡和香港的龍眼，已無法依照合同配運銷售。同時，[illegible]龍眼季節的五、六月裏，泰國[illegible]已不能像往年那樣買龍眼來吃了，因為市面即使有龍眼，價錢也十分昂貴。（朋）

馬學生客死東瀛

雙親微薄匯款不敷開支　熟麵裹腹致斷送英年

佳平

一名馬來西亞留學生前兩月死在異國日本，他可以說是病死，也可說不是病死。他的死，引起人們的同情，議論和注意。

這名大學生，名詹泰平（譯音），二十六歲。他的遺體，已由友好籌集款項，將之空運返國。詹泰平在東京法政大學就讀工藝系，他是因患腎病而入醫院的。若不是一名朋友投函《朝日新聞》，指出日本政府對這次事漠不關心，他的死也不會引起人們的關注。[illegible]府的資助。

許多[illegible]在日本[illegible]的境況，要求日本政府對這些留學生提供經濟援助，幫助他們解決在日本學習所遇到的難以預算的消費[illegible]。

詹泰平的一名友人說：「詹靠雙親從馬來西亞寄給他生活費，但數目是那麼微小，致使詹每餐只能吃快熟麵。」

該名友人指出，許多在日本唸書的亞洲學生，沒有得到政府任何經濟援助。在日本高昂的生活費，以及日圓幣值上升的雙重打擊之下，許多亞洲學生，節衣縮食，生活得很艱苦。

該名友人說，「經常吃快熟麵，而快熟麵含有大量鹽份，這對詹的腎臟一定有不良的影響。」

詹泰平一九七五年前往日本，最初進入東京亞洲大學，學習日文，其後於一九七六年春天，轉入法政大學。

據詹的朋友說，詹希望在美國學習後才返回馬來西亞，進入商界服務。

在今年四月初，詹感到全身疼痛。其後，於四月底，他入院檢查，發覺患上腎炎，要進入東京醫院留醫。豈料在醫院期間，四月二十五日，詹被發現死在醫院浴室。至於原因何在，則沒有透露。他的友好等籌集了七十萬日圓，將他的遺體運返家鄉。

日本文部省一名負責外國留學生事務的官員說，客在異鄉，通常是由死者的家屬出錢將遺體運返國，而不是由該國使館負擔費用。該官員說，要日本政府[illegible]道裏的外國學生[illegible]付費用，是不可能的。

東南亞海盜事件頻生

大小船隻同遇劫　各國政府謀對策

戴輝

東南亞海域最近常常發生海盜事件，使人們想起了傳奇性的海盜故事，也使這個地區的各國政府憂慮重重。

菲律賓南部和婆羅洲沿海一帶，幾世紀來都是海盜活動的地方，並且將繼續成為海盜活動的中心地帶。

但是現在的海盜再也不用古老式馬刀和西班牙大帆船了，他們配備的都是最現代化的[illegible]快艇向四千八百噸的日本貨輪「羅拉多號」和利比里亞船「松[illegible]」，海盜們企圖掠奪這兩艘船，[illegible]成功。兩艘船雖然受了一些輕傷[illegible]退了這道海盜關。

[illegible]海盜們開槍射擊沙巴和菲律賓之[illegible]上的導航燈塔，顯然想破壞導航[illegible]船船擱淺，以便他們劫掠。[illegible]，菲律賓出動空軍飛機，採取[illegible]艘巴拿馬船舶免於被武裝劫匪[illegible]的並不是常常襲擊這類大目標的，而是經常襲擊小船，例如漁船、島與島之間的渡輪和遊艇等。

最近婆羅洲公報說，沙巴處於海盜威脅，使來自菲律賓南部數以百計的富有的易貨貿易商嚴重擔憂。他們每個月都要到沙巴去的。

馬來西亞政府也在擔心這個問題，並且現在已向它的鄰國，泰國、印尼和菲律賓要求協助對付海盜。

上個月馬來西亞總理胡賽因．奧恩在沙巴外的拉布安島上會見印尼總統蘇哈托，討論區域安全問題時，也討論了共同抑制海盜的問題。

上個月菲律賓官員從南部的三寶顏市去沙巴，與馬來西亞當局討論海盜問題。馬來西亞要求共同巡邏兩國之間的海域。

馬來西亞內政部長加扎利最近對國會說，去年那裏發生了三十六宗海盜活動事件，包括掠奪和劫持馬來西亞漁船。

但是據吉隆坡的報紙說，這個地區還有許多海盜劫漁船和其他船隻的案子沒有向當局報告，因為他們擔心海盜們採取報復行動，特別是在馬來西亞半島和印尼蘇門答臘省之間馬六甲海峽中發生的事件。

大馬明年開始彩視廣播

南洋商訊

▲馬來西亞計劃在一九七八年底實行彩色電視廣播，但可能因為彩色電視機供應不足而推遲實行。

馬來西亞新聞部長莫哈末拉末最近催促已獲得彩色電視機裝配執照的廠商，應立即開始經營。

馬政府已設立委員會專責推行彩色電視，這個委員會對今後彩色電視機的供應及售價或租金，都將過問，加以控制。（田）

▲馬來亞大學在一九七八至七九學年，將招收新生二千[illegible]二十五名，其中文學院九百[illegible]二十五名，[illegible]科學院將收新生七百名，這是各院招收學生最多的一個學院。（時）

▲新加坡大學和南洋大學積極進行合併工作，兩間大學在新加坡武吉智馬校，已設立聯合校園，兩校教學會組成的聯合教務會已開始安排共同課程。從今年七月新學年起，南大和新大的文科、理科、會計和工商管理科一年級新生，也將在聯合校園內開設共同課程。（庚）

東盟實行互通駕駛執照

▲東盟五國將於一九七八年元旦開始，將實行一項汽車駕駛執照互相通用的措施。每一東盟國的汽車司機，在任何一個東盟成員國內駕駛汽車，不需領取一份國際駕駛執照。

這項暫時性的協定，是由東盟成員國路上交通當局會議時達成的。將來還要制定一項永久性的規例。

據悉，非律賓和泰國的[illegible]駕駛執照上，將加印英文，以便五國共同通用。（白）

▲泰國旅遊組織六月十[illegible]，今年到泰國訪問的外國遊客數字，預料將達到一百三十五萬人，即比去年遊客總數字增加近百分之十一。

約二十八萬七千[illegible]九[illegible]名遊客在一九七八年頭三個月訪問了泰國，比去年同期增加逾百分之十七。

泰國旅遊組織說，遊客數字增加，是由於這地區近年比較穩定，同時，也因為泰國與鄰近的共產黨和非共產黨國家改善了關係。（虹）

▲日本商社近日宣布，日本三菱公司計劃與文萊政府合作，把文萊一千二百畝的叢林變為草原，飼養牛羣。

這項計劃將於下月開始，在首五年內，需費約四十億日圓（一千九百萬美元）。至一九八七年，將會為文萊供應六千頭牛，以供食用。

三菱公司計劃從澳洲進口三千頭公牛到文萊，作為繁殖之用。為了這項計劃，該公司最近已在文萊成立了一所全為該公司擁有的子公司——「MC農場有限公司」，資金額達十億日圓（四百七十萬美元）。（正）

業主收樓有所規定

給父母或成年子女住或自己住　困難大於住客被迫遷者才獲准

樹人

（說法論例）

答羅冰先生：

由於租例規定，受管制的住宅樓宇在一九七五年十二月三十一日以後租出者，租期為三年或以上的，可不受管制，但是租期在兩年或以下者，就要列入保障住客租住權的範圍內了。

目前你要解決的一個關鍵問題是，你擁有的住宅樓宇是否列入受租例所管轄之內。如果答案是「否」的話，已訂有的兩年租約自然有效，租約期滿，你也可以收樓。倘若答案乃「是」，則不可以收樓。

自然，條例也有規定，業主可以用下列理由中的任何一個，向地方法院申請收回樓宇。這些理由是：（一）收樓給父母居住；（二）收樓給十八歲以上子女居住；（三）收樓自住；（四）住客欠租；（五）住客對業主或其他住客引起不必要滋擾，雖經警告仍然無效。

凡以自住為理由申請的收樓，必需向法庭陳述己身的困難，只有收不到樓的困難大過住客被迫遷的困難時，才會批准。故你在決定打這種官司之前，宜估計一下你與住客之間，何者的困難較大。如自認為困難比住客大，當然可以提出申請，但如果沒有把握，就萬勿輕試了。因為一般來說，受管制樓宇的業主以自住為理由申請收樓，批准的可能性是甚低的。

有關郵包投遞規定

（答問）

答李林先生：

關於由香港進口郵包的問題，根據中華人民共和國九龍海關的規定，寄自港澳的個人郵遞物品，以親友之間相互饋贈自用為限。郵包（包括包裹和小包郵件）所寄的物品品種、數量或價值均有所限制，每包價值不超過人民幣二十元。每個家庭全年可以寄進和寄出郵包各四包次。其中包括糖果、奶粉、食糖、食油、麵製品，每包限共五公斤，每種不得超過一公斤；衣料（寬度在一百三十厘米以下）每包限共三米，毛綫及其製品，每包限共七百五十克；衣服共兩件，襯衫、內衣褲、頭巾、圍巾、帽子，每種限二件，鞋、襪、手套，每種兩雙；床上用品每包共一件（雙）；文化體育用品、玩具（每包價值不得超過五元（人民幣）。

密封、不透明的罐裝物品，舊衣着和的床上用品不准進口。藥品一般不准寄進，特需治療用藥，憑人民公社的衛生院（城市區級醫院）以上正式醫療單位醫療需要證明核放。

寄自港澳的郵包，必須具備報稅單或綠色驗關標籤以供海關查核。寄件人在報稅單或綠色驗關標籤上，應當如實填報內裝物品的品種、數量、價值。

答有關赴桂問題

（問？答）

答一讀者先生：

新婚欲赴桂林旅行，最佳辦法是參加中國旅行社的旅行團。但何時有團赴桂林？有無空缺？則請直接與中國旅行社詢問。或直接至深圳海關提出申請。至北京旅行也宜向深圳海關提出申請。

持綠色印身份證欲往外國旅行，最宜參加旅行團，一切申請手續旅行社將會代為辦理。

答陳泉藩先生：

有關課稅問題，深圳海關是按規定辦理的。具體情況，請向海關交涉。

編者

讀者與編者

逢星期二、四、日刊出

四川朱霞青尋父親朱良江　浙江陳玉坤找姑母吳葆鈞

我父朱良江，又名朱鵬搏，五十三歲，係四川省閬縣鐵鎖橋街上人，於一九四七年離家赴海外，三十餘年音訊斷絕。一九六七年一位同鄉在海外來信，說得知我父在美國檀香山，唯無詳細地址。

家中八十多歲老祖父、我母及兄弟等現均健在，時刻深切懷念別離三十餘載的海外親人，切盼與慈父早日聯系。各方人士如知其下落者，請來信四川省閬縣鐵鎖橋街或由香港大公報轉知，不勝感激！

四川朱霞青啓　一九七八年六月

我的姑媽吳葆鈞，原名陳玉潤，出生於浙江桐鄉洑院，一九三三年赴日本學醫，後在上海結婚。太平洋戰爭爆發後，與我們失去聯系。如有知其下落者，請來信浙江省嘉興東風造紙廠或由香港大公報轉知。感激不盡！

浙江陳玉坤啓　一九七八年六月

機場露台收費增　更無輔幣闖禁地

（讀者來信）

編輯先生：

我是貴報的長期讀者，現有一事不明，所以，故特投函貴報，希望有關方面能夠改善。

本月十一日，我與家人等十數人往機場送一名裘兄他往。當裘兄入閘後，我們一行即步往機場露台，準備作一次遙遙的告別。豈料我們到達露台閘口時，發覺要付出五角硬幣予收銀機，才能通過。第一個感覺就是比過去的收費增加了五倍，最頭痛的，是我們無法從口袋中找出十多個硬幣，也無從找換，於是被迫打消了出露台送機的主意。

我希望機場當局能注意到這一點，在露台入口處設立輔幣找換，使居民能夠順利地送機。此致

撰安！

送機客上　六月十二日

電器化視聽教學在發展

黃斑

（電器世界）

前些時我們介紹了有關學校中的電器化視聽教學室的內容，引起了好些讀者的關心。我們曾在第一篇的介紹中說過，愛國學校在努力而又迅速地增加現代化教學設備的同時，更着實地對師資水準方面的提高做了不少功夫。從事愛國教育事業數十年如一日的長者，在新形勢下，他們是司令員，年青一輩的老師是衝鋒陷陣的戰士，這是我近日到過若干間愛國學校中去參觀他們的電化教學設備時所得到的感覺。在參觀過程中，與好些來自大專學院或是曾留學美加的年青老師交談過，他們都說，我們願意在愛國學校提出的進軍令下當一員小兵。寫到這裏覺得有點離題，但細想下並不離題，談應是寫着了「電器化」教學的靈魂。不是嗎，「電器化」是要人去掌握和使用的，在新的形勢下，[illegible]者的愛國教育工作者，煥發了青春，年青的願意衝鋒陷陣，這是多麼不尋常的好形勢！

育華、培僑、漢華、福建、香島等學校相繼在過去的短期內建成了電子化的視聽教學室，使用了一段不算短的時間，教與學者都覺得很有效果，並不斷總結經驗，努力提高。

旺角勞校的同類型設備，正在加班加點地在進行中，聞說在木工工人的熱情支持下，六十多套高質量的學生用的桌子，已進入完成階段，電子設備中將採用六十吋對角線的投射式大型電視系統，代替傳統式的黑板。期內將安裝完成，餘下的就是調校工作了。

育才中學的現代化的電子化視聽教學室即將完成，室內的電子設備看來二星

一派興旺的愛國教育事業，在新形勢的要求下，奮實地向現代化發展。

附石的小茶樹

正園居士

（家庭園藝）

最近來了一批福建茶樹苗，姿態很好，可以作小盆的林景，三五株合拼一個小盆中，亦可以一株栽於高盆，作懸崖狀。我卻喜歡用小樹作附石盆栽。

用作附石的盆栽，最好先行洗去泥土，使根露出來，然後讓根攝入石隙內，末端的根則在盆中，用土栽種。即是說上部的根附在石隙內，從石隙伸入盆土中。

至於附石的位置也很講究。一些初學種盆栽的人，大部把樹放在盆的中央，這樣顯得太呆滯。移到盆的左角或右角，使盆的另一邊多些空間，這樣的處理較好看。

初附石的樹，由於露的根太多，一時收水會發生問題。所以在石隙中的樹根，最好用水苔包裹，並把水苔澆濕，防止小樹缺水。等在土中的根生長開來，這時便可把水苔除去，附石的工作便告完成。

作附石盆栽最宜在春天進行，夏天氣溫高、乾燥，死亡率高。附石之初，應移到較陰濕的地方，待長定後才移到有陽光之處。（附圖：小茶樹附石盆栽）



土法治療兩單方

答魏國忠先生：

好些民間流傳驗方，均是長期生活經驗的結果。而正因其有一定的療效，才會廣泛流傳。下面兩則是其中之一、二。

傷風感冒

㊀葱白六根，生薑一兩切片，淡豆豉四錢，加水一碗，煮熟去渣，乘熱飲湯，蓋被使微出汗；

㊁葱白十根，蒜三根，米適量，加水煮稀粥兩碗，粥將熟時，放葱，蒜再煮數沸，乘熱吃，蓋被使微出汗。

消渴

㊀豬橫脷一條切片，加水煮熟，分早晚兩次食；

㊁綠豆四兩，加水煮爛吃。

藥用瓶子何處買

答吳榮先生：

你想買盛藥丸瓶子，可到油麻地上海街四百三十號地下嘉華儀器公司洽購。該公司備有多種規格的玻璃藥用瓶子。電話：K－三〇九七二七、K－三一〇一六五。

如需購買國產醫療器材，可到旺角彌敦道五百八十九號廣東省銀行大廈十二樓東風醫療器材公司，電話：K－三〇〇八八九、三〇六三六三。

怎樣防治老年病

—消極與積極相並行 藥物與鍛煉相結合—

楠楠

七十八歲的岳老中醫說：防治老年病不能光靠藥物，更不能乞靈於「貴重藥」和迷信「抗老藥」，藥物雖然在一定條件下可以發揮防治疾病的作用，但畢竟是一種外力，外因還得通過內因而起作用，要調整和調動內在的抗病能動性，預防疾病，戰勝疾病。

岳老本人患有幾種慢性病，但他堅持每天上午散步走路，身體情況好時，還要上小坡，由於堅持了「以動為綱，吃素經常，勞逸適當」的原則，使病情一般穩定，並能堅持每天一定時間的學習，著述，每周還能堅持一定量的工作，說明了體質鍛鍊的重要。

運動是生理上的需要，老年人雖然體力受限制，容易疲勞，更難以勝任運動量較大的活動，但結合每個人的身體條件，進行一些力所能及的鍛煉，還是可以的，也是必要的。

中國古代在和衰老作鬥爭中，存在着兩種思想的激烈鬥爭，一種是消極的「靜養」，「清心寡欲」，強調「內養功」，「以靜養神」。另一種則是主張鍛鍊，如唐堯時代以舞蹈運動防治關節病，不少醫書介紹的「導引術」（實際是體操的一種）和「吐納術」，（實際是呼吸體操）防治疾病的經驗。《三國志》介紹了華佗創「五禽戲」，鍛鍊身體的觀點：「人體欲得勞動，但不當使極耳，動搖則谷氣得銷，血脈流通，病不得生，猶如流水不腐，戶樞不蠹」也。其學生吳普按此法鍛鍊，年近九十仍相當健壯，耳不聾，目不昏，牙齒完堅，飲食無損。清代顏元在批判宋程朱理學「閉門養心」謬論的同時，在《顏習齋言行錄》中指出：「一身動則一身強」，這是在改善體質，防病治病方面具有樸素唯物思想的觀點，頗資借鑒。

結合老年人的特點，以下幾種鍛煉方式可以試用：

穴位按摩：如按壓迎香、擦風池、風府以防治感冒。擦太陽、頭維以防治頭痛。指壓內關以防治心悸。擦腎俞、湧泉以強腎壯腰。擦丹田以調理脾胃等，簡便並可自行。

拍打肢體：以拳頭、手掌或三合板裹以薄棉拍打臂、腿、腰、腹，以活血通絡，舒筋定痛。

堅持走路：對於改善體質，改善心功能，治療肥胖病等有效。可根據身體情況採用平地步行，坡地步行，慢速或快速的方法，一般初起宜一——二里地，然後漸增，量力施行。

簡化太極拳：可根據體力，練個別動作或半套，對改善肢體活動功能，防治高血壓都有幫助。

氣功療法：可根據病情選作放鬆功或強壯功、坐功或站功，以防治消化系統和心血管系統病。

導引吐納：即呼吸體操。主要是於仰臥時，讓腹部有節奏地於吸氣時鼓起，呼氣時陷下，每天進行數次，每次十——二十分鐘，以防治由於慢性呼吸系統病引起肺氣腫、呼氣不足、過快、過短的缺陷，改善氣短、氣促等症狀。

年少屢傷膝關節 老來易患關節炎

醫藥新知

華暉

美國醫生最近向年輕小伙子們提出警告。醫生們指出，青年人倘若在踢足球或其他接觸性運動中屢次弄傷膝部和其他關節，當他們年紀大了，就很容易會患上關節炎。

美國亞特蘭大州埃默里大學醫學院的科洛．威爾遜醫生說：「例如，職業足球員，他們早至二、三十歲就會患上關節炎[illegible]

纖會全部脫離，使兩塊骨的末端彼此之間無保護的暴露出來。這樣，當關節活動，就會產生令人難以忍受的痛楚。尤其嚴重者，會形成骨關節炎，關節的外形和機械結構，可能受到破壞。

骨關節炎被認為是一種痛苦的疾病。通常，上了年紀的人，縱使沒有屢次受傷，也會患上。關節炎基金會指出，每一個人，到了花甲之年，[illegible]

傷，削弱膝的關節囊，因此，會形成異常的壓力，使得關節不能發揮它應該發揮的功能。」

一名棒球投手，亦很容易會在他投擲球的那隻手患上骨關節炎，特別是肘部，舞蹈員則是在足踝部。

威爾遜說，我們不要因噎廢食，因為會患上關節炎，就把所有體育運動拋之九霄雲外。我們只是希望醫生、教練、運動員了解這種情況，分析他們所進行的運動，從而減少嚴重的外傷，特別是沒有受到保護的關節部位。

「當一個關節已經受到損傷，」威爾遜說：「便應該給予時間治療，而且要加倍注意，不要讓這個關節，再次受傷。」

雖然，醫治一個受傷的關節，是否需要讓它長時間的固定不動，在醫學界仍然有很大的爭論。但是，最近的研究顯示，在一個石膏模內，讓受傷的關節固定不動，是與軟骨吸取營養有所抵觸的。最近發現，軟骨與其他組織不同，吸收營養，不是通過血液提供，而是通過關節滑液運輸。

醫藥周刊　第一三九三期

盛夏飲菊花露

—清甜可口，清熱明目，解燥除煩 平肝熄風，益肝補陰，輕身延年—

喬生

「上有天堂，下有蘇杭」。杭州，不但以風景秀麗著名於世，而且還以它的特產——杭菊博得人們讚賞。

這主要是因為世界各地所產的菊花，雖然品類繁多，唯獨只有杭菊既可泡飲，又能入藥。因此，我國南北各地，以菊花為飲料，可以說自古至今就流行了。宋鄭景龍續宋百家詩載孫志舉訪王主簿同泛菊茶詩「妍暖春風蕩物華，初回午夢穎思茶，難尋北苑浮香雪，且就東籬擷嫩芽。」洪遵和其弟適月台詩：「戶小難禁竹葉酒，睡多須借菊苗芽。」這就是以菊芽或菊苗作茶的例子。

唐釋皎然九日與陸羽飲茶詩：「九日山僧院，東籬菊也黃。俗人多泛酒，誰解助茶香？」陸放翁冬夜與溥庵主說川食詩：「何時一飽與子同，更煎土茗浮甘菊」。並注：「仙人或有以菊花所細入於茶中吸之者。」[illegible]聞取一撮，如烹茶法烹之，謂之菊湯，暑日大能消渴。」這可見古代即以菊花代茶，或以茶同烹。九域志：「鄧州南陽孕土貢白菊三十斤。」越州圖經：「菊山在蕭山縣西三里，多甘菊。」在今日以菊花泡茶，一般皆用杭州白菊，這正是繼承古代遺風。去杭州旅遊歸來的人，必購杭菊，或當手信送人，或自享，這不也是繼承了「古風」嗎？

以杭菊作茶飲，不僅是為了貪圖其清香，其實也是為了它有實際的醫療價值，那就是清熱明目，解燥除煩，平肝熄風，安腸胃，益肝補陰而利五臟。經常泡飲，能利血氣，還有「輕身耐老延年」，治眼目昏花及白內障之效。

事實上近年來，在國內亦常以杭菊作為飲料來防治冠心病和高血壓病，療效還[illegible]一例，心絞痛的總有效率達到百分之八十[illegible]。對胸悶、心悸、氣急及四肢發麻等症狀亦有一定的療效，而對高血壓患者則可減輕其頭痛、失眠等症狀，使血壓回復正常。所以證諸古人講杭菊久服可以輕身延年，果真是有科學根據的呢。

基於上述原因，上海土產分公司乃選用上等杭菊，加上少量砂糖製成了「菊花露」。由於全部採用天然原料，不加任何化學色素，用料正，工藝精，故菊味特別香濃，飲落特別清甜可口。上海菊花露每罐淨重二五〇克，罐蓋一拉即開，可以即開即飲，非常方便，確是居家旅行皆受歡迎的一流保健飲品。近已由經銷商正南行有限公司辦運到港，即日推出應市。時屆盛夏，飲菊花露，特別是雪凍菊花露，真是件賞心樂事也。

如何預防抽筋

養身之道

盧勝

游泳時最怕抽筋，但在[illegible]中也最容易發生抽筋。在[illegible]的短跑或長距離的跑步[illegible]站着或坐着，上多級樓梯或爬山時，也易發生抽筋。

抽筋時，好像有一條筋抽着似的，肌肉抽緊，十分疼痛。所謂抽筋，其實不是筋抽緊，而是肌肉收縮過分，一時不能放鬆，壓迫神經末梢，故感疼痛。

[illegible]運動的肌肉組織是骨骼肌，是由一種肌纖維組成。肌肉的收縮和運動是受到神經控制的。當人們不斷游泳，或不斷跑步，或不斷爬山之時，腿部的肌肉，因隨着意願不斷進行收縮和放鬆的動作，使腿部活動。當運動時間過久，或運動過份劇烈時，肌肉便會過度疲勞，故突然猛力一收縮時，肌肉一時不隨意而再放鬆，這就是抽筋。

我們知道，肌肉是靠血液運送養料與氧供應的，如養料和氧之供應不足，肌肉就易過份疲勞，也就易抽筋。游泳之所以最易發生抽筋，是因為人體浸在水中，很易散失熱量，四肢表面的血管受到冷水的刺激，為免失去熱量過多，乃較為收縮，因而所供應的氧及養料就減少。

因此，要預防抽筋的第一步，是在進行劇烈運動之前，先做一些比較緩和的準備運動，使血液循環漸漸加速，血管擴張，俾所供應的養料及氧能適應肌肉對這方面需求的逐漸增加，就不易發生抽筋。倘若不進行準備運動，從靜止狀態一下子就劇烈運動起來。結果，肌肉動作大大加強，而血液輸送的補給則不足，於是抽筋即發作了。

在劇烈運動完了之後，也不應突然停止不動或坐下來，應做些較和緩的動作或步行一會，使身體各部分逐漸安靜下來。因為如果突然停止不動，但心臟是不受意志控制的，它還在劇烈跳動，把大量血液擠出，而此時肌肉已停止收縮和伸張，亦即停止對血管的擠壓，因而四肢的靜脈血就不易回流心臟，影響四肢及腦部的血液循環，故也會引起抽筋或甚至昏厥。

臉色蒼白，貧血體弱的人，不但在上述情況易發生抽筋，甚至在步行、坐、臥時也會發生抽筋，這也是因為血液供應給肌肉組織的氧和養料不足之故。我國中醫很早就發現血與抽筋之的關係，認為抽筋之發生，是由於「血不養筋」所致。基於這個理由，要避免抽筋的第二步，是平時多吃些能補血的食物，比如豬肝、牛肝、黑豆之類。中醫治療抽筋，是以養血活血為主。和抽筋有相當大關係的一種營養素是鈣質。近代營養學家發現，人體的血液內如含鈣不足，就很易發生抽筋。如果鈣質嚴重缺乏，不單四肢易發生抽筋，其他肌肉，甚至腸臟亦會發生痙攣抽搐，由鈣缺之引起的抽筋，若給與足夠的鈣質及維他命D服食，抽筋毛病即很快消失。缺之鈣質之所以會抽筋，是因為血中的鈣離子濃度低時，神經的興奮性就增加，故肌肉易抽筋。

香港草藥 虎耳草治中耳炎

仲華

黃君的中耳炎患了多年，每年夏天必定要嚴重發作，秋冬則稍有改善，原因是他嗜好游泳，每次泳後又無作適當料理。所以五官科醫生看過不少，各式滴耳水也用過，始終還是不能斷尾。

後來我介紹他用虎耳草榨汁滴耳，他用過多次仍然完全無效。追究其原因，原來他一向滴耳藥水前，根本不作清洗耳內積膿的工作，只循例滴幾滴藥水就算了，而且用藥又無恆心，只用三數天就認為無效，又去試新的藥，怪不得他醫了多年也治不好。其實無論滴任何一種耳水，事前必定要先清潔耳內的膿液及耳垢，才可以發揮藥物的作用。而且任何一種滴耳藥，都必定要用上一週以上，才可決定是否有效。

虎耳草由於它是伏地草本，若栽種在花盆，吊在高處，它的細長的莖會垂伸出外，較為美觀可愛，有些人就稱它為「金線吊芙蓉」。又，由於民間較多人知它可治中耳炎，故索性叫它滴耳草。

虎耳草性苦寒，有小毒，具祛濕消腫，涼血止血，清熱解毒作用，但一般只供外用，對痔瘡、膿腫未破、皮膚爛肉等，可用新鮮全草搗爛外敷。內服對肺膿瘍也有一定的療效，若與落地生根的葉及木芙蓉同搗爛外敷癰疽，更有意想不到的效果。

急慢性化膿性中耳炎，可用新鮮全草單味搗爛榨汁滴耳，也可用冰片先吹入耳內，再滴入虎耳草的汁液，不過無論用任何一種方法，均需先用雙氧水洗耳後才進行，以確保療效。尚須一提的是，有的人怕虎耳草未經消毒，會使感染加重，在榨汁前用酒精先浸洗虎耳草，其實這是錯誤的做法，因為虎耳草本身有較強力的殺菌作用，只須洗淨它身上的泥沙，就無雙重感染之虞，用酒精浸泡過的虎耳草，不但具刺激性，而效果也大打折扣。

番石榴治療糖尿病

新醫

番石榴（Psidium guajava L.）別名番稔、雞矢果、番桃，原產於美洲熱帶地區，世界上熱帶與亞熱帶地區均有分佈。我國以廣西、廣東、福建、台灣、江西等省區較多，是華南地區常見的半栽培的一種果樹。廣西地區普遍栽培，群眾常用其葉及生果治療腸炎及腹瀉，夏季並常取其葉當茶飲止渴。廣西醫學院糖尿病科自一九七五年開始用番石榴葉及生果共治糖尿病五十五例，初步觀察有一定效果，現報道如下：

藥物劑型、製備及方法

目前該院已有二種劑型，降糖片一號及消渴飲，前者主要成份為番石榴葉，後者主要是生番石榴果，並加有少許羅漢果汁為佐劑。

一、降糖片一號製備法：（一）用鮮綠色番石榴葉晾乾，取乾葉六十斤加水過藥面煮沸兩小時過濾，保存其濾液，然後再將其濾渣加水煮沸一小時，過濾，保存濾液，反覆兩次後棄去藥渣，合併三次濾液濃縮成膏狀。（二）再取鮮乾葉二十斤打成粗粉作填充劑，將①②項混合乾燥，再打成能過一百至二百目圓篩的細粉，然後用百分之十細粉作成顆粒，乾燥後加百分之〇．三硬脂酸鎂作潤滑劑壓片，每片含量為〇．五克。

用法：成人每日三次，每次二．五至三．五克，飯前一——二小時服。

二、消渴飲製備法：取生果二——三〇克，將全果連皮帶核用壓榨機壓碎，成糊狀後打，粗略去核，並加水稀釋成百分之廿四的果汁，同時加入八．五克羅漢果煎液混合，分裝於二兩容量的罐頭盒內，密封後在攝氏一百度下加熱十分鐘殺菌消毒。

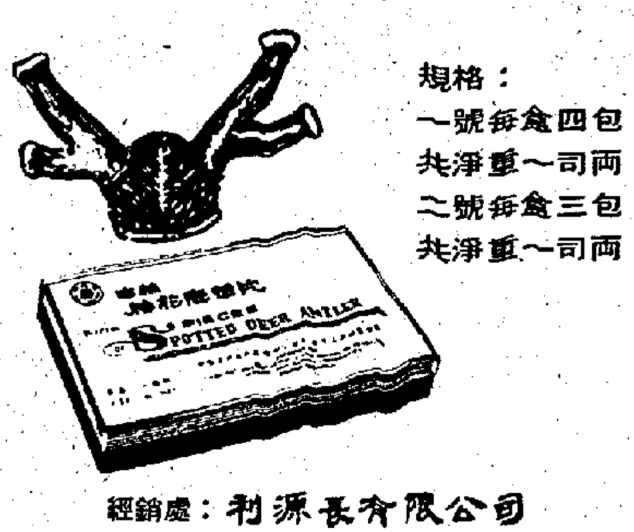
用法：成人每次一——二罐，分三次飯前一小時服。

三、治療效果：五十五例臨床觀察結果，顯效廿七例，佔百分之四十九，有效十七例，佔百分之三十一，無效十一例，佔百分之二十。有效率為百分之八十。治療中控制主糧外，副食品僅適當限制。

本組糖尿病人服藥後，血糖明顯下降，時間為七——廿六天，多數用藥後二周已開始明顯下降。本組病人用藥後，均有不同程度的體力增強，體重增加，四例原有高血壓患者，用藥後血壓正常，並較平穩，二例因冠心病長期有較頻繁早搏，用藥後基本消失，四例原有血膽固醇增高，用藥後也基本恢復正常。

四、副作用：臨床尚未發現有明顯的副作用，個別病人有腹部飽滿感，胃部不適，少數病人用藥早期有便秘，但隨血糖下降後可自行緩解。用藥期未發現明顯肝腎功能改變。

經該院初步動物試驗表明，番石榴的有效成份可能是黃酮、植物類固醇一類的物質，除有降糖作用外，尚有一定的降壓、降脂作用。

中國特產
鹿茸片
鹿茸：是中國特產高貴效的珍貴補品，具有悠久的藥用歷史，宋代日華諸家本草、明代李時珍本草綱目、清代本草求真等均有詳盡論述。
功能：生精補髓，養血健腸，強筋壯骨、男女老幼一切虛損等症均可服用。
國產向陽牌鹿茸片，是我國吉林省選用當地特產的梅花鹿茸，按照傳統方法，加工精製而成。用料上乘，藥填美觀，自泰實惠，送禮名貴。
各國貨公司、參茸藥行均有售
規格：一號每盒四包 共淨重一司兩 二號每盒三包 共淨重一司兩

經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5-400821-2, 5-400921-2

SPIC
保健鈣 糖片

強齒、健骨、保肺
兒童孕婦不可缺少的營養補充劑！
國貨公司．藥行有售
經銷處電話：3-817953

我國醫藥寶庫中難得之珍品 黑龍江省緬有特產
刺五加養生素（五加參）

天然高級補品 純植物製劑 功效顯著 更勝人參
．是治療各類神經衰弱的珍貴補品
．有調節平衡血壓的特殊療效
．對病後或產後失調等症能迅速恢復元氣增強體力

安宮牛黃丸 長城牌 GREAT WALL BRAND
安宮牛黃丸經臨床試驗，又是治療乙型腦膜炎的有效藥品。

安宮牛黃丸是用珍珠、麝香、犀角、牛黃等珍貴藥材煉成對溫熱病和急性傳染病引起高熱不退，神智昏迷，手足抽搐諸證，有很好的救急療效。
國貨公司、藥行均售
經銷處：瑞安公司電話：5-437752

大活絡丹
本品是治理風濕骨痛病良藥
主治：遍身麻木、風濕諸痺、筋骨疼痛、口眼喎斜、半身不遂、筋絡拘攣、項强背痛、語言澀滯。

工業多元化的發展方向

章志鴻

現在香港急於加速推行工業多元化，主要原因有兩點。一是在西方經濟復甦緩慢的情況下，許多主要市場已加緊推行「貿易保護主義」，加強限制紡織品、成衣和鞋類等香港製品入口。因此，香港既要設法增加輸出高質高價的成衣、紡織品和鞋類，適應外國「限量不限價」的實際情況，爭取這些傳統工業能繼續發展，又要加速發展一些產品出口尚未受限制的工業，逐步減低製衣、紡織業所佔的出口貿易比重和僱用工人比重，藉使工業活動能獲得較平均的發展。二是近年香港的地價、廠租、電費和工資成本不斷增重，許多出口產品已競爭不過較低價的南朝鮮、台灣和新加坡貨。因此，香港要增加採用先進的工業科技，使出口產品的品質與式樣設計能繼續領先，也就成為一種當務之急了。

在這種背景情況下，那些工業將成為多元化的重點呢？

綜合來說，香港仍要發展有勞力成本較多的工業，不過在生產方式上卻要推進到半自動化。前者是為了盡量利用香港勞動力供應仍較充裕的條件，也是着眼於解決就業人口續增的問題，而後者則是要採用較高級的工業科技，來實現半自動化生產，使港貨與南朝鮮、台灣等產品競爭中，仍可在品質標準上佔到優勢。

適合這種要求的工業，主要有三類。

一、輕型和中型的機械工業——這包括製造鐘錶、剃刀、辦公室機器、包裝機器、照相材料與光學用品、精密儀器、輕工業引擎和工作母機等。香港手錶出口量，現已居於世界第二，數值也居於世界第三。可見這門需要較多勞力與較高科技水準的工業，仍是大有發展潛力的。

二、高品質的輔助與服務設備工業——包括金屬鑄模、鍛造電鍍、工具製造與製模、精密機製及加熱處理等工業。廠商早已指出，香港應有一些有規模的金屬鑄造廠，才可以促進一些有新興工業的設立，有助於擴大工業品的出口品種。但現在香港缺乏工業用地和地價過於高昂，卻影響到外資在港興建鑄造廠的計劃未能實現。

三、進一步擴展電子工業——此中應以發展新興的高級產品為重點。例如高級的電子計算機、電視機、電子配件、電視遊戲機、對講收音機等，香港雖早已有生產，但仍很有進一步擴展的希望。不過，要擴展電子工業，廠商認為港府先要解決兩個問題。一是以合理價格供應土地給廠商發展生產；二是要撥款成立一個電子產品標準檢定中心，包括添置各種新式的產品標準檢定儀器。這是一項龐大投資，一般廠商是無法負擔得起的。

多元化的範圍有三方面，即產品多元化、市場多元化和原料多元化。其中以市場多元化的問題最難解決。至今為止，香港工業品出口，仍有百分之七十八是集中輸去美國、歐洲共同市場、日本、澳洲、加拿大和北歐等先進工業國的。估計在今後很長時期內，這個市場比例還不會有多大變化。特別是當此「貿易保護主義」日益抬頭之際，香港應優先發展一些不受限額限制的工業，並與其他發展中國家和地區加強合作，共同反對限制入口之風繼續擴大蔓延，這更是十分必要的。

近幾年來，港貨銷往中東和東歐市場雖有些進展，但這些國家的政經局勢均較波動，市場容量有限，吸購高質高值貨的能力更弱，對發展前景不能期望過高。反之，現只吸購出口港貨百分之四的日本，則因其市場購買力已趕上或甚至超過美國，它亦可能放棄利潤不大的紡織、製衣工業，並為削減外匯盈餘而減低關稅和放寬商品入口，這都給予港貨增銷提供一個機會。問題是在港商努力向日本拓展市場，港府也要多做一些談判、交涉和市場調查工夫，這才可使推銷活動得到較大成效。

香港樓花炒風萬花筒

——搶購樓花熱在繼續降溫中

·新何·

一度風起雲湧的搶購樓花熱，現在已經漸復平靜了。地產界人士認為，這是隨着供應的增多、買家吸購更着重選擇性所必然有的現象。

所以近年地產發展中最受歡迎的大型屋邨，售樓花來說，就已經不是凡有推出便瞬即售罄的了。這裏面有銷售仍然保持高度暢旺者，也有要待一段時期才能將全部花貨沽清者，同時也有個別的市情頗見呆滯。銷售仍然甚佳的，可以舉「置富花園」第三期和「太古城」的「燕宮閣」、「夏宮閣」為例，需要一段時間才能將全部樓花沽清者，可以舉「薄扶林花園」和「黃金大厦」為例。

置富花園這次推出第三期三幢大厦，共六百多個單位，售價建築面積計每方呎三百六十元到三百七十元，結果有一萬三千多份申請表格申請買樓，即超額二十二倍。這個數字是頗為驚人的。事實上，第三期樓花的訂價已比第二期普遍加價四、五萬元一個單位了，但申請者依然甚衆，這說明置地公司售樓果然有一手。

太古城的「燕宮閣」和「夏宮閣」，也是憑抽籤而決定買樓權的。這兩幢大厦與上一期同面積的單位比較，有的加價達八、九萬元。但因為太古城迄今只售出約一成的樓花，不論買樓自住者還是炒家，仍有一種心理安慰，就是認為大型屋邨分期售樓，必然拐拐加價，故只要不是買到「最後一期」，也不愁吃虧。正因為這樣，加價這麼多，仍然有人願意申請購買。

薄扶林花園的情形，顯得有點特殊。這個位於置富花園隔鄰的大型屋邨，在公開發售之前，曾接受內部員工及有關人士的認購登記，當時相當踴躍，但到開售前決定是否真的購買時，已有不少人「縮沙」，究其原因，是年期太短，只有二十六年。有關年期問題，售樓說明書上並無載明，而售樓公司則只在買樓者問及時才說出真相，故部分沒有提問者而購入樓花的人士，就感到「若有所失」了。不過，儘管說明書上不寫年期，但這個年期特別短的不利條件到底是傳開了，以致對後來的公開發售不無影響。該屋邨已開售超過半個月，但至今也只「售出八成」，顯見買樓者對年期短的樓宇仍有戒心。

值得一提的是，那些買入薄扶林花園樓花後圖轉手沽出賺上一筆的炒家，如今大都「扮蟹」，手上樓花甚難脫手。何解呢？一來是售樓公司仍有現貨供應，二來就是上述的年期短陰影甚大，很多人怕二十六年期滿後要補地價，難以安寧。為此，一些炒家被迫減價求沽，初時聲言「照公司價免佣包轉名」，後來就進一步「減價數千」。地產界人士說，這個屋邨令不少炒家損手，也是近年來炒樓者「炒燶」的第一個例子。

事實上，當新開盤的樓花售價已越來越高，同一般買樓者收入水平的脫節現象越來越嚴重時，炒樓花的利潤也不可能「食人隻車」了。現在打開小廣告，可以見到新盤樓花的炒家回吐時，只要求賺價二、三千元，這與過去動輒要賺一、二萬元，已不可同日而語。

幾位物業經紀都承認，樓花市道最近顯得比較淡靜，除了個別的大型屋邨的二手樓花仍有若干交易外，相當部分的炒樓資金，目前都被凍結在「剷」入新盤的樓花上。上文所說的薄扶林花園和黃金大厦等，都「綁」住了不少炒樓者，起碼他們不容易像賣燒餅那樣「趁熱食」，必須[illegible]一個時期後，才可[illegible]找機會「善價而沽」。

有關當局對炒樓者的活動未採取行動，對炒樓者自是服下一顆「定心丸」，不過市道演變至今，樓花也有從熱漸趨平靜之勢，加上一些炒樓者吐現後將資金投入股市，故在可見的將來，炒樓花的市道仍會維持較為淡靜的局面。

如此越南　如此經濟

據河內的西方商人和外交人員說，越南經濟正陷於嚴重的糧食不足、長期的管理不善、貪污、道德敗壞盛行和運輸系統不靈之中。在三年前已結束的戰爭的後期，越南經濟已處於癱瘓狀態。

一位經常到河內旅行的法國商人說：「你會感到那裏的人民非常疲勞困倦，恍如戰爭結束後，某些東西已幻滅。」他補充說：「有時，他們仍可以動員數以萬計的人去赤手興建一條公路。但只此而已，就好像你可以炒一個小菜，但無力完成一桌酒席一樣。」

過去兩年中，工業生產每年增百分之十到十二，但這裏（香港）的分析家認為，這些基於一個十分低的基數的增長，主要是戰爭後的恢復，而非新增長。去年的出口增加了百分之四十一而約為三億美元，但仍只相當於進口的五分之一。

越南已放棄了一個建造一家二億美元的鋼鐵廠計劃，這工廠原訂由法國援助興建並由一家法國公司負責施工。但越南難以承擔其本身準備一廠址、修建一鐵路和提供其他運輸設備的責任。

越南去年的收成，被認為是失敗的。水稻產量為一千一百三十萬噸，比指標少百分之十八。當局因而被迫大量進口價值不菲的小麥。河內最近的廣播說，由於氣候欠佳、蟲害猖獗和農民不滿，今年的收成可能更壞。

大米是越南人的主食。外交界人士指出，一個越南人每天食用的大米不足一磅，即每月二十至三十五磅。今年初訪問越南的一位南斯拉夫記者說，一隻雞的價錢，相當於越南北方一合作農場經理半個月的薪金。

一些參加援建計劃的外國技術人員說，一些工人看來易於疲勞。

據一名到[illegible]的西貢華僑說：「[illegible]（越南當局）只（給他們）貧窮，令我們全都變窮。」

難民們不斷訴說，為了維持生活，他們被迫向來自北方的官員、士兵變賣財產——從電視機、電櫃、電單車到手錶、衣物等每一樣東西。

一位西德化學藥物推銷員最近首次到河內訪問，令他吃驚的是越南官員竟向他索取鋼筆、手錶和美國香煙。「我們[illegible]判完畢後，他們會說：『如果你星期天要到郊外旅行，你應付出的代價是一包香煙。』」

除了這些困難外，一些旅客說，公路旁到處停放着等待修理的蘇聯和中國卡車。《人民報》最近一篇文章估計，在規定的工作時間內只有百分之五十五的機器開動，而在一些建築單位內，只有四分之一的汽車和機器能正常運行。

由於工作效率低或機械不足，船隻到達地方最大的港口河內時，必須停候兩個月或更長時間才能完成卸貨。瑞典捐獻的一家造紙廠的建設工程，就因各種不同的原因而被阻延了兩年，其造價也因而從一億八千萬美元升至三億二千萬美元。瑞典方面的消息靈通人士說，很多被分配運載機械設備到廠址去的汽車，都被徵用了。靈通人士說，按原訂計劃，越南要提供六千工人，但結果只得一千。此外，瑞典努力培訓出來的技術人員也不知跑到哪兒去了。

（[illegible]譯自《紐約時報》通訊社電）

經濟周刊　第五三二期

波恩會議難有奇迹

樊棣文

西方國家在貨幣金融持續動盪不穩，工業生產回升緩慢，通貨膨脹加劇，失業人數巨大的情況中，度過今年上半年。

這些情況困擾着西方國家。西方主要國家的首腦們，陷在這「剪不斷，理還亂」的金融經濟困境中，頻頻召開會議，謀求對策。他們提出「火車頭論」，勸告「不要搞貿易保護主義」，呼籲美國「加強美元地位，阻止美元匯價下跌」。

如把他們的會議比作舞台演出，今年上半年可以說「好戲連台」。可是這些「戲」中看不中用，幾不到有什麼成效。「火車頭論」實際已告破產，「貿易保護主義」方興未艾，美元地位更加虛弱，國際外匯市場上美元匯價不斷下跌，都是證明。

進入今年下半年，西方主要國家的金融經濟會議又頻繁起來。首先開鑼的是七月十六日至十七日舉行的波恩會議。

這個西方七國經濟首腦會議，會期僅兩天，但面臨的問題卻很多。內容是什麼呢？

據西德財政部長漢斯·馬托伊弗本月二十三日透露，這個會議議事日程上的第一個問題，是「美元的穩定問題」，是美國的對外貿易及國際收支逆差問題。

這是一個老問題，又是一個關係到各國西方國家經濟增長的問題。可是，這個問題過去多次會議解決不了，這次波恩會議也難望產生奇迹。

業務知識

可轉讓存款證

五，需要有一個第二市場

海晨

我們在開始時說過，可轉讓定期存款證既具有普通存款賺取利息的優點，又具有類似活期存款的靈活性。話雖如此，但是發行銀行並無責任保證在存款證到期之前，可以隨時套現。否則，它與鈔票就沒有什麼不同了。

如果持有人在存款證到期之前，急需資金週轉，那就只有自行找尋買家承讓，這就需要有一個輔助市場，又稱第二市場（Secondary Market）的存在。

在任何一個成熟的金融體系中，都有一個輔助市場。它的主要功能，就是採用貼現方式，買賣各種未到期的證券，可轉讓定期存款證只是新增的一種貼現對象而已。

所謂貼現，與墊款性質相似。一張定期存款證的貼現，即由持有人賣出，由貼現商人計取貼現利息，至定期存款證到期日止的一段期間起計，然後從存款證本身應得的本息中扣除，就等於原持有人應當取回的本金另加利息。按[illegible]如果貼現率與定期存款證所示的利率相等，持有人並無任何損失，要是貼現率上升，持有人無形中要付出較高代價求得墊款，反之，如果貼現率下降，持有人在[illegible]存款證的一段期間，便會獲得較高報酬。可見存款證在貼現時能否賺取利息，須視資金市場利率的[illegible]而定。

目前香港貼現定期存款證的財務公司，有怡富、獲多利和新鴻基，有[illegible]期間每日買賣總值平均達一千萬港元。這也可說是港元定期存款證的第二市場的雛型吧。通常在這個市場上買賣的，為萬國寶通、大通亞洲、法國國家巴黎銀行和太平洋財務公司發行的存款證。

由於一般人對定期存款證了解不深，加上香港至今仍然缺乏一個貼現市場，致使港元存款證業務的擴展，受到一定限制。不過，從目前幾家公司買賣的情況看，存款證在本港日趨多樣化的資金市場中，正逐漸被接受。加上放寬發放銀行牌照，將來外國銀行分行必然增加，屆時港元存款證的發行和買賣亦會增加。已知另有一些金融機構也在籌備發行這種票據中。（完）

增發外資銀行牌照

白葦

今年三月十五日財政司夏鼎基在立法局會議上透露，港府已決定增發外資銀行牌照，其申請準則是：㈠申請銀行須隸屬於有金融當局予以有效監察的國家，並已獲得該金融當局批准在港開設分行；㈡申請銀行的資產總值須超過三〇〇億美元；㈢申請銀行所屬的國家對本港銀行能提供互惠利益。申請銀行只能在港開設一家分行。這樣一來，港府自一九六五年以來嚴限新設銀行的政策已有更改，大有進一步放寬的跡象。但一九七二年特准英國的巴克萊在港開設分行，卻被稱為係屬例外措施。

過去三個多月來，各國銀行來港申請開設分行的消息不斷傳出，目前傳稱申請銀行已有三十家之多。

據各方的具體報道，現經港府批准增設分行的共約有十一家，即美國的漢華實業銀行、摩根信託銀行、化學銀行、英國的西敏寺銀行、勞合銀行、蘇格蘭皇家銀行、加拿大的加拿大皇家銀行、多倫多自治領銀行、諾伐斯伐銀行、斯科亞銀行、法國的里昂信貸銀行。他如美國的密德蘭銀行以及泰國的泰華農民銀行等，也擬來港申請開設分行。港府副金融事務司許宏德也表示，港府無意限制發發銀行牌照的數額，今後還會繼續考慮。

港府為何此際允許外資銀行在港開設分行？財政司夏鼎基在解釋上述準則時曾說：「放寬正式銀行牌照的現行凍結措施，旨在把金融業放在一個適當的競爭地位，這是對本港經濟有利的。」這些話雖可看出港府開放銀行管制的意圖，但尚嫌不夠明晰。

首先要指出的是，港府仍致力圖加強本港的為金融中心的地位。雖然本港在[illegible]交通已相當快捷，外匯管制也已經解除，但外資銀行來港開設，一向嚴加限制，故在資金調駁上及押匯業務上，仍不免[illegible]轉折，實有一些不便，如果本港銀行與外埠各地銀行能夠直接往來，則方便快捷得多。

其次，多年來由於港府限制外資開設分行，致使一些外資銀行設法滲入本港華資銀行，結果出現「大魚吃小魚」的現象，而且一些大財團因無法獲得開設銀行的牌照，不得不利用財務公司的名目來爭取存放款等業務，它們資金龐大及經營業務廣泛，實不亞於一般銀行的業務。這些事實，港府不得不承認，也無力予以制止，因此索性「開放門戶」，讓外資銀行在港大舉開設分行。

再則，十幾年來，本港工商業有相當發展，僅對外貿易總額來說，在六五年間僅有一五四．九億元，但去年已達八四〇．七億元，計增加四倍半之多，如果金融業仍固步自封，則勢必難以配合當前工商業發展的需要，故增發外資銀行牌照，大致有利於本港經濟的發展。不過，外資銀行的資金雄厚，各方關係廣泛，故在爭取業務方面，大致較一些本港華資銀行為優，結果後者的業務可能遭受打擊。在這種情況下，港府對外資銀行的開設，除上述三項準則及只能開設分行一家外，對於它們來港開設分行的資金及業務範圍，似應嚴格規定和限制，藉以保障本港華資銀行的生存和發展。最近日本當局對外資銀行在日開設分行，曾提出五條件，包括雙方經濟貿易關係及互設分行等，港府也不妨予以參致。此外，從上述批准來港開設分行的情況看來，似有集中少數國家之嫌，故應多讓其他有經濟關係的國家的銀行，來港開設分行。

美國棉花減產

美華

呆滯多時的美國棉花期貨市場，最近似乎又有一點生機。以兩個有代表性的月份，七月及十二月份貨為例，在上星期的收市價，七月份每磅比前上升三點三五美仙而為六十一點四四美仙，十二月份升二點五八美仙而為六十四點七八美仙。

貨價上升，使一份五萬磅的七月份貨合約，要比前高一千六百七十五美元，而十二月份貨每手合約則高了一千二百九十美元。這種情形，與去年秋天相去甚遠。當時由於棉價每磅低至五十美仙以下，不少棉農在銀行方面的眼都很難看，後來美國政府把棉花貸款每磅提高四美仙而為四十八美仙，立有不少棉農將棉花抵押給政府。不過，這種情況至今年年初棉農準備下種時，即出現戲劇性轉變。首先是出口市場逐步改善，其次是在植棉區出現令人困擾的反常氣候。

對於出口增加的一個最好解釋，莫如是由於本棉季以來美元一直下跌，造成美棉價格較其他世界市場為低。比如一向以來是美棉大買家之一的日本，一年前的日圓對率為一美元對三百日圓，但現時只為二百二十日圓以下，相對來說，美棉現時的價值比一年輸去日本要便宜百分之二十五。這種情形，同樣適用於中美洲輸往日本的棉花，因為拉丁美洲貨幣均與美元掛鈎。

無可否認，美元疲弱刺激了美棉的出口，尤其是預料本季期世界棉花纖維供需大致平衡於六千二百萬包（每包四百八十磅）的水平。對上的七六年度，美棉出口為四百七十萬包，而產量為一千四百五十萬包，本國消費為六百八十萬包。但本季期內，相信這個情況會大大不同。原因是今年初在密西西比三角洲的主要植棉區，當在下種時出現了過多雨水和遲來的霜凍，農民要翻種，一些甚至改種大豆，以彌補收入上的損失。而德州卻遲遲不來春天，加州在今春卻出洪水為患。

因此，除非農民不再改種[illegible]年的產量並不樂觀，估計只有[illegible]左右，而在今年[illegible]期結束以前，會[illegible]口。在兩週前，[illegible]字已達四百三十[illegible]週仍會有九萬包以上的出口[illegible]國買家仍在大量採購美棉，而他[illegible]新花，似乎有更大興趣。而[illegible]，除美元價低之外，美國政府[illegible]花生產的促退率為百分之十，[illegible]產量如果政府的政策不變，[illegible]十。這無疑是對市場買家心理最[illegible]

[illegible]現兩年乾旱之後的[illegible]州高原南濕的春季[illegible]高粱或其他作物[illegible]春天，造成不少棉[illegible]大豆，否則對於今[illegible]千一百六十萬包[illegible]有五百三十萬包出[illegible]月三十一日本季[illegible]美棉的出口交貨數[illegible]萬包。估計以後每[illegible]貨，尤其是不少外[illegible]們對於秋後上市的[illegible]勵他們購買的原因[illegible]採取對現行年度棉[illegible]即是說，明年度的[illegible]少也會減少百分之[illegible]大有影響的。

日圓問題

（日）金橋正吉

日本對美國的貿易盈餘，五月份減少了，但分析家仍然打賭，美元對日圓還將進一步疲弱。

同時，從美日兩國政府的宣布判斷，要減輕對美元的投機熱潮，得靠美國（日本的說法）或日本（美國的說法）。

這股投機熱潮，已迫使美元本月十四日星期四在東京跌至二次世界大戰後的低點，只值二一五點三八日圓，比年初以來下跌了近百分之九。美元星期五在東京略為回升至二一六點二八日圓，在稍後在紐約的交投中，又再下跌至二一五點七五日圓。（譯者按：本月二十一日，東京外匯市場美元兌日圓匯價曾經跌到一美元兌二〇八．六五日圓，創戰後新低點。）

日本的貿易盈餘，據經過季節性調整的海關數字，日本與其餘國家上月的貿易盈餘，從四月份的二千八百六十六億日圓減至二千八百一十四億三千萬日圓（十三億美元）。出口增百分之六點八，入口增百分之七點七。

貿易專家解釋說，進口增加，主要是由於石油公司全國應付日本新近對石油進口所徵收的稅項。他們預測，日本六月份的進口將會降低。

在經過季節性調整之前，日本對美國貿易盈餘從四月份破紀錄的二千二百三十億日圓降至五月份的約二千零六十億日圓。

東京銀行外匯經紀辻正雄指出，盈餘略減，只是長期趨勢中的一個短音節。他說，儘管日本政府努力過制出口和增加進口，但「日本與美國間的貿易鴻溝，似乎還將進一步擴大。」

首相福田赳夫在東京指出，日本「正作出令人難以置信的事情」，去抑制日本對美國的貿易盈餘。

但他宣稱，除非美國總統卡特遏制通貨膨脹，否則日本向美國的出口的將值將繼續上升。

美國財政部長布盧門撒爾的看法略有不同。他承認，「美元穩定的關鍵，繫於國內外實施健全的基本財政和經濟政策」，同時，他舉出美通貨膨脹為問題之一。

布盧門撒爾星期五在倫敦美國商會說，「要使外匯市場恢復穩定，還需要其他國家準備使它們本國的基本問題恢復秩序」——他特別提到西德、瑞士和日本。（方南摘譯自六月十九日《亞洲華爾街日報》）

湘陰 M.S. "XIANGYIN"
六月廿五日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道西十五—十六號九樓
電話：440555, 440567, 447402

M.V. WAH LEE
華利輪
六月廿七抵港廿九收貨即晚開行
直透山打根
惠南有限公司
干諾道西48號十九樓
電話：5-431247-0

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
電話：5-249096（5線）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK
七月六日抵港　七月九日開行
直透：新加坡　庇能

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN
六月廿九日抵港　七月一日開行
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
七月六日抵港　七月八日開行
直透：曼谷

今日出口入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
榮惠	GREEN BLESSING(上午五時)	台灣	國際橋	利達
威沙快輪	WESER EXPRESS(上午五時)	美國	葵涌1	捷成
齊威利	CHAI VAREE(下午六時)	基隆	A35	港貨櫃
金華山丸	KINKASAN MARU(中午)	日本	A28	大三和
南茜來克	NANCY LYKES(下午六時)	高雄	A	怡和
新紐約	ZIM NEW YORK(上午八時)	美國	葵涌1	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE(下午五時)	基隆	葵涌1	中央
東方學者	ORT. RESEARCHER(上午一時)	高雄	國際橋	港郵
豐友丸	HOYU MARU(上午十一時)	日本	B4	東洋
摩耶山丸	MAYASAN MARU(下午四時)	新加坡	A32	大阪
普拿	PULAWY(上午七時)	歐洲	A7	天祥
高力勛	KORRIGAN(上午八時)	歐洲	國際橋	寶隆
威連路	MARAVILLANO II(上午一時)	日本	B16	天祥
昌興	FORTUNE RUNNER(下午三時)	日本	B2	海聯
利來雅高亞	NL. ALGOA(上午六時)	日本	A31	通菲
大利士民	TALISMAN(中午)	新加坡	國際橋	百保利
新海順	NEW HYSAN(上午一時)	印尼	B18	聯航
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
	XIANG YIN(上午)	上海	B	招商局
	HORNED OWL(下午十一時)	日本	B	協成
	HAI YONG(下午)	台中	油蔴地	永裕

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL(半夜)	高雄	國際橋	怡和
美華碧琪	MARTHA BAKKE(上午)	弗力曼特爾	A21	鐵行
本渡	HONDO(下午)	北非	A22	寶隆
東捷	JESSMAG No. 2(下午)	循務	油蔴地	東源
富陸	RICHLAND(下午)	汶萊亞庇	B7	大熙
東美	EASTERN MINICON(上午)	馬尼拉	油蔴地	東源
金融	SL. FINANCE(下午)	達曼杜拜	葵涌3	懋和
金泰巴	IBN QUTAIBAH(上午)	波斯灣	A60	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE(半夜)	日本	葵涌1	東洋
米高拉	MIKOLAJ REJ(上午)	歐洲	A6	天祥
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(上午七時)	歐洲	葵涌1	捷成
西達寶	CEDARBANK(下午)	歐洲	國際橋	太平
東方學者	ORT. RESEARCHER(下午)	漢堡鹿特丹	國際橋	港郵
榮惠	GREEN BLESSING(下午)	加勒比海	國際橋	利達
威沙快輪	WESER EXPRESS(下午)	加州西北太平洋	葵涌1	捷成
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海民	HAI MING(下午)	基隆	油蔴地	永裕
惠來三號	HUEI LAI No. 3(下午)	基隆	油蔴地	東海
高力勛	KORRIGAN(下午十時)	神戶	國際橋	寶隆
南丫島	LAMMA ISLAND(下午)	紅海	[illegible]	香島
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
太安	TAI ON(上午)	汶萊古晉	油蔴地	東安
富山	TOYAMA(上午八時)	漢堡歐洲	國際橋	寶隆

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
日昇一號	SUNRISE I	B16	東洋
	BAUPRE ISLAND	A39	香島
好景	GOODVIEW	吉列島	巴必治
編拔都	DON ROBERTO	西區	威亞
多喜德	THORHILD	白沙石	多利順
寶功	PARAGON	西區	亞非
連渡山	MONTE RINDO	B2	大三
利來嘉佩露	NL. KAPELLE	A40	通華
綠江	LUCHIANG	B27	信成
	SANTA LUCIA II	A26	安快
阿大力	AEGIS ATHENIC	國際橋	仕嘉
來比錫	LEIPZIG	A19	東亞
	BODENA	A12	華林
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	油蔴地	和平
安猶達	AMANDA	西區	美輪
大冶	DAYE	西區	招商局
光榮鳳凰	GLORY PHOENIX	西區	大信
愛連娜	ANGELINA	西區	大順
帝麗瑪	DELIMA	西區	大昌
溫州	WEN CHOW	B11	華夏
東島	ISLAND GARNET	吉列島	東源
恒星	PERPETUAL STAR	油蔴地	金星

尖鼻嘴拍採蠔

經驗之談

黃偉超

酷熱天時，作郊外獵影是一件苦事，但愛好此道者，並不因此而裹足不前。相反，更樂在其中，非外行者所能道。

日前，與友往尖鼻嘴攝影。車沿元朗地段的屏夏路、流浮山道、輞井圍、天水圍等的一帶「龍相」發源地，沿途每經一地必「停下」「影下」，最後直放尖鼻嘴，警署前下車。

從尖鼻嘴高處下望后海灣，那裏是著名盛產生蠔的地方。對面為寶安縣蛇口，屬於深圳河流船的出入口，為鹹淡水混合處，最適宜於養蠔。這裏沿岸一帶，沙多水淺，就算在高潮亦僅及膝，蠔民多集中在此發展蠔田。

生蠔是人們日常吃的海產，大多數都是利用人工繁殖的。蠔民用人工繁殖生蠔所採的辦法，先在海灘上，將磚塊、或燒過的瓦片、或陶器碎片及空蠔殼倒入田底，混入沙泥而排列成行。從母塘中將附有蠔卵的磚塊，移到新築的蠔田中，這些磚瓦行列，很有圖案美。

從高角度往下拍攝，遇上蠔民在蠔田裏，忙碌工作，他們往來的不停走動，也使畫面靜中有動。

在蠔田裏，有一種叫鷹頭魚，專門食生蠔的。還有一種更利害的生蠔死敵海星，常抱住蠔殼用吸力使蠔殼張開，搾食裏面的蠔肉。

在生蠔繁殖期間，怕遇大風、大雨及猛烈陽光。所以蠔民要日以繼夜的小心，照顧着生蠔繁殖，一刻也不敢大意，因此常見有蠔民在工作。

蠔民採蠔有一種很有趣動作。他們用一種像雪橇似的工具，用一橫一直的兩根木頭造成，看去似是一個上字。他們用一隻腳跪在橫木上，一隻手扶着直木，另一隻腳踏在泥土中。這樣的在海灘的泥沙上來回的如飛滑行。這樣採蠔方法，他們稱之為「打蠔」，拍攝下來卻很有趣。

攝影這一種場面，最佳地位是站在尖鼻嘴警署對下的一個小山頭上，如果要場面大，可採用廣角鏡。否則可用二百毫米長距鏡拍中距鏡頭。附圖《蠔田一角》我是用一枚一三五毫米中距鏡，六乘六底，F11光圈，一二十五份一秒拍攝而成的。

延安寶塔（讀者作品選·原作彩色）　光華

清晰 柔和 模糊

人像攝影漫談

陳建功

人像攝影未必要求必須有特別清晰的表現，在這方面，對攝影者是方便不少的，因為他不必事事都要有極端的精確性。例如從事建築物攝影，如果缺乏了清晰，這就會令人覺得作品不夠美滿，但在某些情況下，稍為不很清晰的人像卻可以令人接受。

因此在實際上，拍攝人像未必需要很精密的攝影機，另外還容許把底片放大至相當大的面積，以製作成為最後的照片。

在對焦方面來說，人像的對焦應該以眼睛作為目標，因為眼睛在畫面上通常要有清晰的表現。至於半側面人像，最主要的是最接近攝影機的那一隻眼睛。使用大光圈如二或一點四之類，景深因而很小，以致面頰、耳、鼻等在景深範圍之外而出現模糊，這是沒有問題的。

另一方面，如果是大頭人像，眼、耳、鼻等最好都清晰，這時不得不採用較小的光圈來拍攝，以求取有較大的景深。附帶說一說，某一時期流行着大頭人像的整個面部都缺乏清晰感，包括眼睛在內都是如此。所謂流行的風氣，每個時期都可能轉變，正如服裝一樣，去年也許流行短裙，……過，流行的風氣會周而復始，人像攝影的……

……紫外線濾色鏡）的玻璃片上的周圍旁邊來……



驪鍬樂（香港攝影會六月份月賽乙組冠軍）　周鉅勳

攝影

第一一八期

翻拍種種

盧夫

[illegible]

……平衡，因為被拍各物都是平面的，四週有線條所限，不論它是直幅、橫幅、甚至是圓形或稜形的，它的外圍都有線條。照相機的位置，如果不能與被拍攝者取得平衡，它的畫面就會失真，線條便會變形，就算最輕微的變形，由於畫面受到線條所限，放成照片的時候，就很容易發現毛病，因此，照相機的平穩應該首先注意。

拍攝文件，技術比較簡單。一般說來，文件的面積較小，照相機與小幅文件取得平衡比較容易，是拍攝重要的文件，它還有一個要求，是更要拍得清楚……

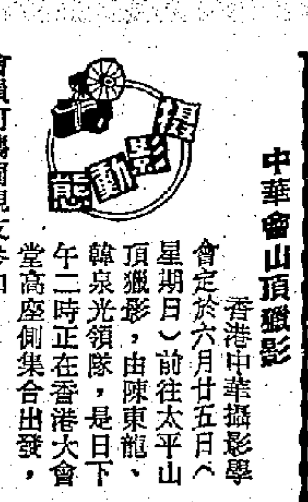
……是距離的變形）。所以在翻拍前，應該把……如果壓着玻璃片，則要避免反光。

……使它有立體效果，又不至於出現上述弊端。

翻拍國畫和油畫，除了要注意照相機平穩之外，特別要注意光度均勻。因為大幅的畫面，如果光度不均勻，放大的時候，就不易補救，或增加困難。

拍油畫時，更要注意油畫的明暗效果，油畫除了會出現反光，或光斑之外，畫面上是高低不平的，因此就要注意打光角度，不要讓它出現過多的暗影。拍油畫還是採用散光比較好，

翻拍特別要注意曝光準確，細致處顯現，色彩迫真，作畫者的印章，簽名或題款等都要清楚玲瓏，這是基本的要求。



文化小品（大會堂月賽乙組冠軍）　黃英華



蠔田一角（《經驗之談》）　黃偉超

線條結構

睇相錄

顏震東

《遊樂》是沒有什麼內容的，從攝影角度去看，這是屬於線條結構的作品。相信作者也是在當時看到遊樂場上的天梯線條結構很好，才起了拍攝的動機，遂提機等待一些人物出現去配合，拍下這一幅照片。

拍攝照片的時間，相信是在下午四時左右，已出現了側光，因此作者利用了拱形天橋和踏單車者的投影，構成了一幅影與物相連的線條圖案，可惜線條結構較亂，不很美觀。

像這類遊樂場，是不應該讓這類大的單車來回駕駛的，一時不慎可能會傷人，在遊樂場上騎單車，是沒有意義的，如果容許的話，在照片的題目上，諷刺一下，也未為不可。

《磨鐵》從照片的形式看來，只屬於紀錄性的作品，還談不上什麼藝術表現。

照片內容是表現勞動者，作者的創作意識是很好的，但怎樣去表現得更好呢？就須要動腦筋了。

這張照片是在室外强烈的散光之下拍攝的，畫面上幾乎每一處都受光，因此從採光的角度去看，畫面的明暗差別很少，光的表現平淡，作者仍不能不採用較細的光圈，以至在這樣近距離內，背景還無法出現高度的鬆朦現象，以至畫面影物有雜亂之感。

作者想表現的火花，利用大圓筒中心的暗位襯托是聰明之舉，可惜四週光線太强烈了，表現不出火花那種光芒燦爛。

我「睇」作者是用了六十分之一秒快門拍攝的，因此噴射的火花較長，若改用百分一秒快門，火花會短一些，效果可能更好看。

香港會九月組團遊泰國

影星劉雪華月會造像

香港攝影會[illegible]六月份月會，月會前特安排燈光人像攝影，由周宗濂邀請長城電影製片公司紅星劉雪華小姐蒞臨造像，參加影友勿忘攜備相機並宜及早到場。造像後聚餐。

該會組織旅遊攝影隊，前往泰國清邁拍攝及遊覽，清邁為泰國有名之風景區。該處有著名之廟宇皇宮及廣泛之大自然園林景色，實有利於拍攝取景。出發日期在今年九月間，由專人陪同遊覽六天，每位參加費特價港幣一千五百元。該攝影團隊因方便攝影行動，故只限隊員四十名，名額有限及簽證需時，參加從速報名。該會經已遷往香港藝術中心，會所新電話號碼為五－二七五一八六。

香港文物會，港大建築學會與香港攝影學會聯合舉辦攝影旅遊活動，定於本月廿五日（星期日）上午舉行，將乘搭冷氣豪華旅遊車，往新界古舊村莊訪古探幽。



遊樂（《睇相錄》之一）　阿麥

磨鐵（《睇相錄》之二）　敏華

靜物作品講究氣氛

林琪

攝製案頭靜物，是一件很有趣味和輕鬆的玩意。在影展會內，常有這類佳作，題材不一，非常精巧，手法高明。

案頭靜物，有生果、杯碟、瓷公仔、人造風景等畫意之作，趣味濃厚，佈局巧妙。但是製作一幅成功靜物作品，可並不是簡單的，筆者認為一幅有水準的靜物，要注意一些事項：（一）佈局方面，首先用什麼題材，怎樣安置主體位置，要靜中有動，色調美觀，製造氣氛以配合現場環境光源，及襯托的景物對比大小等等；（二）燈光佈置。因為燈光是很重要的，光源要根據題材內容而運用。例如高色調、中色調、低色調之外，還要配合主體動向，明暗光色。採取何種光源，不僅要使畫面主體突出，而且要增加立體畫意氣氛，要加深情調；（三）相機之高低角度，要按照着佈局而決定；（四）使用鏡頭如用標準鏡，距離畫面三四尺對焦拍攝，便可以應付得來，若使用較長焦距鏡頭，景深淺短，對焦要準確；（五）背景顏色與主題，應該能夠配合起來，例如搞一幅帆船的靜物，背景色調就應該運用藍色，因為藍色是海和天的顏色的主調。如果擺設街頭人物，背景當然應該是街景，而且燈光也宜用側光或背光，以達到光源像透過樓房投射下來的效果。

一般來說，拍攝靜物，標準鏡頭已可應付，尤其是自己擺設的，可是為了拍攝特寫，多準備一支中距離遠攝鏡頭，當然是有利無弊的。這樣可在同一個靜物佈局當中拍攝多款不同內容和畫面。

一幅成功的靜物作品，不僅可以給人有以假亂真的感覺，而且它的畫意特別美，因此，氣氛營造和題材選擇是頗費心思的。

攝影動態

中華會山頂獵影

香港中華攝影學會定於六月廿五日（星期日）前往太平山頂獵影，由陳東龍、韓泉光領隊，是日下午二時正在香港大會堂高座側集合出發，可攜同親友參加。

又該會定於六月廿六日舉行班組攝影作品比賽，凡曾參加過班組尚未參加月賽的學員均可參加，以市士咭（射印亦可）至八乘十度，參加張數不得超過六張，選一名，亞軍二名，季軍三名。

卅五會下周五月會

香港卅五米厘攝影研究會本月份定於卅日（星期五）下午七時正環萬宜大厦二樓紅寶石大餐廳舉行該晚節目，除有各類照片月賽外，有彩色照片季賽，頒發攝影基礎證書，介紹今年第一次考試而考獲之各會友，歐文蘇將展出最新作品「祿來」遠東有限公司展出「祿來」攝影器材，並有抽獎。

幻影會週二評燈片

幻影會第七屆國際彩色幻燈片沙龍，定本月廿七日截止，參加作品可寄往香港中區郵政總局郵箱一〇七七二號或在週一至五辦公時間內送往香港德輔道中二五號安樂園大厦九樓八〇四室謝健邦收。

七月二日（星期日）上午九時至下午四時在香港灣仔軒尼詩道溫莎公爵社聯大厦三樓舉行公開評選。

紅磡三約開基礎班

紅磡三約街坊會攝影基礎班，於七月四日開課，全部課程為期四個月，上課時間，逢星期二晚上八時至十時，導師陳燦光，月費二十元，報名地點紅磡差館里，該會圖書館。

該會於本月卅日晚，舉行第二期初班結業禮及深造班攝影照片比賽。

星輝下月前往鹿頸

星輝旅影隊七月二日往鹿頸獵影。是日上午八點半在紅磡溫思勞街口集合，九點開車。午餐後再訪金錢村拍攝人像風景，五點半回程。

奔流會林偉霖講座

奔流攝影會定於六月二十八日星期三下午八時，假座牛頭角明愛中心五樓四零二室舉行「專題攝影講座」。由攝影家林偉霖主講《月賽相之得失秘談》。

羅蘇民學院招新生

羅蘇民攝影學院招收新生。商業攝影專修班、全科課程分為八課，每週授課一次，兩個月完成，課程採現場拍攝，實例示範，邊講邊做，即席以即影即有菲林完成示範結果，使學員目睹製作過程，迅速領會教授之課程及其效果。

燈光人像班，專為拍攝藝術人像，及一般專業影樓人像，從燈光原理，運用，及其變化，人物姿態，心理情緒等，全部課程採取理論實習結合方式。

社聯賓得合辦影賽

香港社會服務聯會聯合賓得相機舉辦「志願福利服務」攝影比賽。攝影題材：包括一切促進社會福利、志願機構社團或義務工作者所提供的各項服務，舉凡與此等服務有關的活動場面、人物動態、生活待遇等，以能表達香港居民互愛互助，彼此關懷的精神者，例如：為傷殘兒童舉辦戶外活動，在巴士或電車上讓位給老年人，社會工作者訪問家庭，派發衣物等情況。

參加辦法及作品規格：比賽作品不分組別，彩色或黑白照片均可參加，照片尺度由8"×10"至16"×20"，所有作品不須裝裱，參加者不限地區，不限年齡性別。每人參加比賽之張數不受限制，但其題材必須符合主題。

獎品名額，冠軍一名，獎賓得K1000型F2相機一架。亞軍一名：獎金石電腦表一隻。季軍一名：獎金石表一隻，優異獎十五名：各獎金石計數機一個。收件日期由即日起至七月卅一日，收件及索取詳細章程地點：香港社會服務聯會（香港灣仔軒尼詩道十五號十二樓）；藍星影音公司（香港中環娛樂戲院大厦商場A一舖位）；賓得攝影學會（九龍尖沙咀海防道三十五號海利行十二樓）。

世界杯足球賽掀起高潮
阿根廷荷蘭爭杯
阿精銳傾巢而出 荷球員身經百戰
無線電視凌晨一時半衛星直接轉播

阿根廷

阿根廷打敗，打破從一九三〇年以來的傳統，[illegible]……們的鼓舞激勵，變化多端的踢法，往往使對手無法捉摸。[illegible]……是否就會取得冠軍，要看臨場發揮了。

阿根廷	
菲洛	柯迪士
達蘭天尼 柏沙里拿 勒羅沙	盧吉
奧達 加利高 伯東尼	甘比斯

【本報訊】全世界矚目的第十一屆世界杯足球錦標賽，決賽荷蘭對阿根廷，今日香港時間二十六日凌晨二時，在布宜諾斯艾利斯的河床球場開賽。無線電視翡翠台及明珠台於二十六日凌晨一時三十分（香港時間）以人造衛星直接轉播比賽過程。

本屆的世界杯足球賽，經過三周的激烈角逐，荷蘭、阿根廷兩隊殺出重圍，爭奪金杯，誰是今屆世界杯冠軍，即可揭曉。荷蘭、阿根廷都是第二次獲得決賽權的。兩隊都渴欲一償世界杯冠軍的宿願。以兩隊的踢法、特點，荷蘭稍……看阿根廷能否把東道……的紀錄。……不同的戰略戰術，他……均透露受到傷將的困……

……先後挫敗奧地利、意……特說明該隊潛力很大……大勝奧地利，從那時……是條件。其後，意大……奧地利，以致荷蘭不……被因有中場主將尼斯……和前鋒攻力，海恩協……等，三位前鋒更能專……後。荷蘭隊除門將莊……之外，其他均是身經……述寄予厚望，這可能……的壓力。然而，阿根……會全力撼荷蘭，決……

……出場人選，全部精銳傾巢而出，前鋒……斯和柯迪士出賜翼鋒……加利高、勒羅沙組成……奮的原有四位衛將上……過一番激戰難以分出……爭霸戰，雙方教練均……對方做好備戰和部署……上，雙方均希望保持……有傷將的隱憂，阿根……缺陣，他是在對巴西……仗未必能夠上陣，其……派遣他上陣，文諾迪……會把甘比斯調回中路……場中策應的重任。上仗……斯擔任了一個重要的……尼斯堅斯，中衛線……前鋒線蘭辛布靈克、……人均有單獨埋門叩射……甘比斯與盧吉並肩……能否起特殊作用，要看……製造埋門機會。……明珠台於比賽同時，……播。……凌晨時分，部分觀眾……錯過欣賞機會。故此，……廿六日晚上九時五十……

荷蘭	
莊布勞	連尼卻可夫
賓臣	尼斯堅斯 立普
海恩	蘭辛布靈克

荷蘭



荷蘭

英國賭波公司昨天開出盤口
阿根廷大熱四賠五
足球專家則認為荷蘭可奪標

【美聯社倫敦二十四日電】英國多家報章和賭波公司對於星期日的世界杯爭霸戰，較為看好阿根廷。不過，一些足球專家則認為，荷蘭有很大的贏波機會。

英國《泰晤士報》體育分析家諾曼．福克斯認為，荷蘭會贏得世界杯。福克斯寫道：「阿根廷『似乎是在一片情緒起伏上浮動』，而荷蘭方面的態度較為明朗。」

英國《每日電訊報》體育記者唐納德．桑德斯說，荷蘭較其他球隊有能力抗拒阿根廷球迷喝倒采所造成的巨大壓力。

然而，桑德斯也承認，阿根廷憑着它們的專業肯定會成功這個信念出賽，而且也充滿信心相信，它們在個人技術方面，也勝過於荷蘭。

英國其他五大報章均認為，阿根廷奪標機會較大。

英國賭波公司對阿根廷和荷蘭開出的盤口，差距不大。阿根廷的盤口是四賠五，荷蘭的盤口是一賠二。

Argentina'78

荷揚言勝兩球
領隊夏普表示球迷是不會贏波
中鋒立普預測己隊可勝三比一

【本報綜合外電報道】荷蘭領隊夏普昨天表示，在周日的冠軍決戰中，雖然估計阿根廷的球迷隨時會有如波濤般洶湧，但荷蘭決不會因此而影響演出。

他一針見血地指出：「觀衆是不會贏波的，只有在球場上才可以分出勝負。」

當大韋記者問及荷蘭的機會如何？他說荷蘭有信心取勝。

他說：「雖然在電視上觀看阿根廷對秘魯的一場比賽，他們打得不錯，隊中有幾個出色的球員。但是，荷蘭在十一個位置上都比阿根廷強。」

他預料這場比賽是非常難打的，但正如荷蘭對意大利一役，荷蘭能守能攻，估取上風。

夏普預測這場比賽荷蘭會勝二比〇。

荷蘭的十二碼創子手蘭辛布靈克說，在決賽的四隊中，毫無疑問，最強的是荷蘭。「盧吉及甘比斯可能入一球，但荷蘭的入球必然比他們多。」

中鋒立普則表示：「開賽後十五分鐘，荷蘭將會採取守勢，但是我們必然勝三比一。」

渣華公司舉行世界杯賽之夜

【本報訊】北角渣華大廈今晚將會燈火通明，渣華公司將款待本港荷籍人士及親友同事等一齊欣賞電視現場直播的荷蘭與阿根廷爭霸戰。

菲利浦公司免費供應數具二十六吋電視機，安裝於渣華大廈膳堂，渣華公司負責供應飲品及茶點。

球衣顏色與裁判

【本報訊】今日舉行的世界杯決賽荷蘭對阿根廷，兩隊的球衣顏色如下：

荷蘭：橙衫、白褲、橙襪。

阿根廷：藍白間衫、黑褲、白襪。

決賽的球證是意大利的崗尼拉，旁證是烏拉圭的巴里度及奧地利的連尼梅亞。

阿根廷隊狀態顛峯
領隊擔心對方茅招
隊長稱己隊防線堅強攻力凌厲

【本報綜合外電報道】大戰當前，阿根廷領隊梅諾蒂對今日之戰充滿信心，唯一感到懼怕的事情，是今場比賽演變成為一場過份硬朗及粗線條的比賽。

他在周三的記者招待會上表示，在周日的世界杯冠軍爭奪戰中，阿根廷應可發揮他們應有的潛力。以他們目前的顛峯狀態，有信心奪標奏凱。

梅諾蒂在記者招待會上稱：「我們早已準備在決賽中與荷蘭對壘。我清楚明白荷蘭的全攻型踢法，靈活的走位，凌厲的遠射腳頭，都會帶給阿根廷不少麻煩。」

「海恩在對意大利時射入的一球，充份地顯示出他的遠射技術了得。」

他對於動粗的踢法評論：「我擔心周日的比賽，荷蘭會出茅招，使到球賽出現動粗鏡頭。荷蘭對意大利一仗中，雙方各有兩名球員被球證警告。這一點連荷蘭球員也認為過分。」

阿根廷的隊長柏沙里拿強調有信心奪標，他透露：「我們對荷蘭時，將會照以往的一貫踢法去比賽。我們有強勁的後衛線，更有快速有威脅性的凌厲鋒線。而且，阿根廷球員的射門技術亦不俗呢！」

阿球星簡介
荷

阿根廷

菲洛（五號）：守門員，二十七歲，五呎十一吋，一百六十五磅，代表阿根廷踢十五次國際賽。

柏沙里拿（十九號）：後衛，二十五歲，隊長，五呎八吋，一百五十四磅，代表阿根廷出賽二十八次。

達蘭天尼（二十號）：後衛，二十二歲，五呎十吋，一百五十七磅，代表阿根廷二十一次。

嘉雲（七號）：後衛，三十歲，五呎九吋，一百六十磅，代表阿根廷十八次。

奧達（十五號）：後衛，二十六歲，五呎九吋，一百五十磅，代表阿根廷三十二次。

勒羅沙（十二號）：中場，三十歲，五呎八吋，一百五十七磅，代表阿根廷九次。

加利高（六號）：中場，三十歲，五呎七吋，一百五十四磅，代表阿根廷五十四次。

伯東尼（四號）：前鋒，二十三歲，五呎九吋，一百五十四磅，代表阿根廷二十八次。

盧吉（十四號）：中鋒，二十九歲，五呎十吋，一百七十磅，代表阿根廷三十三次。

甘比斯（十號）：前鋒，二十三歲，五呎十一吋，一百七十磅，是西班牙華倫西亞隊的球員。

柯迪士（十六號）：前鋒，二十五歲，五呎九吋，一百五十七磅，代表阿根廷二十次。

荷蘭

莊布勞（八號）：門將，三十八歲，六呎一吋，一百八十五磅，上屆世界杯賽選手。

蘇比亞（二十號）：後衛，三十二歲，五呎十一吋，一百六十五磅，代表荷蘭六十次，上屆世界杯賽選手。

高路（五號）：後衛，隊長，二十九歲，五呎十一吋，一百七十六磅，代表荷蘭五十八次，上屆世賽選手。

蘭斯布真（十七號）：後衛，二十六歲，五呎十一吋，一百七十九磅，上屆世賽選手。

白倫迪斯（廿二號）：後衛，二十二歲，六呎二吋，一百八十五磅，僅代表荷蘭三次的青年球員。

海恩（九號）：中場，二十九歲，五呎十一吋，一百七十磅，上屆世賽選手。

賓臣（六號）：中場，三十一歲，五呎九吋，一百六十八磅，上屆世賽選手，代表荷蘭五十四次。

尼斯堅斯（十三號）：中場，二十六歲，五呎十吋，一百七十二磅，代表荷蘭四十二次。

立普（十六號）：中鋒，二十六歲，六呎，一百七十二磅，代替荷蘭二十九次，上屆世賽選手。

蘭辛布靈克（十二號）：前鋒，三十歲，五呎十吋，一百六十八磅，上屆世賽選手。

連尼卻可夫（十號）：前鋒，二十六歲，五呎十一吋，一百八十磅。





阿根廷隊球員盧吉豎起大姆指，有信心取勝。（左）及射手甘比斯（合衆國際社圖片）

荷蘭高半線

荷蘭能否打敗阿根廷，奪得今屆世界杯冠軍？這個問題引起過不少的爭論，荷蘭與阿根廷誰勝誰負，要看兩隊臨場的演出，能否充分發揮應有的技術。任何一隊能夠發揮淋漓盡致的話，就是今屆的新盟主。

荷蘭被看好的原因，是基於複賽中有優異的演出，人們對荷蘭和阿根廷的評價是從兩方面分析，若以初、複賽得失球率而論，阿根廷稍佔優勢，若以球隊的演出則以荷蘭較優。

阿根廷在複賽廷勝秘魯六比〇，初、複賽六場共得十二球，失三球，荷蘭複賽中也以五比一大勝奧地利，初、複賽六場共得十四球，失七球。從得失球率比較，阿根廷正四，荷蘭正二。但不能代表一切，荷蘭入球還較阿根廷多兩球。

最主要是依據兩隊在複賽中的表現，荷蘭同組的有西德、意大利和奧地利，它三戰兩勝一和，每場都充分表現出他們的打法變化機動靈活。經過複賽，荷蘭九名宿將所起的作用是經驗豐富，適應任何一種戰術的打法。荷蘭隊適應能力之強是十六隊之冠。每場比賽都能針對對方陣式隨機應變。試看荷蘭二比二迫和西德和二比一勝意大利就是明顯的事例。

其中對意大利一仗，以一比〇落後的劣勢下，以排山倒海般攻勢圍攻意大利，如非臨場掌握到對方球員體力不繼及戰術運用得宜的話，如何敢以壓倒性地圍攻對方呢？更不會有兩個必入的遠射呢！

阿根廷因佔東道國的天時、地利、人和的有利條件，再者，他們球員的士氣和鬥志高昂，拚勁十足。若論戰意，那是無可厚非的，問題是阿根廷在排陣和人腳調動是否恰當，出場人選能否發揮出他們在賽前的部署和作戰計劃。

徐進

荷蘭

尼斯堅斯（左）及蘭辛布靈克離開喜來登酒店到布宜諾斯艾利斯鬧市中購物，被一羣球迷圍攏。（美聯社圖片）

九十國家現場轉播
估計有六億人觀看

▲布宜諾斯艾利斯電視人員說，估計全球最少有六億人觀看荷蘭對阿根廷的世界杯決賽。歐洲電視節目編輯部負責人霍斯特．塞弗特說，這次特別之處，是中國和南非也播映這場球賽的電視現場轉播。塞弗特說，這場爭霸戰將同時向全世界九十個國家作現場轉播。塞弗特估計，到賽事完結時，收看各場賽事的觀衆最少達十億人次。

▲阿根廷公共新聞秘書處星期六宣佈，不論世界杯決賽結果如何，都不會把下星期一列為阿根廷的公衆假期。秘書處的公報說，工作也是表達快樂的一種方法。

▲上屆世界杯時的荷蘭隊教練蘭納斯．米曹在本屆冠軍爭奪戰前指出，「荷蘭不會讓世界杯冠軍溜走的。」米曹到此間是作為國際足聯的技術觀察員的身份前往布宜諾斯艾利斯。他認為，去屆的荷蘭隊是「羅曼蒂克及惹人注目的球隊。」

荷阿出重賞
奪標得萬金

【本報訊】本屆世界杯足球賽的盟主是荷蘭還是阿根廷，今天便可揭曉。不過，除了雙方的得失外，兩隊的獎金數目也頗令人注目。

首先是來自歐洲的荷蘭，據他們隊中的新聞官透露，荷蘭每名球員每勝一場比賽，可獲一千美元。現在切入決賽，獎金由電視及廣告所贊助，初步估計每人可以獲得七萬美元，最低也可獲得四萬五千美元。

但是，阿根廷的「大老細」出手亦不低，若初賽完畢後，每個球員已收了五千美元。晉入四強後，又再獲得二萬五千美元。據一項靈通消息透露，如果獲勝爭標，獎金會增加一倍，即共六萬美元。

教練預測盟主

教頭評波

何應芬讚過江龍

何應芬：荷蘭、阿根廷爭霸戰，後者佔天時、地利、人和的有利因素，球隊本身取得決賽權，自然有其過人之處，所以，今仗，阿根廷贏波機會並不是沒有的。

然而，若論技術和新的踢法及創造性方面，應該看高荷蘭半線。荷蘭在複賽中打出新的全面進攻型的踢法，使人有新鮮的感覺。他們是以上屆球員為班底，加上幾位新秀，實力完整。特別是陣中有多員宿將經驗豐富，在重要關頭，教練固然擔任重要的角色，對於遣兵調將及賽前部署十分重要，但落場球員同樣要擔任重要的角色。一支隊伍擁有經驗豐富的球員，在場上較為不怕球迷的擾亂，相信較有贏波的把握。

張子岱捧地頭蟲

張子岱：荷蘭對阿根廷的一場冠軍決賽，比較上看好阿根廷。阿根廷是本屆的主辦國，天時、地利、人和都佔了有利條件。阿根廷從初賽起，一場比一場踢得進步，各球員搶截快，全力搶攻，前鋒好幾個球員技術很為突出，射手的射術進步。由於阿根廷是「地頭蟲」，受到球迷的鼓舞，肯定是打攻勢足球，因此，荷、阿之戰，本來是「五五波」，就相應變成「四六波」了。

本屆荷蘭的踢法，肯定實力是比不上一九七四年平均。該隊只靠舊人支撐，新人技術、經驗還未追趕得上，演出水平不夠穩定。荷蘭雙翼滲入少，表現出合作功夫不夠緊密，只靠遠射取分，冠軍決戰可說是可勝不穩。

四角男籃邀請賽
周三在伊館揭幕
廣東及美國青年隊應邀參戰

【本報訊】香港業餘籃球聯會主辦的廣東、美國國家青年隊、香港聯隊、九龍聯隊四角男子籃球邀請賽，本月二十八日起一連三晚在伊館場角逐。

比賽採單循環賽制，共賽六場，賽期為本月二十八日、二十九日、三十日一連三晚。

廣東男子籃球隊定於明天（二十六）下午二時零七分搭火車到港，美國國家青年隊定於本月二十八日上午十時搭機抵港。

揭幕禮由港協會長、市政局主席沙利士主持開球禮，代司政司華樂庭主持頒獎。

廣東籃球隊職、球員名單如下：領隊王立中，翻譯林旋，醫生馬澤民，教練姜乃滄、湯蔣琪，運動員林建民（八號）、沈杰聖（五號）、陳紀烈（六號）、高楚雄（七號）、朱躍輝（十六號）、劉儀强（九號）、張凧（十五號）、劉克軍（十八號）、蔣曉勇（十號）、黃華務（十三號）、稽照光（十四號）、何鉅華（十二號）。

泳賽創佳績
五項六人刷新大會紀錄
歷時五個多鐘頭才結束

【本報訊】香港業餘游泳總會主辦的第四次分齡游泳賽，昨天在摩士公園泳池舉行。

參賽的男女泳員達二百多人，比賽項目達五十四項，歷時五個多鐘頭才告結束。昨天共有五項六人刷新大會紀錄，成績不錯。

錄五項新紀錄泳員、時間如下：

八歲或八歲以下女童五十公尺背泳：吳慶華（南華），四二秒一（大會紀錄是她本人保持四四秒五）。

九歲至十歲女童一百公尺背泳：K黃（婦遊）一分一九秒（大會紀錄是梅菲保持的一分三〇秒九）。

十三歲至十四歲女童一百公尺背泳：梅菲（婦遊）一分一六秒、勞頓（婦遊）一分一八秒七（大會紀錄是麥當奴保持的一分一九秒八）。

十五歲至二十歲的女童一百公尺背泳：法蘭克（梭魚）一分一七秒（大會紀錄是李雁婷保持的一分一七秒五）。

十五歲至二十歲的女童二百公尺蛙泳：沈得資（梭魚）三分〇秒七（大會紀錄是盧笑娟保持的三分八秒七）。

夏杯七人淘汰賽
今天續上演八場

【本報訊】華人足球聯會主辦的夏令杯七人足球淘汰賽，昨天在旺角球場揭開戰幕後，今天下午繼續在該場舉行八場比賽，秩序如下：

五時，穩成甲對藍田乙；五時半，吉卜賽乙對九果乙；六時，龍青B對華夏乙；六時半，黃大仙甲對南獅甲；七時，龍門甲對肯飾；七時半，市政甲對光華乙；八時，齋然甲對龍青A；八時半，西衛鋒對九果甲。

昨天比賽結果：穩成乙勝華雄甲三比〇，旺角甲勝黃大仙二比一，國毅甲勝五一七二比〇，龍門乙勝國毅乙四比一，光華甲勝市政乙一比〇，冠雲勝藍田甲三比〇，岑貴乙勝南獅乙一比〇，青獅勝傑志五比〇，吉卜賽甲勝岑貴甲一比〇。

單車讓賽
今天舉行
二百多人參加

【本報訊】香港單車聯會與市政局合辦的周年單車讓賽，今午十二時半在維園舉行，參加各屬會會員共二百二十八名。

比賽項目分五哩及七哩半，初賽與決賽均採讓分制，由十五秒至六十秒，新秀可憑讓分之利增加競爭劇烈，維園地點適中，安全性較高，每年孕育大批好手。

賽會為加强安全措施，除加設鐵馬，四十民安隊維持秩序外，更有八名聖約翰救傷隊照料。

賽後由名譽會長王澤森主持頒獎禮。

兩項舉重賽
中國得冠軍
陳志偉獨取四金牌

【法新社馬尼拉二十四日電】來自中國山東省的陳志偉，在此間舉行的第二屆國際青年舉重錦標賽及第一屆亞洲青年舉重錦標賽中，替中國隊奪得團體冠軍。

現年十八歲的學生陳志偉，在輕重量級的比賽中，在挺舉項目中以一百四十二點五公斤奪得這個項目的冠軍，又以總成績二五五公斤奪得冠軍。共奪兩面金牌。

陳志偉同時又在亞洲錦標賽奪得兩面獎牌，他總共奪得四面金牌。

在國際青年舉重錦標賽中，中國以總分三十五分得冠軍，亞軍為三十一分的南朝鮮，其餘是日本二十八分及菲律賓二十二分。

在亞洲青年舉重錦標賽中，中國以三十七分獲得第一，第二為南朝鮮以三十三分，第三是二十四分的菲律賓，日本以二十分名列第四。

保濟升乙組
周日戰福建

【本報訊】保濟足球隊本屆得丙組亞軍，來屆升上乙組，現該隊尚有一場最後賽事，周日在嘉山球場對福建，免費歡迎球迷參觀。

中國女排負於日本

【法新社東京二十四日電】中國女子排球隊今日以二比三負於全日本選手隊。

中國隊以五戰二勝三負結束在日本的五場比賽。

今日比賽的成績是：三比十五、十五比七、十五比十三、十五比七、六比十五。